

\*\*\*\*\*  
**FORJADOS CERAMICOS PRETENSADOS**  
**GOLIAT**  
 Máxima resistencia - Mínimo peso - Acabado de lujo - Montaje rápido  
 Calle Onda, 102 - Teléfono 52 08 52 **VILLARREAL**  
 \*\*\*\*\*

En el famoso kilómetro 101

# FUE FIRMADO EL ACUERDO EGIPCIO-ISRAELI

Después de la retirada de tropas, las fuerzas de las Naciones Unidas ocuparán un corredor entre los dos ejércitos



**KILOMETRO 101** (Egipto), 18 (Efe-Upi).—Israel y Egipto han firmado hoy un acuerdo para separar sus ejércitos a lo largo del frente del Canal de Suez, 81 días después de que un alto el fuego pusiera fin a la guerra de Oriente Medio.

Los jefes de estado mayor de ambos ejércitos han firmado el acuerdo en una tienda de campaña de las Naciones Unidas emplazada en la línea de tregua, escenario de centenares de violaciones desde el 24 de octubre, día en que entró en vigor un alto el fuego patrocinado por las Naciones Unidas.

Fue el mismo local usado para la firma de un acuerdo de seis puntos para estabilizar el alto el fuego, el once de noviembre. La única cláusula no cumplida de tal acuerdo fue la separación de las fuerzas enemigas enfrentadas a lo largo de ambas orillas del canal.

El Secretario de Estado norteamericano, Henry A. Kissinger, cuyos viajes de intermediario por Oriente Medio lograron la aceptación de un documento de seis puntos, fue instrumento de la negociación del acuerdo de separación. Los israelíes y los egipcios llegaron finalmente ayer a un acuerdo, tras seis días de discusiones por medio de varios viajes de ida y vuelta por vía aérea de Kissinger entre ambas naciones.

El Teniente General egipcio Mohamed Gamassy, firmante del primer acto del kilómetro 101 como vice-jefe de estado mayor, ha firmado esta vez como jefe de las fuerzas armadas de su nación. El Teniente General israelí David Elazar firmó por su país.

Actuó de testigo del acto, en nombre de las Naciones Unidas, el Teniente General finlandés Enroaurilphduo. Comandante de la fuerza internacional de urgencia encargada de patrullar la línea de tregua entre ambas fuerzas.

Aunque no se han revelado los términos del acuerdo. Las autoridades israelíes han manifestado que incluyen la evacuación de los 1.500 kilómetros cuadrados ocupados en la orilla occidental del canal, así como la retirada de 32 kilómetros en el Sinaí sin ceder los pasos estratégicos de Mitla y Giddi.

La fuerza de contención de las Naciones Unidas ocuparán un corredor entre los dos ejércitos, se comenta en medios israelíes.

En medios de las Naciones Unidas se señala que el acuerdo supone la reducción de las fuerzas egipcias en la parte del Sinaí a ocho batallones, a unos 40 carros de combate y a unos 3.000 hombres.

En medios israelíes se señala que Egipto tendría que retirar sus baterías de misiles tierra-aire del Sinaí como parte del acuerdo, porque «Israel no habría aceptado el acuerdo con los Sam en la zona».

Docientos soldados finlandeses, polacos, canadienses y soviéticos en misiones de observación de tregua y de emergencia de las Naciones Unidas se encontraban en torno a la tienda de color verde oliva, manteniendo el orden entre las docenas de periodistas llegados de ambas partes para ser testigos de la firma.

Un helicóptero de las fuerzas aéreas llegó a Elazar hasta las proximidades de la tienda, a unos 25 metros al sur de la carretera. El escenario del desierto estaba alumbrado por un sol brillante.

Gamassy llegó en automóvil a

Pasa a la pág. 14

## La extradición de los supuestos autores de la muerte de Carrero Blanco

El Estado español está realizando todos los mecanismos políticos para que pueda hacerse posible

**M**ADRID, 18. (Pyresa). — El Estado español —respondió el Ministro de Información y Turismo a las preguntas de los periodistas que previamente habían recibido la referencia de los acuerdos del Consejo de Ministros— está realizando todos los mecanismos jurídicos para que pueda hacerse posible la extradición de los supuestos autores de la muerte del Presidente del Gobierno don Luis Carrero Blanco. El expediente está sometido a un largo tratamiento jurídico, que se ha puesto en marcha interpretando el sentir de todos los españoles.

Preguntado sobre el contenido del decreto del Ministerio de Hacienda por el que se modifica la tributación de las plusvalías en el impuesto general sobre la renta de las personas físicas, D. Pío Cabanillas Callas puntualizó que el decreto había cumplido el trámite del Consejo de Estado y que ha sido aceptado en su integridad. La modificación de la tributación de las plusvalías responde a las siguientes finalidades: limitar el ámbito de la especulación, favorecer las reinversiones en actuaciones produc-

tivas y reconocer los supuestos de atenciones que el Estado debe fomentar.

El tipo de gravamen aplicable a la base correspondiente a las plusvalías obtenidas en la enajenación de activos mobiliarios o inmobiliarios adquiridos con más de uno o tres años de antelación respectivamente, será el quince por ciento. En el caso de que exista reinversión, el tipo de gravamen será del siete por ciento.

En respuesta a otra pregunta, el señor Cabanillas Callas manifestó que el informe emitido por el Ministro Secretario General, D. José Utrera Molina, ha sido coherente con el discurso por él pronunciado con ocasión de la toma de posesión de los altos cargos de la Secretaría General. Añadió el Sr. Cabanillas Gallas que el Ministro Secretario General había glosado los seis o siete puntos más importantes contenidos en el mencionado discurso.

Finalmente puntualizó que se había logrado poner de manifiesto cual es la auténtica representación de los trabajadores españoles ante la O.I.T.

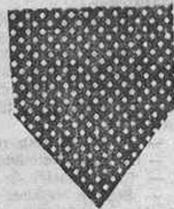
## SE REANUDA LA EXPORTACION DE NARANJA, A PARTIR DEL LUNES

EN su reunión ordinaria celebrada en la tarde de ayer, el Comité de Gestión de la Exportación de Frutos Cítricos, considerando que continúa la débil demanda en los mercados de consumo para los cítricos, por circunstancias ya conocidas, pero estimando a su vez necesaria la presencia de fruta española en los distintos mercados europeos, ha decidido la reanudación de las inspecciones para naranjas, que estaban suspendidas, en las estaciones de origen, a partir del próximo lunes, día 21, y en las de

Noain, Bilbao y Pasajes el martes, día 22.

Las clementinas se autorizarán a partir de los 41 milímetros y se seguirá exigiendo la más estricta calidad para todas las variedades.

El Comité ha tomado también medidas transmitidas a través de los distintos grupos para que se lleve a cabo una auto-regulación que permita ir recuperando el mejor equilibrio de los mercados, no solamente para evitar el incidir en la aplicación de los reglamentos comunitarios, sino para elevar el nivel de los precios.



ASSUAN. — Kissinger y Sadat se toman un descanso paseando por los jardines de la residencia del presidente egipcio, después de las trascendentales negociaciones que han llevado al deseado acuerdo egipcio-israelita. — (Telefoto Upi)

## Se han intensificado los servicios de inspección en materia de disciplina del mercado

REBAJA DE UN 5 POR CIENTO EN LOS DERECHOS ARANCELARIOS PARA AUMENTAR LA OFERTA DE MERCANCIAS

Ayer se celebró Consejo de Ministros en El Pardo, bajo la presidencia del Caudillo

**M**ADRID, 18 (Pyresa). — En el Consejo de Ministros, celebrado bajo la presidencia del Jefe del Estado en el Palacio de El Pardo, se han acordado los siguientes nombramientos:

**FRESDENCIA DEL GOBIERNO:** Director General Jefe del Servicio Central de Documentación, don Valverde Díaz.

**Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Málaga,** don José María Aparicio Arce.

**HACIENDA:** Director General del Patrimonio del Estado, don José María Concejo Álvarez.

**Subgobernador del Banco de España,** don Mariano Sebastián Herrador.

**EDUCACION Y CIENCIA:** Director General de Universidades e Investigación, don Felipe Lucena Conde.

**INDUSTRIA:** Subsecretario, don Landelino Lavilla Alsina, Director General de Minas, don José María Oliveros Rives; Director General de Industrias Químicas y de la Construcción, don Carlos Payá Riera; Director General de Promoción Industrial y tecnología, don José María Sistiaga Aguirre.

**COMERCIO:** Subsecretario de la Marina Mercante, don Enrique Amador Franco.

**INFORMACION Y TURISMO:** Director General de Empresas y Actividades Turísticas y Comisario Nacional Adjunto de Turismo, don Oscar García Sudo;

Director General de Régimen Jurídico de la Prensa, don José Luis Fernández García.

**PLANIFICACION DEL DESARROLLO:** Director General de Planificación Económica, don Eduardo Becerra Leronés; Director General de Vigilancia del Plan, don José Alberto Blanco Losada.

**PERFECCIONAMIENTO DE LA SEGURIDAD SOCIAL**

A propuesta del Ministro de Trabajo, el Consejo de Ministros aprobó un decreto por el que se adapta a la base reguladora de las pensiones del régimen especial agrario de la seguridad social a lo establecido para el régimen general, incluyendo el importe de las pagas extraordinarias en la base de cotización, con lo cual se incrementarán, proporcionalmente, las correspondientes prestaciones de los trabajadores de la agricultura, en forma análoga a la regulada en el régimen general.

Igualmente, el Consejo aprobó otro Decreto por el que se perfeccionan las normas en materia de invalidez permanente del régimen general de la seguridad social, de tal modo que se facilita el cómputo del período mínimo de cotización, acumulando

Pasa a la pág. 13

## Seis personas condenadas a muerte y tres a cadena perpetua en Kenitra (Marruecos)

LOS CONDENADOS HABIAN SIDO JUZGADOS EN AGOSTO PASADO CON PENAS MENORES A LAS IMPUESTAS AHORA POR EL TRIBUNAL

**KENITRA** (Marruecos), 18 (Efe). — Seis penas de muerte, tres de cadena perpetua y cuatro de treinta años de reclusión, ha sido el veredicto pronunciado esta madrugada por el Tribunal Militar Permanente de las fuerzas armadas reales, que tiene su sede en Kenitra y jurisdicción en materia de crímenes flagrantes, en asuntos que afectan a la seguridad del Estado, informa la agencia Map.

El Tribunal Militar, después de haber deliberado durante un período de siete horas, dictó sentencia, a las dos y media de esta madrugada, condenando a Idriasi Meljani, Janah Boujemaa, Miri Boujemaa, Hijloui Mohamed, Said Ou Ahsain y Moha Ou Hammou a la pena capital; a Sabri Ahmed, Mab Ouhouhou y Bassoq Anned a nera, para ser reexaminado, dice Map. La pena de cadena perpetua, y a Ramdani Mustapha, Akadaf Ahmed, Cherkaoui Mohamed y Dariti Brahim, a treinta años de reclusión.

El presidente del Tribunal Militar, Abdenbi Bouachrine, advirtió a los condenados que tienen un plazo de veinticuatro horas para apelar ante el Tribunal Supremo, añade Map.

## ALMUERZO MUNICIPAL



MADRID. — Al almuerzo ofrecido por el alcalde de Madrid, señor García Lomas, a los miembros de la nueva Corporación municipal, asistieron el presidente del Gobierno, señor Arias Navarro; el vicepresidente primero y ministro de la Gobernación, señor García Hernández, y los titulares de las carteras de Obras Públicas, señor Valdés, y de la Vivienda, señor Rodríguez de Miguel. En la foto, el presidente del Gobierno, durante su intervención en el acto. — (Foto Cifra Gráfica)

ayer en la ciudad



La variación del tiempo insinuada el jueves, tuvo ayer su realidad ya por la mañana con un ambiente algo más fresco. Luego el sol logró rectificar algo el signo, pero a medida que avanzó la tarde la nueva temperatura, bastante menos alta, se hizo notar.

Se celebró por la tarde, con nutrida participación y gran brillantez, el concurso provincial de villancicos organizado por las Delegaciones de la Juventud y Sección Femenina, que no pudo celebrarse en los días de Navidad por las circunstancias nacionales.

Otra solemnidad pre-madalenesa: La proclamación de la Reina Infantil de las Fiestas, la gentil niña Verónica Dauffi Ribes, y las Damas Infantiles, a todas las cuales deseamos las más felices fiestas.

CENTROS OFICIALES

Gobierno Civil SECRETARIA GENERAL

AVISO

Habiendo sido autorizada por este Gobierno Civil la voladura núm. 19 en la cantera «La Pedra-Peña Negra», sita en el término municipal de Chilches, se pone en conocimiento del público en general y en especial a los vecinos de los alrededores de la citada cantera, así como de cuantos puedan ser interesados, que la referida voladura se llevará a efecto el día 22 del presente mes de enero a las 13 horas.

Castellón de la Plana, 17 de enero de 1974.

El Gobernador Civil,

JUAN AIZPURUA AZQUETA.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias:

- APARICI, Trinidad, 1. MULET, Segorbe, 43. LLOPIS, Sarriella, sin número. Urb. San Francisco. ESTEBAN, Avda. Alcora, 100

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

072

colowall

Escoja la funda que desee para Tapizar su coche en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 90 (Frente Instituto) Tel. 21-64-52

De interés para los agricultores productores de naranja blanca

SE RECOMIENDA A TODOS LOS AGRICULTORES DE LA PROVINCIA PRODUCTORES DE NARANJA BLANCA, QUE QUIERAN OFERTAR SU COSECHA A LAS INDUSTRIAS DERIVADAS DE AGRIOS CON SUBVENCION DEL F.O.R.P.P.A., QUE ANTES DE CONCRETAR NINGUNA OPERACION, SE PERSONEN EN SUS RESPECTIVAS HERMANDADES SINDICALES DE LABRADORES EN DONDE LES INFORMARAN DE LAS CONDICIONES DE VENTA DE DICHA VARIEDAD A TRAVES DE LAS CITADAS ENTIDADES.

(Es un consejo de la Cámara Oficial Sindical Agraria)

LA CIUDAD - LA CIUDAD - LA CIUDAD - LA CIUDAD

CATOLICIDAD

SANTORAL

SANTOS DE HOY. — Santos Mario, Marta, Canuto, Pablo, Gerónimo y Jenaro. SANTOS DE MAÑANA. — Santos Fructuoso de Tarragona, Fabián, Sebastián, Neófito y Mauro.

Cultos

SANTA MARIA. — Hoy, misas a las 8, 9 y 11 de la mañana. Por la tarde, misa a las 8.

Mañana, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 7 de la tarde. SAGRADA FAMILIA. — Hoy, misas a las 7, 8 y 9 de la mañana. Por la tarde, misas a las 7:30 y 8:30.

Mañana, misas a las 8:30, 10, 11, 12 y 6 de la tarde.

SANTISIMA TRINIDAD. — Hoy, misas a las 7:15, 8, 9 y 10 de la mañana. Tarde, misas a las 6:30 y 7:30.

Mañana, misas a las 7:30, 8:30, 9:30, 10:30, 11:30 y 12:30 de la mañana. Tarde, misas a las 6:30 y 7:30.

SAN PEDRO. — Hoy, misa a las 7:30 de la tarde. Mañana, misas a las 7:30, 10 y 12 de la mañana y 6 de la tarde.

MAÑANA, CONCIERTO DE LA BANDA MUNICIPAL EN LA PERGOLA

Mañana a las once y media, en la Pergola, dará un concierto la Banda Municipal, bajo la dirección del Maestro Garcés, con el siguiente programa:

PRIMERA PARTE. — La Tempranica, Selección, Jiméncz; Entre el Júcar y el Turia, Capricho Rural, S. Giner; Maruxa, Preludio segundo acto, Vives. SEGUNDA PARTE. — Capricho Español, Suite, R. Korsakov. I Alborada. II Variaciones. III Alborada. IV Escena y canto gitano. V Fandango asturiano; Boris Godunov, Fantasía, Musorgsky.

INSTITUTO NACIONAL DE E. MEDIA «FRANCISCO RIBALTA»

PRUEBAS DE CONJUNTO

Se realizarán en este Instituto el próximo día 26 a las 10 horas de la mañana.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA CRUZ ROJA

Destacamento de Castellón. — Se han efectuado, 84 servicios.

SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO

Llamada al teléfono 213944

SAN AGUSTIN. — Hoy, misas a las 8, 9 y 10 de la mañana y 7:30 de la tarde.

Mañana, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 tarde.

SAN JOSE OBRERO. — Hoy, misas a las 9 de la mañana y 7 de la tarde. En las Escuelas de Benadresa a las 7:30 de la tarde.

Mañana, misas a las 7, 9:30 y 11:30 de la mañana y por la tarde a las 6. En el Ermitorio de la Virgen del Carmen, misa a las 8:30 de la mañana. En la misa «La Enramada», a las 12. En el Barrio de San Lorenzo, a las 12:30. En las Ventas de Benadresa, a las 4:45 de la tarde.

SAN FRANCISCO. — Hoy, misas a las 7:45, 8:30, 9:15 de la mañana y a las 7:30 de la tarde.

Mañana, misas a las 7:30, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde. En el Grupo Virgen de Lourdes, a las 9 de la mañana. En el Grupo del Perpetuo Socorro, a las 10 de la mañana.

SAN VICENTE FERRER. — Hoy, misa a las 7:30 de la tarde.

Mañana, misas a las 7:30, 8:45, 10 y 12:30 de la mañana. Tarde, misa a las 6.

SAN JUAN BAUTISTA. — Hoy, misa a las 6:30 de la tarde. En la Capilla del Cementerio a las 5:30 de la tarde.

Mañana, misas a las 7:30, 10:30 de la mañana y 6:30 de la tarde. En el Barrio de San Agustín, a las 10:30 de la mañana. En el Sanatorio de La Magdalena, a las 8 y 12 de la mañana. En el Grupo Roser, a las 12. En la Capilla del Cementerio a las 10 de la mañana.

SAN CRISTOBAL. — Hoy, misas a las 7:30 y 8:30 de la tarde. Mañana, misas a las 8:30, 10:30 y 11:30 de la mañana, y 6:30 de la tarde.

PARROQUIA DE NUESTRA SEÑORA DEL CARMEN. — Hoy, misas a las 7:30 y 8:30 de la mañana. Por la tarde a las 7:30.

Mañana, misas a las 7:30, 8:30, 9:30, 11:30 y 12:30 de la mañana, y a las 6 de la tarde.

ERMITORIO DEL LIDON. — Hoy, misa a las 5:15 de la tarde y a las 11 de la mañana, el domingo.

IGLESIA DE LA PURISIMA SANGRE. — Hoy, misa a las 8:30 de la tarde, y el domingo, a las 9 de la mañana.

IMPORTANTE FABRICA EMBUTIDOS

necesita organización de ventas para atender representación. Amplias posibilidades. Escribir al número 9.661 Roldós - Anuncios, Vergara, 10. — BARCELONA-2.

Servicio de Guardia de Talleres Mecánico y Eléctrico

Mañana estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías a los automóviles que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes talleres:

- Taller Mecánico: Talleres Simón, Doctor Roux, 10. Taller eléctrico: Lberto Marzá, Jorge Juan, 19.

En el Grao de Castellón prestará servicio el Taller «Hermanos Rodríguez», sito en la Carretera, Almazora, 24, tanto en su aspecto mecánico como eléctrico.

Servicio permanente de baterías: K. L. G. Calle Morcada, 2.

NOTA. — Los turnos de guardia de estos Talleres tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan en los mismos hacia los usuarios de vehículos.

Para puesto de porvenir en establecimiento motocicletas, ciclomotores. Precisamos persona responsable. Estudios a nivel de bachiller. Edad, 25-30 años. Dirigirse a Publicidad DAMA, incluyendo «currículum vitae». Ref. 1.000. Ref. Of. Col. núm. 1.969.



OBSERVATORIO METEOROLOGICO DE CASTELLON

Boletín correspondiente al día 18 de enero.

Temperatura mínima, 5,8 grados, a las 8 horas 30 minutos.

Temperatura máxima 17,8 grados, a las 12 horas 30 minutos.

Humedad relativa, 7 y 13 horas, 66 y 49 %, respectivamente.

Insolación eficaz, 8 horas 10 minutos.

Recorrido del viento en 24 horas, 55 kilómetros.

Dirección dominante del viento N.O.

Presión atmosférica a las 19 horas, 775,1 m.m. Tendencia bajando.

PROXIMA INAUGURACION DE LA CLINICA GRAN VIA

EN el proceso de desarrollo de Castellón en aspectos tan diversos, se anuncia ahora la próxima inauguración oficial de la clínica «Gran Via», construida por el Centro Hospitalario «San Isidro», al final de esa Gran Via castellonense de tanta significación.

La nueva clínica consta de sótano y cuatro plantas, en las que se han instalado de modo perfecto sala de urgencias, modernos aparatos de rayos X, laboratorios, modernísimos y completos quirófanos, salas de partos y dilatación, unidades de esterilización y salas de nidios e incubadoras, unidad de vigilancia y cuidados intensivos, así como oficinas, cafetería, restaurante y amplios servicios de lavandería y economato, al igual que otros muchos complementarios para el desarrollo de la actividad de la clínica en su conjunto. La cuarta planta está destinada a capilla y vivienda de la comunidad religiosa adscrita a la gran clínica.

En las distintas plantas se ha habilitado un total de 120 habitaciones individuales con baño y vestíbulo, cinco habitaciones especiales y otras cinco de lujo. No hay que decir que si las obras de la moderna clínica despertaron el interés de los castellonenses, la noticia de su próxima inauguración oficial lo ha aumentado por cuanto viene a dotar a nuestra ciudad de una nueva importante instalación y de un servicio de verdadera trascendencia.

Con gran brillantez se celebró el Concurso Provincial de Villancicos, organizado por Juventudes y Sección Femenina

Los coros del Colegio de la Diputación y del Instituto Femenino, primeros premios en las dos categorías



AYER por la tarde se celebró en el Teatro Cine Sindical, el Concurso Provincial de Villancicos organizado por Juventudes y Sección Femenina. El salón aparecía totalmente lleno en sus dos plantas.

Actuaron doce agrupaciones: Diez del Grupo A — para niños hasta 14 años — y dos del grupo B, integrado por comprendidos entre los 14 y los 21. Los de la categoría A interpretaron como pieza obligada «Copillitas» y los de la B el villancico «Hacia Belén».

El orden de actuación fue el siguiente:

CATEGORIA «A»

Colegio Nacional «La Marina» (Grao Castellón). Coro Mixto. Título del Villancico de libre elección: «Niño Divino». Director del coro: Vicente Mor García.

Colegio Nacional «Cervantes» (Burriana). Coro Femenino. Villancico de libre elección: «La lluvia». Directora del coro: Doña Soler Soler.

Colegio Nacional «José Antonio» (Torreblanca). Coro Mixto. Villancico de libre elección: «Dime Niño de quién eres». Director del coro: Luis López Salvador.

Colegio de la Excm. Diputa-

ción Provincial (Castellón). Coro Femenino. Villancico de libre elección: «Niño Chiquito». Directora del coro: Elvira Evangelio Montero.

Colegio Nacional «José Antonio» (Torreblanca). Coro Femenino. Villancico de libre elección: «Zambomba alegre». Director del coro: Luis López Salvador.

Colegio Nacional «Recaredo Centelles» (Vall de Uxó). Coro Mixto. Villancico de libre elección: «El niño Dios ha nacido». Director del coro: Ernesto Pérez Almela.

Coro parroquial «Paz y Cielo» (Onda). Coro Femenino. Villancico de libre elección: «La Nana». Director del coro: Antonio Bordonau.

Colegio Nacional «Asunción» (Vall de Uxó). Coro Mixto. Villancico de libre elección: «Imos todos para Belén». Director del coro: Ricardo Pitarch.

Colegio Nacional «José Cavanilles» (Vall de Uxó). Coro Femenino. Villancico de libre elección: «Anem a adorar». Directora del coro: Jerónima Cruces.

CATEGORIA «B»

Instituto Femenino de E. Media (Castellón). Coro Femenino. Villancico de libre elección: «Els Pastorets». Directora del Coro: Concepción Mateu.

Colegio Nacional «José Cavanilles» (Vall de Uxó). Coro Femenino. Villancico de libre elección: «Niño chiquito». Directora del Coro: Concepción Mateu.

Cada grupo actuante iba perfectamente uniformado. Unos de uniforme, otros vistiendo el de su colegio y alguno el de pastorcillo de su localidad.

Hubo grupos que se acompañaron con instrumentos y otros actuaron con voces limpias.

El Jurado, que estaba compuesto por D. Alejandro García Guinot, como presidente; la señorita Dorin Mulet Llop, en calidad de secretaria por ser Auxiliar de Cultura de la Sección Femenina, y D. Diego Ramia Arasa y D. Alfonso Vilar Sansano, al terminar la actuación de las doce agrupaciones concursantes, se reunió a deliberar y al final pronunció el siguiente fallo:

«allo: CATEGORIA «A»

Primer premio.— 3.000 pesetas. Colegio Diputación de Castellón. Segundo premio.— 2.000 ptas. Colegio Nacional «Recaredo Centelles», de Vall de Uxó.

Tercer Premio.— 1.000 pesetas. Colegio Nacional «José Cavanilles» de Vall de Uxó.

Accésit.— 500 pesetas. Colegio Nacional «Cervantes», de Burriana.

Accésit.— 500 pesetas. Colegio Nacional «José Antonio», de Torreblanca.

CATEGORIA «B»

Primer premio.— 3.000 pesetas. Instituto Femenino de Enseñanza Media de Castellón.

Segundo premio.— 2.000 ptas. Colegio de Juventudes de la Sección Femenina de Castellón.

Al final de las actuaciones de los grupos inscritos y fuera de concurso actuó el Coro Mixto de los Colegios Menores «Virgen de Lidón» y «José Antonio Primo de Rivera».

Como final del brillante acto, la Delegada de la Sección Femenina, Pepita Sancho, y el Secretario Provincial de la Juventud, Vicente Trilles, hicieron entrega de los premios.

El Coro Mixto del Colegio Centelles de Vall de Uxó, en MEDITERRANEO



A última hora de la tarde de ayer, recibimos en nuestra redacción la grata visita de los 36 niños y niñas componentes del Coro Mixto del Colegio Centelles de Vall de Uxó. Después de participar en el Concurso Provincial de Villancicos organizado por Juventudes y la Sección Femenina del Movimiento y alcanzar en el mismo un meritorio segundo puesto, los escolares quisieron ofrecernos la interpretación de tres hermosas cancio-

nes, dando prueba de lo merecido de su triunfo y haciéndonos pasar un rato inolvidable.

Cantaron en primer lugar la pieza obligada del concurso, «Copillitas», y una preciosa habanera, ambas de gran dificultad de ejecución, terminando su actuación con un precioso villancico de cuya música es autor don Eugenio Martí Catalá, Director de la Banda de música de Moncofar, quien así mismo, nos honró con su visita, y letra de don Er-

nesto Pérez, que con gran paciencia y no menos pericia dirigió a los simpáticos competentes del Coro.

Tras una detenida visita a las distintas dependencias del periódico, emprendieron el viaje de regreso a Vall de Uxó, todos muy contentos por el triunfo alcanzado y por el que desde estas páginas les damos nuestra más cordial enhorabuena, al tiempo que agradecemos su simpática visita y estupenda actuación.

# VERONICA DAUFFI RIBES, REINA INFANTIL DE LAS FIESTAS de la MAGDALENA 1974

Marisa Beltrán Besalduch, Carmen Nieves Colomina Gascó, María Luisa Feced Soriano, Asela Fibla Pardo, Lledó Guaita Dols y Mari Carmen Uldemolins Salvador, Damas Infantiles



A las ocho de la tarde se reunió ayer en el Ayuntamiento la Comisión Infantil de la Junta Central de Festejos bajo la presidencia del Presidente de dicha Junta, D. Carlos Toriá, y del Presidente segundo, D. José Carot. El único asunto de la orden del día era la designación de



la Reina y Damas Infantiles.

D. Carlos Toriá abrió la sesión y pronunció unas palabras haciendo mención a las diversas etapas que la Junta Central va cubriendo desde que termina el verano hasta que llegan las fiestas. Hace unos días —dijo— fuimos al domicilio de la Reina de las Fiestas para comunicarle su designación y menos tiempo todavía que se efectuó la presentación oficial de Mercedes Borrús Valls. Hoy nos hemos reunido para designar a la Reina Infantil y a sus Damas, y me cabe la satisfacción de poder dar sus nombres:

**REINA INFANTIL:** Verónica Dauffi Ribés.

**DAMAS INFANTILES:** Marisa Beltrán Besalduch, Carmen Nieves Colomina Gascó, María Luisa Feced Soriano, Asela Fibla Pardo, Lledó Guaita Dols, Mari Carmen Uldemolins Salvador.

Las palabras de D. Carlos Toriá fueron recibidas con cálidos aplausos y a los gritos de ¡Magdalena! ¡Vitol! y ¡Viva la Reina Infantil!

Seguidamente todos los reunidos se trasladaron al domicilio de D. Guillermo Dauffi y doña María Antonia Ribés. Formaban la embajada D. Carlos Toriá, D. José Carot, D. José Soriano, don Francisco Boronat, D. Andrés Renau, D. Miguel Mulet y D. Jaime de la Torre.

Tras los saludos protocolarios, D. Carlos Toriá pronunció unas palabras de salutación para decir —seguidamente— que constituía una satisfacción y un alto honor para él comunicar a Verónica Dauffi Ribés su designación para el cargo de Reina Infantil de

las Fiestas de la Magdalena del año actual. Seguidamente dio las gracias a sus padres por haberse dignado aceptar el nombramiento. Buena designación por mil circunstancias ya que su madre fue Reina de las Fiestas de la Magdalena, su padre miembro de la Junta Central de las Fiestas de la Magdalena; su abuelo materno, concejal y miembro de la Junta Central, además de estar presentes tanto el padre como el abuelo en las más destacadas actividades de la sociedad. «Y por si ello fuera poco, tú misma te has hecho acreedora a este nombramiento por tu belleza y gracia infantil, por tu simpatía, por esa ilusión que no puedes ocultar. Por todas estas circunstancias me cabe el honor de comunicarte la designación para Reina Infantil de las Fiestas de la Magdalena 1974. Enhorabuena y muchas gracias a todos».

Seguidamente la Reina Infantil invocó a la Magdalena —que fue contestada con un vibrante y unánime ¡Vitol! y grandes aplausos.

D. Guillermo Dauffi, Delegado Provincial de Educación Física y Deportes, y padre de la Reina Infantil, manifestó el contento que había producido la noticia en toda la familia y la satisfacción que habían experimentado, agradeciendo la deferencia que habían tenido.

Luego se incorporó a la reunión D. Rafael Ribés Plá, abuelo materno de la Reina Infantil, que recibió la felicitación de todos y cada uno de los reunidos.

El matrimonio Dauffi-Ribes, tan gentiles y amables, agasajaron espléndidamente a sus visitantes y departieron con ellos en unos momentos de alegría, euforia madalenera y simpática reunión.

## ALMACENES AVENIDA

una empresa con futuro

Herrero núm. 11

Castellón

ALMACENES AVENIDA, les invita a visitar sus artículos de la nueva gama de televisión en color de los más modernos aparatos, tanto en sistema «PAL» como en el sistema «SECAM» y otros aparatos con los dos sistemas «PAL-SECAM». Visítenos y le informaremos ampliamente, sin compromiso alguno.

Programas que T.V.E. emite en COLOR

- LUNES:** «Los camioneros» (21,35, Primera Cadena.
- MARTES:** 19,05, «Jackson Five».
- MIÉRCOLES:** 22,30, «Canon», Primera Cadena.
- JUEVES:** 21,00, «Raíces», Segundo Canal. En este día, cuando la película «Sesión de noche» está filmada en color, se emite en color.
- VIERNES:** 20,30, «Dibujos animados», Segunda Cadena.
- DOMINGO:** 21,30, «Documental», Segunda Cadena. 22,15, «Estrenos T.V.», Primera cadena.

Aquellas retransmisiones que se ofrezcan a la Red de Eurovisión o que se reciban de la misma: también se emiten en color.

## GALERIA NONELL

EXPOSICIÓN OLEOS, DE

## OSCAR BORRAS AUSIAS

DEL 19 AL 31 ENERO

HORAS VISITA: DE 7 A 9'30 TARDE

GENERAL MOLA, 2 (PASAJE)-CASTELLÓN

# REBAJAS DE ENERO

EN



Ahora con TRIPLES ventajas al comprar moda, calidad y mejor precio.

Toda la moda del actual invierno a precios rebajados.

Son las REBAJAS más apreciadas de Castellón

Compre sin dinero



Y vaya pagando durante meses.

¡¡VENGA PRONTO Y HAGA SU... ENERO!!

\*\*\*\*\*

NOTA.—Obsequiamos a todos nuestros clientes con boletos para el sorteo de un coche MINI-850.

SE PRECISA

Muchacha de servicio

interna o externa. Buenísimo sueldo. Vacaciones. Pagas extras. Interesadas presentarse en DAMA Publicidad.-Gral. Aranda, 6.

ANUNCIOS CLASIFICADOS

EN ESTA SECCION: CADA PALABRA, 4 PSETAS; MINIMO, 10 PALABRAS-TELEFONO 220060, DE 8 A 14 Y DE 16 A 19 HORAS

SIN RECARGO GESTIONAMOS La publicación de estos anuncios. Tels. 223802-222800

VARIOS

- (8894) MONCU Información alquiler, compra venta fincas, venta parcelas. Buena situación. Canalejas, 95. Teléfonos 221997-221792. Grao.
(2566) AVON ofrece garantía absoluta de sus productos a todas las distribuidoras...

VENTAS

- (7316) SEA PROPIETARIO de un piso de 4 dormitorios, pagando 3.000 pias. al mes, entrega de pisos en Agosto.
(7005) PISOS LLAVES en mano 4 dormitorios. 10 años. Facilidades. Razón: CITOSA. Enmedio 136. Bajo. Teléfono 222933.

ALQUILERES

- (2644) AGENCIA CITOSA alquiler su piso rápidamente. Enmedio 136. Telf. 222933.
(8814) AGENCIA ROMEA Alquileres. Pisos, Compraventas, Fincas. Enmedio 23. Teléfono 22 43 84.

- (7604) NECESITAMOS URGENTEMENTE pisos en alquiler por un periodo de dos años. Razón: CITOSA. Enmedio, 136 Bajo. Tel 222933
8430) NECESITAMOS PISOS en alquiler sin muebles. Razón: Citosa. Enmedio, 136. Teléfono 222933.

- (2555) SE ALQUILA PISO amueblado. Razón: Plaza Aulas 8-10.º
(2583) SE ALQUILA piso amueblado pequeño, céntrico y nuevo. Razón: Mayor 117-2.º

COLOCACIONES

- Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar validados por la Oficina de Colocación (Servicios Sindicales de Colocación), y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.
9325) BALLESTAS GRISEL, necesita peones y aprendices. Razón: Carretera Valencia-Barcelona. Telf. 21 66 38. Castellón. Ref. núm. 2.862
(2440) GANEN DINERO hasta 25.000 pesetas mensuales. Ambos sexos. Cualquier edad con trabajos sencillos en casa. Solicite información en chuyendo cuatro pesetas en sellos de Correos a Labor Alba, Ref. 65 calle Enamorados, 23 Barcelona (13).

- (2526) SE NECESITA aprendiz en taller reparación automóviles Vivas, C/. Orfebre Santalinea, 14, teléfono 22 40 57. Ref. Oficina Colocación número 2.988.
(2532) MINERVIATA DE segunda o tercera clase, libre servicio militar, hace falta para imprenta de la capital. Razón: DAMA Publicidad. Gral. Aranda, 6. Tel. 22 38 02. Referencia Ofi. Colocación 3.001.

- (2538) PASTELERIA ZARAGOZA precisa oficial y ayudante. Razón: calle Colón número 63. Castellón. Ref. 2.872.
(2543) FABRICA DE AZULEJOS, INCA S. L. Precisa personal masculino para su sección de Prensas, servicio militar cumplido interesados dirigirse a Avda. Enrique Gimeno s/n. Telf. 21 63 95. Ref. Of. núm. 1239.

- (2547) SE NECESITA chica, dormir fuera, buen sueldo. Llam. Ref. Telf. 21 64 45.
(2522) NECESITAMOS AUXILIAR administrativo con conocimientos de oficina, edad 17-18 años. Absoluta reserva a colocados. Dirigirse por escrito a MEBB, Ref. 22, Enmedio 35-1.º (Ref. Col. núm. 2.982).

- (2560) SE NECESITA muchacha servicio, todo estar. Buen sueldo. Razón: MEBB, Enmedio 35-1.º
(2565) SE NECESITAN chicos para lavado automático de coches, en Garaje Mindoro. Herrero, 13. Castellón. Ref. Of. Colocación, 2.604.

- (2568) SE PRECISA chica fija Navarra, 39-3.º-B.
(2569) SE NECESITA señorita para parvulario. Razón: Colegio Xupet-Club, Avda. Villarreal núm. 22 (Referencia Colocación núm. 3.022).

- (2571) NECESITO chica servicio todo el día, sueldo a convenir. Razón: Rey D. Jaime, 16.
(2574) CHOFER con carnet de 1.º para recorridos dentro término de Castellón lo necesita para su camión la Cooperativa Agrícola «El Litoral». Av. Hermanos Bou, 35 Telf. 22 06 03. Ref. Oficina Colocación núm. 3.028.

- (2575) SE PRECISA muchacha servicio todo estar para Benicasim 7.000 ptas. mensuales, teléfono 30 09 81.
(2576) NECESITAMOS señora para asistir cocinero. Restaurante Montecasim en Benicasim teléfono 30 09 81 Of. Col. 1.895.

- (2578) REPRESENTANTE comisión Droguerías artículo patentado. Referencias Raydor Blanco 15 Barcelona. Referencia Of. Col. 36.929.
(2581) SE PRECISA chica de servicio. Razón: Tel. 22 58 94.

- (2582) SE PRECISAN aprendices taller construcciones metálicas. Interesados presentarse en Talleres Man. Ctra. Valencia - Barcelona, Km. 68'900. Ref. Colocación 3.031.
(2478) ONDA. Se precisa agente de ventas natural y vecino de la población. Bien retribuido. Sueldo fijo y comisiones. Obtendrían sobre 20.000 Ptas. mensuales. Interesados presentarse en Electrodómesticos Castalia, Trinidad, 31. Castellón. (Ref. Of. Col. 2.359).

- (2479) VALL DE UXO. Se precisa agente de ventas natural y vecino de la población. Bien retribuido. Sueldo fijo y comisiones. Obtendrían sobre 20.000 Ptas. mensuales. Interesados presentarse en Electrodómesticos Castalia, Trinidad, 31. Castellón. (Ref. Of. Col. 2.359).

- (2479) VALL DE UXO. Se precisa agente de ventas natural y vecino de la población. Bien retribuido. Sueldo fijo y comisiones. Obtendrían sobre 20.000 Ptas. mensuales. Interesados presentarse en Electrodómesticos Castalia, Trinidad, 31. Castellón. (Ref. Of. Col. 2.359).

- (2479) VALL DE UXO. Se precisa agente de ventas natural y vecino de la población. Bien retribuido. Sueldo fijo y comisiones. Obtendrían sobre 20.000 Ptas. mensuales. Interesados presentarse en Electrodómesticos Castalia, Trinidad, 31. Castellón. (Ref. Of. Col. 2.359).

- (2479) VALL DE UXO. Se precisa agente de ventas natural y vecino de la población. Bien retribuido. Sueldo fijo y comisiones. Obtendrían sobre 20.000 Ptas. mensuales. Interesados presentarse en Electrodómesticos Castalia, Trinidad, 31. Castellón. (Ref. Of. Col. 2.359).

- (2479) VALL DE UXO. Se precisa agente de ventas natural y vecino de la población. Bien retribuido. Sueldo fijo y comisiones. Obtendrían sobre 20.000 Ptas. mensuales. Interesados presentarse en Electrodómesticos Castalia, Trinidad, 31. Castellón. (Ref. Of. Col. 2.359).

- (2479) VALL DE UXO. Se precisa agente de ventas natural y vecino de la población. Bien retribuido. Sueldo fijo y comisiones. Obtendrían sobre 20.000 Ptas. mensuales. Interesados presentarse en Electrodómesticos Castalia, Trinidad, 31. Castellón. (Ref. Of. Col. 2.359).

- (2479) VALL DE UXO. Se precisa agente de ventas natural y vecino de la población. Bien retribuido. Sueldo fijo y comisiones. Obtendrían sobre 20.000 Ptas. mensuales. Interesados presentarse en Electrodómesticos Castalia, Trinidad, 31. Castellón. (Ref. Of. Col. 2.359).

- (2479) VALL DE UXO. Se precisa agente de ventas natural y vecino de la población. Bien retribuido. Sueldo fijo y comisiones. Obtendrían sobre 20.000 Ptas. mensuales. Interesados presentarse en Electrodómesticos Castalia, Trinidad, 31. Castellón. (Ref. Of. Col. 2.359).

- (9247) VENDEMOS AUTOMOVILES procedentes de cambios en magnifico estado y debidamente reparados, en las marcas Seat y modelos 1.430, 124 Coupe, 124, 850 normal y especial, 600 E y otras marcas. Máximas facilidades de pago. Doctor Clará, 17. Castellón.
(7235) MEJORES CONDICIONES para la adquisición de su coche a plazos, a través de Central Castellonense de Crédito. Plaza General Sanjurjo, 30 Castellón
(2470) VENDO Camión Pegaso Acervi con tarjeta teléfono 221223.
(2508) VENDO SEAT 850 especial. SEAT 850 normal y SEAT 600-D. Matriculas de Castellón. Interesados llamar 22 70 70-21 46 68. Con facilidades.

- (2521) TALLERES ESCUDER. Seat 850 Coupe CS-52; 850 especial con extras; varios 850 normal, 1400-C y así; Varios 4-L, 4-L super, R-8 CS; Simca 1000 GL; Furgonetas y Berlinas Citroen; Citroen Break CS-55... Perfectamente revisados. Facilidades. Exposición: Plaza Padre Jofre, 18 Teléfono 21 44 17.
(2551) AUTO-GARAGE. Venta coches usados. 600 E, 850 especial, Simca 1.000 GT, R-8. Revisados en talleres propios. Maestro Vives, 10. Teléfono 22 13 82.

- (2573) VENDO camión volquete Saeta carga 2.520 kg. Diesel. car. Telf. 21 47 13.
ENSEÑANZA
(2556) DARIA clases particulares de Educación General Básica y Bachiller. Razón: Teléfono 22 74 32.
(2558) PROFESOR NATIVO inglés ofrece clases principiantes y todos niveles. Larga experiencia. Conde Pestagua, 8-2.º Telf. 22 19 30.
(2570) DARIAMOS CLASES particulares. Educación General Básica. Razón: Herrero 37-3.º derecha.
(2572) SE NECESITA Profesor para matemáticas y química de 5.º. Razón: Tino. 21 63 32.
(2579) ACADEMIA ALBERT. Enmedio 52.º teléfono 22 71 96, preparará a partir día 21, 8 noche Oposiciones Administrativas del Estado. Profesores especializados en diversas materias.
(2584) SE DESEA profesor a domicilio para preparar clases Alumno Oficial 4.º Curso Instituto. Interesados llamar Tno. 22 42 04.

- COMPRAS
(9316) JOYAS USADAS, monedas oro y plata compro. Llamar a partir 6 tarde. Teléfono 21 28 09.

VENDEDOR INTERESA PARA EMPRESA DE MATERIALES DE CONSTRUCCION SE EXIGE: - Cultura general. - Carnet de conducir. - Libre servicio militar. - Residencia en Castellón. SE OFRECE: - Sueldo según aptitudes. - Dietas y kilometraje. - Ingreso en nómina en la Empresa. - Preparación a cargo de la misma. Escribir de puño y letra enviando historial a Referencia 85 de DAMA Publicidad. (Ref. Col. 2.907).

Una nueva publicación de GUIA EL INGRESO EN LOS CUERPOS DE LA ADMINISTRACION ESPAÑOLA Un libro de 272 páginas. De interés para titulados en Facultades Universitarias y Escuelas Técnicas. CONTIENE: - Relación de todas y cada una de las salidas, por cada carrera. - Comentario, por separado, de las salidas, donde se especifica la periodicidad, concurrencia de aspirantes, emolumentos, requisitos exigidos, régimen de ejercicios y datos sobre programas, etc. Precio del ejemplar: 150 pesetas. PEDIDOS A: PUBLICACIONES GUIA, del Patronato de Obras Docentes del Movimiento, Glorieta de Quevedo, 8, 2.º Apartado 10.131. MADRID-10. Y en todas las DELEGACIONES DE «GUIA».

AUTOMOVILES 6588) LUCAN: Turismos usados con garantía, todas marcas y modelos, facilidades pago Ronda Mijares, 28. 8375) AUTOMOVILES CASTALIA. Marcas nacionales a precios fábrica. Extenso surtido en coches seminuevos. Amplias facilidades pago hasta 36 meses General Aranda, 28. Telf. 22-48-05. 7040) SIMCAS VARIAS ocasiones todos modelos procedentes cambio. Debidamente reparados. Depósito vehículos ocasión. Carretera Nacional, frente Torre Michelin, Telf. 21-64-53. Concesionario Provincial Autolicia S.A. 7941) DKW Ocasiones procedentes cambio. Debidamente reparadas y garantizadas. Depósito vehículos ocasión. Carretera Nacional, frente Torre Michelin, Telf. 21-64-53. - Concesionario Provincial Autolicia S.A. 8376) AUTOMOVILES CASTALIA. Compra coches usados, pago al contado. General Aranda, 28. Telf. 22-48-05. 8745) VENDO 850 BUEN ESTADO. Facilidades. Teléfono 22-12-23 horas comidas. 8157) AUTOVAL COMPRA-VENTA de automóviles. Máxima solvencia castellonense, con garantía y dos años de plazo. Avenida de Valencia, 4, teléfono 22 41 01.

PROGRAMA DE LAS EMISORAS CASTELLONENSES

RADIO CASTELLON (Cadena Ser) Acuarela musical; 11,45 Los minutos del arroz Marqués. MEDIODIA. -12 El Angelus; 12,02 Musical Castilla; 13 Sabor español; 13,25 Antena deportiva; 13,30 Italia musical. SOBREMESA. -14 Epicentor; La Voz de Castellón. Servicio informativo local y provincial con crónicas, reportajes, informaciones y entrevistas; 14,30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15,05 Ritmos, canciones y melodías. TARDE. -17,25 Antena deportiva; 17,35 Ritmo-Cris; 18,05 Desfile de intérpretes; 18,40 Consejo superior; 19 Joyas de España; 19,30 Misión rescate; 19,50 Una orquesta en la tarde. NOCHE. -20 Santo Rosario. Dirigido por el Excmo. y B.º Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón; 20,30 Penitencia; 21 Edición de noche, con información local y provincial; 21,05 Penalty. Audición deportiva de actualidad; 21,25 Retransmisión desde el Gran Teatro del «Liceo» de Barcelona, del estreno mundial de la Opera «Violeta»; 00,28 Lectura de programas para mañana y despedida; 00,30 Cierre de emisión.

RADIO POPULAR EMISIONES EN O. M. Y F. M.

PRIMER PROGRAMA 8 Apertura; 8,02 Primera hora; 9 Mañana Popular; 10,30 Top 50 de España; 11 Rueda Musical; 11,45 Operación Mascota. SEGUNDO PROGRAMA 1 2 Angelus; 12,03 Cita a las doce; 12,54 Cantando en Camp; 13 Palabras y Música; 13,30 Calle Mayor; 1 Contrastes; 14,30 Diario hablado de Radio Nacional; 15 Así son así es; 15,50 Invitación a la música. TERCER PROGRAMA 16 Ritmo del trabajo; 17 La tarde gira; 18 Calidad Popular 45; 19 Album de canciones; 19,30 A fondo. CUARTO PROGRAMA 20 La zarzuela; 20,30 Radio Popular informa; 21 Solistas y Conjuntos; 21,2 0 Deportes; 22 Diario hablado de Radio Nacional; 22,30 Buenas noches, buena música; 24 Fin de emisión.

LA VOZ DE CASTELLON CADENA R. E. M.

MATINAL. -7,30 Sintonía y apertura; 7,32 Buenos días con música y noticias; 8,40 Dos voces: dos estilos; 9,05 Rueda de conjuntos; 9,25 Agenda femenina; 9,30 Antena deportiva; 9,40 Música para la mañana; 11,05

DERBI 50 cc el mejor ciclomotor del mundo. Agencia oficial: DERBI. IBERM Bartolomé Reus, 46 - Telf. 221479 - CASTELLON

programas: IBERM

PRIMERA CADENA 11:45 Carta de ajuste. «...Y tantos otros». 12:00 Apertura y presentación. 12:01 HOY TAMBIEN ES FIESTA. Programa infantil. 14:17 AVANCE INFORMATIVO 14:24 PRIMERA EDICION Información general. 15:00 NOTICIAS, España y Extranjero. 15:35 PRIMERA SESION «El hombre del paraguas blanco», 1958. 16:55 RUGBY. Trofeo Cinco Naciones. Gales-Escozia 18:25 AVANCE INFORMATIVO 18:30 AVENTURAS DE GABY, FOFO Y MILKI. 19:00 SUBASTA DE TRIUNFOS Concurso Juvenil. 20:00 PLANETA AZUL, por Félix Rodríguez de la Fuente. «Su lejana primavera» 20:30 SEMANAL INFORMATIVO 21:30 ESPECIAL MUSICAL «Duke Ellington». 22:55 KUNG-FU «Una mantis religiosa mata». 23:50 ULTIMAS NOTICIAS 24:00 Oración, Despedida y Cierre. SEGUNDA CADENA 18:30 Carta de ajuste. Cuartetos 1 y 2. Juan Crisóstomo. 18:55 Presentación y avances. 19:00 DEPORTE EN LA 2. «Tennis de mesa: España-Suiza». 20:30 FURIA. «Tornados». 21:00 MERIDIANO CERO. «Australia: la tierra sin tiempo». 22:00 CRONICA 2. Revista de actualidad, dirigida por Carlos Sentís. 22:25 FICCIONES. «El Castillo de Rackrent». 23:30 NOCTURNO. «Sinfonía número 38 Praga». Mozart. 24:00 ULTIMA IMAGEN

ELECTRODOMESTICOS Electrocris, S.L. Trinidad, 69 - Tel. 22 56 32 - CASTELLON

Cartelera de Espectáculos TEATRO CINE SINDICAL- 7:30 tarde y 10:30 noche A PLENO SOL, Eastmancolor. A. Mayores 18 años. ASTORIA: 7:30 y 10:30. LOS ULTIMOS JUEGOS PROHIBIDOS. Technicolor en 70 m/m. Marlon Brando y Stephanie Beacham. Mayores 18 años. DON HILARION. - Sala de FIESTAS. Todos los días 11 noche grandes atracciones. Mayores 18 años. SABOYA: 7:30 y 10:30. DOMICILIO CONYUGAL. Eastmancolor. Jean Pierre Leaud y Claude Jade. Mayores 18 años. REX: 7:30 y 10:30. LA CASA DE LAS CHIVAS en Color. Simón Andreu y Charo Soriano. Mayores 18 años. AVENIDA: 7:30 y 10:30. EL JOROBADO DE LA MORGUE Eastmancolor. Paul Naschy y Rossana Yanny. Mayores 18 años. RIALTO: Continúa 6:30 tarde UN EXTRANJERO EN SACRAMENTO. Technicolor y estreno en Castellón de EL GRAN CIRCO DE MOSCOU. Technicolor en Cinemascope. Mayores 14 años y Menores acompañados. CINE SAN PABLO. - 6:45 tarde continúa, NADIE HUYE ETERNAMENTE. Eastmancolor y LOS CHICOS DEL TREN, Eastmancolor. A. Mayores 14 años. Menores acompañados. CINE VICIANA (Burriana). 7 tarde y 10:30 noche TAMBIEN LOS ANGELES COMEN JUDIAS, con Juliano Gemman y Bud Spencer. Tolerada. CINE BAHIA (Villarreal) 9:45 noche UN COLT PARA 4 CIRIOS Y MIMI METALURGICA HERIDO EN SU HONOR. Mayores 18 años. CINE CONDAL (Villarreal) Sesión 9:30 TARZAN EN EL DESIERTO MISTERIOSO y AVENTURA EN EL OESTE. Cinemascope y Color. A todos los públicos.

SUCESOS

AYER NO HUBO NINGUN ACCIDENTE NI SUCESO ALGUNO

No hubo ayer en toda la jornada ningún accidente de circulación en nuestras carreteras ni en el casco urbano, lo cual es signo positivo. Como única información damos cuenta que el practicante de la Casa de Socorro efectuó una salida y ninguna el médico. La «perrera» apresó en la vía pública a dos perros vagabundos.

PROXIMO CURSO DEL P. P. O. DE BARMANS EN CASTELLON

El próximo lunes, 21, tendrá lugar una reunión de toma de contacto para la puesta en marcha de un curso del P. P. O. de Barmans, destinado tanto a profesionales como a trabajadores que deseen reconvertirse a esta profesión o compaginar su actividad habitual con la del Curso.

El Curso empezará a finales del presente mes de Enero, para terminar a últimos de marzo. Y el horario, sin fijar por el momento, se procurará que sea compatible con el trabajo normal de los mismos.

A este Curso podrán asistir todos los trabajadores de 18 años acogidos a la Seguridad Social, siendo totalmente gratuita la asistencia al mismo.

La Gerencia Provincial del P. P. O., de Castellón, calle Pintor Castell 2, teléfono 216045, de 9 a 2 y de 4 a 7, facilitará la información necesaria e inscripción de los solicitantes.

Una vez más el P. P. O. pretende atender la demanda de camareros, de cara al turismo, mediante un horario compatible con sus actividades, a todos aquellos alumnos que no hayan podido beneficiarse de otros Cursos.

GRAN ACTIVIDAD DE LA ESCUELA DE AEROMODELISMO EN EL AEROPUERTO

Mañana a las 4 de la tarde, tendrá lugar en el Aeropuerto de nuestra Capital una exhibición de actividades aeronáuticas realizada por Instructores y Alumnos de la Escuela Provincial de Aerodelismo que tiene la Delegación Provincial de la Juventud.

Actuarán en la misma sus alumnos y Profesores con lanzamiento de Veleros de distintos tipos.

Después, alumnos aventajados y profesores, mantendrán, en vuelo, para prácticas de pilotaje aparatos de motor.

Veleros de radiocontrol. Aeronaves de motor radiocontrol.

Aeromodelos de radiocontrol y acrobacia.

Y exposición de diversas maquetas aviones célebres.

Creemos que tendrá gran interés para el público ver manobrar lo mismo a los modelos de motor de gomas junto con los modernos de motor y radiocontrol.

HOY SE INAUGURA LA EXPOSICION DEL II CONCURSO DE CANARICULTURA Y PAJAROS DEL CAMPO DEL CAMPO

Hoy se inaugura en la Casa Sindical la exposición de ejemplares participantes en el II Concurso de Canaricultura y Pájaros del Campo, organizado por la Agrupación Ornitológica de Castellón. La exposición se clausurará el próximo día 23, en que tendrá lugar el acto de entrega de trofeos.

MAÑANA BENDICION DE CABALLERIAS Y ANIMALES DOMESTICOS

Las Entidades ganaderas de la capital celebrarán mañana un acto de actos en honor a San Antonio Abad entre los que destaca por su tradición, la Bendición de caballerías y toda clase de animales domésticos con la entrega de la tradicional «coqueña» o Pan de San Antón.

El desfile tendrá lugar a las 11 horas de la mañana ante el edificio de la Organización Provincial de Sindicatos con la participación del típico Dulzainero, acto en el que los numerosos simpatizantes de todos los animales podrán ofrecerlos a la protección de San Antón dándoles de comer el selecto pan que les será entregado a cada tiro que lleve su afectivo animalito, caballería u otras clases de ganado.

Los actos ganaderos finalizarán a las trece horas con una gran traca en la plaza de María Asunción.

Notas musicales Notas musicales

SENSACIONAL RECITAL DE SUSANA MARA EN EL CIRCULO MEDINA

EN efecto, sensacional es el calificativo más idóneo para esta maravillosa actriz que es Susana Mara. La aureola de que venía precedida ha sido ratificada en toda su dimensión.

Fue un espectáculo único y tanto su interpretación como rapsoda así como su mímica y canciones dejaron huella en el público que llenaba la sala, hasta el punto que una vez terminada la actuación quedó sentada aplaudiendo en espera de continuar viendo algo nuevo y vivo dentro del pequeño escenario.

«Hablando con Unamuno», título del recital, nos ha dado una idea clara y jugosa de lo que siempre ha significado para los españoles este ilustre escritor. Susana Mara, argentina de nacimiento, pero con un inmenso amor a España como lo viene demostrando a través de sus glorias por nuestra patria, se superó si es que ello es posible, cuando nos deleitó recitando «Recuerdos de niñez y mocedad», «Carta a Antonio Machado», «Los antipolíticos» y «Almas jóvenes», todas ellas de Unamuno. Asimismo hizo una verdadera creación de «Andaluces de

Jaén» de Miguel Hernández, acompañada a la guitarra magistralmente por un joven de su elenco.

En la segunda parte del programa, que se hizo sin interrupción y de esta forma el interés del espectador fue poniéndose al rojo vivo, tuvimos el privilegio de escuchar «Guerra Civil» y sobre todo «Un grito del corazón, hermosas palabras de un hombre libre», ambas de Unamuno, que en labios de Susana Mara cobraban la actualidad de haber sido escritas para ella el día anterior.

«Me gustan los estudiantes», de Violeta Parra fue interpretada, gesticulada y cantada, según los pasajes de que constaba la obra con tal gracia y naturalidad que los jóvenes, que en gran mayoría llenaban el salón riero, de buena gana al verse imitados y los menos jóvenes que también eran numerosos revivieron su «cercana juventud».

Este Círculo Medina se ha sentido muy honrado con la visita de esta insigne actriz argentina y espera tenerla de nuevo entre nosotros, ya que el público unánimemente así lo ha pedido. — E. O.

Esta noche se estrena VINATEA, la ópera de Matilde Salvador, en el Gran Teatro del Liceo

Será retransmitida por Radio Nacional de España en Barcelona y La Voz de Castellón

Mediterráneo informará mañana, y el martes en páginas extraordinarias, del gran acontecimiento

ESTA noche se celebra en el Gran Teatro del Liceo de Barcelona ese esperado solemnisimo acontecimiento del estreno de la ópera «Vinatea», debida a la inspiración musical

de Matilde Salvador, con letra de Xavier Casp.

La solemne función, con relieve excepcional dentro del siempre gran programa anual del Liceo, está rodeada de un

ambiente de extraordinaria expectación, que se explica por la significación de la obra, que se cantará en valenciano, y el prestigio de sus autores, Matilde Salvador, la inspirada compositora

castellonense, y Xavier Casp, el gran poeta valenciano.

Naturalmente, MEDITERRANEO dedicará al acontecimiento de hoy en el Liceo la más cuidada atención informativa, para lo cual asistirán a la función nuestro Director, Jaime Nos; nuestro Redactor, Manuel Vellón, y nuestro fotógrafo, Heredia. En el número de mañana domingo, dadas las apreturas de horario, publicaremos una rápida información del acontecimiento después del término de la función, y el próximo martes dedicaremos al estreno de «Vinatea» dos páginas extraordinarias, con extensa y variada información literaria y gráfica.

EL ESTRENO, TRANSMITIDO POR RADIO NACIONAL Y LA VOZ DE CASTELLON

Dada la resonancia del estreno de «Vinatea», la función de hoy en el Liceo será retransmitida en directo por Radio Nacional de España en Barcelona y también por La Voz de Castellón, la emisora del Movimiento en nuestra provincia.

Convierta su casa en un auténtico hogar con MUEBLES NARBON

NARBON ofrece, en sus dos establecimientos de MUEBLES NARBON y NARBON SELECCION, una gran variedad de líneas de muebles, capaces de crear ese clima acogedor que hace de una casa un auténtico hogar.

Muebles de todos los estilos, tradicionales o modernos... En NARBON hay una extensa gama de modelos que facilitarán su elección. Visite NARBON. Le ayudaremos a convertir su casa en un auténtico hogar... y la forma de pago a convenir.

Departamento de asesoramiento y decoración al servicio de nuestros clientes.



MUEBLES NARBON Ximénez, 10 CASTELLON

NARBON SELECCION Maestro Ripollés, 30 CASTELLON

NARBON VISTE SU HOGAR



CONTINUA EL CICLO DE CONFERENCIAS DE TEOLOGIA EN EL CLUB MORERES

Ayer tuvo lugar la tercera sesión que bajo el título de «la formación de la conciencia» pronunció don Saturnino Conejos en el local social del Club Moreres.

Comenzó el conferenciante recordando las ideas fundamentales de las lecciones anteriores; que el orden moral no es algo arbitrario o ficticio, sino una realidad objetiva que responde a la naturaleza y al fin del hombre; se trata, por consiguiente, de un orden universal y absoluto, cuyas leyes fundamentales están por encima de las mudables circunstancias de los tiempos y de las apetencias humanas.

Prosiguió diciendo que la ley moral es trascendente al hombre en el sentido de que él no la crea; pero no le es extraña, en cuanto expresa exigencias fundadas y justificadas en la naturaleza humana.

Refiriéndose concretamente al tema de la formación de la conciencia describió esta como el punto de encuentro de la ley divina, objetiva y válida para todos, con la singularidad personal. Por medio de la conciencia moral conoce el hombre la ley divina en sus principios y también es sus aplicaciones singulares y concretas, descubre la obligatoriedad de observar los mandatos de esa ley, puesto que entiendo que solo así podrá alcanzar su fin. Apelar, pues, a la conciencia para aludir la norma es absolutamente erróneo. Es cierto que hemos de decidir con nuestra propia conciencia; pero no es menos cierto que también tenemos el grave deber de procurar que los dictados de esa conciencia estén acordes con lo que Dios quiere, que es tanto como decir que esté bien formada, que sea recta.

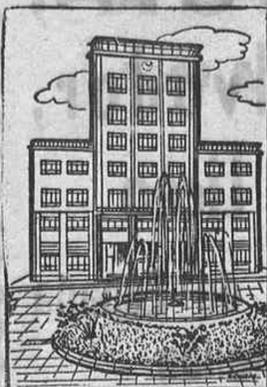
La formación de la conciencia —dijo— sigue las leyes generales de toda formación. Son necesarios libros, maestros... Todos los recursos de la buena pedagogía.

Se refirió con especial insistencia a la necesidad de prestar diligente atención a la doctrina Sagrada y cierta de la Iglesia. Difícilmente podría hablarse de rectitud moral de una persona que desoiga o desprece el Magisterio eclesial.

Las normas prácticas para la formación de la conciencia han de encuadrarse en la sinceridad con nosotros mismos, en un apoyo leal en los demás y en el esfuerzo constante por identificar nuestros juicios de conciencia con el magisterio de la Iglesia.

Terminó explicando cómo la formación de una conciencia recta y verdadera, sensible a las instancias de la ley moral, en poner el fundamento para el desarrollo de una auténtica vida cristiana.

# ACTUALIDAD en VILLARREAL



## LA FIESTA SECULAR DE SAN ANTONIO EN EL ERMITORIO

Anteayer se conmemoró, como es tradicional, la festividad de San Antonio Abad, con la celebración de la Santa Misa en el ermitorio de Nuestra Señora la Virgen de Gracia, asistiendo al piadoso acto la Corporación Municipal en pleno, así como numerosos devotos que llenaban por completo la nave del templo y todavía tuvieron que situarse algunos en la plazoleta, frente al ermitorio.

Presidió la sagrada asamblea el celebrante de la Santa Misa, Ilmo. Sr. don José María Torres Montañés, Coronel Castrense de la Armada y Capellán del Ayuntamiento que pronunció la homilía en honor del santo anacoreta.

La presidencia de la Corporación Municipal estaba integrada por el Sr. Alcalde, don Manuel Amorós Castejón, junto con el Concejal Administrador del Ermitorio, don José Pascual Foré Planes, y el Teniente Jefe de

Línea, don Salvador Vilar Broch. Estuvieron presentes los reverendos Curas de las Parroquias de San Jaime y Santa Sofía. Terminada la Misa, tuvo lugar la tradicional bendición de los panes.

### CURSILLO PREMATRIMONIAL

El próximo lunes, día 21, a las nueve de la noche dará comienzo en el salón de actos de la casa social de Los Luises un nuevo cursillo prematrimonial.

Por otra parte, el día 26, también en Los Luises se celebrará una ultraya para cursillistas de cristiandad.

### RESULTADOS DEL DOMUNT

En Villarreal, en la pasada jornada del Domund, se han recogido 247.475 pesetas, a las que hay que sumar las 12.475 entregadas por la parroquia de Alquerías del Niño Perdido. Asimismo, las mujeres de Acción Católica Interparroquial han entregado 40.000 pesetas para comprar un motocultor y ayudar con él a las Misioneras Auxiliares de la Iglesia en la misión que ellas tienen en Bolivia.

### MOVIMIENTO PARROQUIAL

**ARCIPRESTAL SAN JAIME.**— Bautizos: Raquel Corachán López.— Defunciones: María Gracia Villarreal Fortuño, de 83 años; Santiago Cersuelo Pitarch, de 80 años; Vicente Bonet Bort, de 85 años, y Vicente Ortells Candau, de 81 años.

**SAN FRANCISCO.**— Bautizos: Antonio Javier Ebro Alvarez, Luis Manuél Manzanet Villena y Inmaculada Trilles Rochera.— Matrimonios: José Barceña y Carmen Adán Ortiz.— Defunciones: Pascual Bosquet Broch.

### MISAS VESPERTINAS

6:00 Santos Evangelistas, 6:30 San Pascual, 7:00 Santa Isabel (en valenciano), 7:30 Arciprestal y Santa Sofía, 8:00 San Francisco y Santa Isabel.

### AMPLIACION DE HORARIO EN EL POLIDEPORTIVO

Son muchos los proyectos a realizar en el Pabellón Polideportivo de Villarreal, en el transcurso de este recién año que se inicia.

El Excelentísimo Ayuntamiento de esta ciudad, siempre atento a las necesidades que día a día van originándose motivadas por el implacable programa, no duda en dar solución a las que real-

mente cree convenientes y de ahí el que en este año se haya propuesto ofrecer a toda la población ese grandioso Pabellón por él construido.

A fin de que cada persona tenga su hora de ejercicio y lo que es más, ésta hora se adapte totalmente a cada necesidad, no solo se amplía el horario, sino que, pensando en el aprovechamiento máximo de éste, cada hora estará dedicada a una especialidad y edad.

Así pues, los lunes, miércoles y viernes desde las seis de la tarde en que la clase primera estará totalmente dedicada al sexo femenino, la de siete a ocho para niños y niñas, ocho a nueve, general y de nueve a diez especialidades, el Pabellón puede y debe convertirse en ese lugar ideal de expansión corporal, desarrollo armónico y vivero del que un día no lejano puedan salir auténticos campeones de cualquier deporte o especialidad.

Si en la pasada temporada fueron ya más de 100 Licencias Federativas expedidas entre Gimnasia Deportiva y Halterofilia, éste año se prevé un aumento considerable en ello, máxime con los proyectos ambiciosos que día a día irán comunicándose y contando con ese gran margen de horario, tan interesante que a partir del lunes día 21 del presente mes se pone en marcha: 150 pesetas, las personas mayores de 18 años y 50 hasta esa edad, es la cuota establecida para beneficiarse de tanto bien.

## EL DIA 27, LA ASAMBLEA DE LA HERMANDAD DE EX-COMBATIENTES DE LA 1.ª BANDERA VALENCIANA, EN NULES

En cumplimiento de lo dispuesto en los artículos 16, 18, 21 y 27 de los vigentes Estatutos, ha sido convocados todos los combatientes de la Primera Bandera Valenciana de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S. y a los de Banderas Falangistas de Aragón y Castilla, integrados en esta Hermandad, para la Asamblea General Ordinaria, que esta Asociación celebrará el domingo 27 de Enero en curso, a las once de la mañana en primera convocatoria y a las once treinta en segunda, en el Salón de Actos del Ayuntamiento de Nules, con arreglo al siguiente orden del día:

- 1.—Lectura y aprobación, en su caso, del Acta de la Asamblea General Ordinaria anterior.
- 2.—Lectura de la Memoria anual y reseña por el Presidente de la Asociación, de acontecimientos políticos de trascendencia en relación con los fines de la Hermandad.
- 3.—Lectura y aprobación en su caso, del Presupuesto formado por la Junta Directiva, de conformidad con los preceptos estatutarios correspondientes, para el ejercicio económico 1974.
- 4.—Elección de Junta Directiva.
- 5.—Ruegos y preguntas.

## AVANZA LA PAVIMENTACION DE LA GRAN AVENIDA EN BENICASIM

ESTOS días se trabaja muy activamente en las primeras tareas de la pavimentación de la Gran Avenida en Benicasim, eje de su espléndida zona turística entre la carretera general y la de la costa. Camiones y máquinas están acumulando tierra y allanando el firme, al tiempo que va a comenzar la colocación del bordillo de las aceras, para iniciar enseguida la pavimentación de la calzada.

Si el trabajo continúa al ritmo que se ha iniciado, es de esperar que muy pronto esté la Gran Avenida en condiciones de ser utilizada, y también que se entre en la pavimentación de las numerosas vías de enlace entre dicha Avenida y la carretera de la costa.

Como al mismo tiempo se están construyendo innumerables nuevas villas y apartamentos en la zona turística litoral de Benicasim, especialmente en el sector recayente hacia el límite del término de Castellón, no es aventurado suponer que al llegar el verano asistiremos a un nuevo boom de esta principal zona veraniega y turística de nuestra costa.

# INFORMACION DE LA PROVINCIA

## ONDA: El P. Carmelita Rvdo. Anselmo María Coyne Buil, fundador y director del Museo de Ciencias Naturales "El Carmen", hijo adoptivo de Onda, por acuerdo de nuestro Ayuntamiento

De todos es conocido el maravilloso Museo de Ciencias Naturales "El Carmen" con que cuenta nuestra villa y que está considerado como el mejor de Europa.

Nuestro Museo se empezó a formar en el año 1954 por el Rvdo. Padre Anselmo M.ª Coyne Buil, de la Orden de los Padres Carmelitas, en el Colegio de Estudios Superiores y Eclesiásticos, a los fines de que sirviese como Centro de Estudios de las asignaturas de Ciencias Naturales.

Posteriormente se construyó el actual edificio que cuenta con 80 mts. de longitud por 18 mts. de ancho, que comprende el Museo, un Laboratorio Químico-Biológico, una Sala de Conferencias, Cine, un Terrario y la Biblioteca.

Más de 5.000 ejemplares de la fauna mundial están expuestos en vitrinas, por especies, en su mismo ambiente, rodeados de un paisaje y naturaleza artificiales, pero que dada su perfección dan la sensación de ser absolutamente naturales.

Consta de las siguientes secciones: Zoología, Entomología, Biología, Anatomía, Botánica, Geología, Paleontología y Fitopatología, aparte de las de numismática, Medallística, Arqueología, Filatelia y Armas Antiguas.

Cuenta también el Museo con un Observatorio Astronómico con un potente telescopio reflector. La cúpula tiene cuatro metros de diámetro y gira con motor controlado.

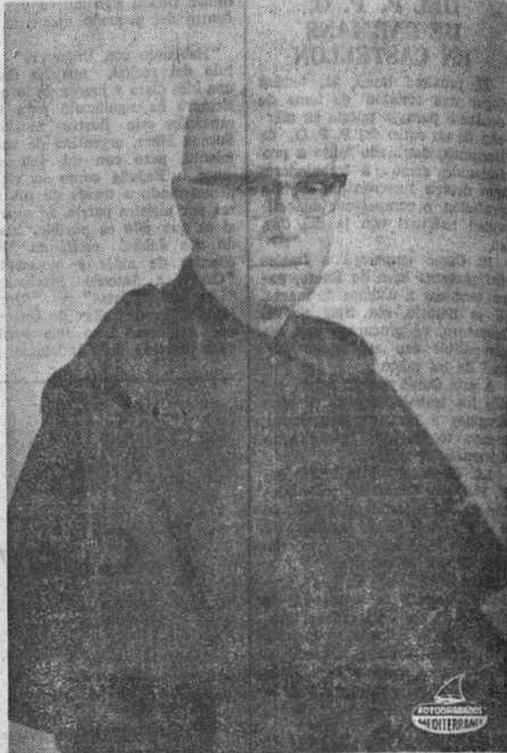
Hoy se ha convertido nuestro Museo en una de las principales atracciones turísticas de la provincia. Para darnos una idea de su importancia, basta decir que en 1972 el total de visitantes fue de 168.800. De entre ellos: 342 Colegios y Centros Culturales; 860 autocares de distintas provincias españolas; 42.600 turistas franceses; 10.000 alemanes; 710 ingleses; 220 italianos y 610 de diversos países y además 4 autocares con estudiantes franceses, 2 portugueses y 5 americanos; 2 misiones científicas francesas y 3 alemanas.

Su resonancia no sólo nacional sino internacional es bien notoria.

El Museo ha sido objeto de reportajes tanto por la revista NO-DO como por la Televisión Española y Sudamericana.

Con fecha 1 de abril de 1965 y en atención a los méritos y circunstancias que concurren en el Padre Anselmo M.ª Coyne Buil, el Ministerio de Educación Nacional y Ciencia, le concedió el ingreso en la Orden Civil de Alfonso X el Sabio, en la categoría de Encomienda, siéndole impuesta en un sencillísimo acto, por el Excmo. Sr. D. Vicente Morte Alfonso, entonces Ministro de la Vivienda.

Como consecuencia de la importancia adquirida por el Mu-



seo, que ha sido considerado como el mejor de Europa, nuestra villa además de tener el privilegio de contar con él, se ha convertido en un Centro Internacional de Turismo, debido a la gran afluencia de turistas nacionales y extranjeros que diariamente afluyen a ella para admirarlo. Y nuestra villa ya conocida internacionalmente por los maravillosos azulejos que se exportan, ha adquirido nuevamente resonancia internacional al contar con este maravilloso y extraordinario Museo, obra exclusiva del Rvdo. Padre Carmelita, D. Anselmo M.ª Coyne Buil.

Y seguiríamos enumerando más y más maravillas de nuestro Museo, que harían corto el espacio de nuestro estimado periódico.

Por todo ello, el Magnífico Ayuntamiento de nuestra villa en Pleno, en sesión celebrada con fecha 7 de los corrientes, en sesión extraordinaria, aprobó el:

«Concederle al Rvdo. Padre Carmelita Anselmo M.ª Coyne Buil, de la Orden de los Padres Carmelitas, el Título de Hijo Adoptivo de la Villa, en atención a los méritos contraídos por el mismo, al fundar el Museo de Ciencias Naturales de "El Carmen", considerado como uno de los mejores de Europa. Hacerle entrega de una Placa de Plata, acreditativa del Ti-

tulo de Hijo Adoptivo, en el Salón de Sesiones del Ayuntamiento, el día 27 del corriente mes de enero.

Asimismo se han adherido al homenaje las siguientes entidades: Instituto de Enseñanza Media, Comunidad de Regantes, Hermandad de Labradores y Ganaderos, Cooperativa de Crédito y Caja Rural Nuestra Señora de la Esperanza, Ateneo Cultural y Mercantil y el Centro de Iniciativas Turísticas.

Y no digamos del extraordinario y favorable impacto que la noticia ha causado en nuestra villa. Todos los ondeses de todas las escalas sociales, han mostrado su entusiasmo y alegría por este acuerdo de nuestro Magnífico Ayuntamiento. Se considera que es hacer justicia y además refleja el sentir de los ondeses, esta muestra de reconocimiento al esfuerzo y enorme labor del Padre Anselmo por este Museo tan maravilloso y que al mismo tiempo tanto ha hecho en favor del desarrollo cultural de nuestro pueblo y de ese amplio campo nacional e internacional que diariamente lo visita.

Aprobación unánime, pues, de todos nosotros los ondeses alegría y satisfacción inmensa, por estimar que se ha rendido al Padre Anselmo, el homenaje que nuestra gratitud hacia este maravilloso Padre estaba pidiendo.

EL CORRESPONSAL.

### DELEGACION PROVINCIAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES

## Venta de pan para mañana domingo

Se pone en conocimiento del público, que mañana domingo día 20, estarán abiertos al público, los siguientes despachos de pan:

- MANUEL RUBIO DOMINGO, Ronda Magdalena, 61.
- RAMÓN VALLS TERRES, Avda. Tombatosals, 97.
- JOSE PEÑALVER DOMENECH, Alloza, 199.
- ESTEFANIA MORMENEJO BENAGES, Mayor, 62.
- ANTONIA SANCHO VARELLA, Navarra, 120.
- MANUEL NEBOT SANGUESA, Sidro Vilarroig, 18.
- JOSE VALLS SANCHEZ, Fola, 24.
- MANUEL MIRALLES CLIMENT, Alcoceber, 53 —GRAO.

El horario de venta será como mínimo, desde las ocho de la mañana, a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades.

Los establecimientos que no correspondan abrir este día, deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno.

Los industriales panaderos, atenderán con preferencia la demanda para el consumo familiar.

Los Hoteles, Restaurantes, Bares, etc., deberán formular sus pedidos con anticipación suficiente para que sus abastecedores puedan elaborar las cantidades que precisen para sus atenciones.

## I CONVENCION NACIONAL DE HICONSA RENTA

Con la llegada del nuevo año HICONSA RENTA ha celebrado en un céntrico hotel madrileño su I CONVENCION NACIONAL. Con esta convención la Empresa, que en su año escaso de presencia en el mercado de la inversión inmobiliaria ha sabido colocarse en primera línea nacional del sector, ha querido coordinar eficazmente las relaciones humanas entre todos sus componentes y la mejora del bagaje profesional de sus hombres. A lo largo de cuatro días de intensa convivencia, los miembros de la Red Comercial de la Compañía han sido informados de las más modernas técnicas que, sin duda, habrán de serles muy útiles en el desarrollo de su actividad.

En el acto de la inauguración oficial de la Convención pronunciaron unas palabras el Director General del Grupo de Empresas, del que forma parte la Compañía, D. Fidel González Cuevas, y el Director de HICONSA, Sr. Trascasa.

Tras una referencia del Sr. Trascasa a la importancia del año que acaba de comenzar, el señor González Cuevas dirigió un breve mensaje de salutación a los reanidos, en el que entre otras cosas dijo:

«El fin primordial que justifica esta Convención es la de compactar en la mente de todos la imagen de Empresa como ente que asume una grave responsabilidad en su función social y por tanto, los hombres que han de estar en la vanguardia de nuestros objetivos comerciales lleven, en todo momento, su cometido con toda dignidad y ética profesional.»

HICONSA RENTA con esta I CONVENCION NACIONAL reafirma su vocación de servicio al potencial inversor en el sector inmobiliario sobre las bases de seriedad y garantía que le son características.



Sr. TRASCASA, Director de HICONSA RENTA, en un momento de la inauguración de la I CONVENCION NACIONAL DE HICONSA RENTA. Preside el acto el Director General del Grupo de Empresas VOSA, D. FIDEL GONZALEZ CUEVAS.

HICONSA RENTA comienza así un plan de actuación en beneficio de potenciales inversores, unificando criterios en todas las provincias españolas, las cuales en un ambicioso plan irán contando con Oficinas Regionales de información en el terreno de la inversión.

## LUCENA DEL CID

### Festividad de San Antonio

Con la acostumbrada brillantez de siempre se celebró en esta localidad la festividad de San Antonio Abad.

A las cinco y media de la tarde del día 16, en la ermita del Santo tuvo lugar el acto de «Els Cantats», al que asistieron muchos fieles.

A las nueve y media de la noche, las caballerías se situaron frente a la iglesia. Inmediatamente se procedió a la bendición de las caballerías y seguidamente se dio comienzo a la «matxá», después del grito de «¡Viva Sant Antoni!»

Abrieron el cortejo dos caballerías, cuyos jinetes eran portadores de hachas, seguían la portadora del guión del santo anacoreta y las dos que llevaban las dos cintas que pendían del indicado guión.

La «matxá» recorrió, por tres veces, las calles de costumbre.

En la plaza mayor se apilaron leñas que al prenderse fuego arrojaron formando una pira fantasmagórica, de la que elevaban

pavesas por caminos invisibles y caprichosos.

No fue tan nutrida la ronda nocturna porque los animales de tracción sangre están desapareciendo, pero se celebró la cabalgata que tiene perfiles de fantasía goyesca.

La hoguera es símbolo de la purificación. Por eso no falta nunca en esta noche.

A la tercera vuelta de la «matxá» por el Clavario y ayudantes, se procedió al reparto del «prim» a todos los que montaban en caballería.

El día 17 —festividad de San Antonio— alrededor de las diez y media de la mañana, «Antonia-Micela» —la campanita de la ermita del santo— llamaba insistentemente a los fieles, pues el sacristán, D. José Fortanet, estuvo pendiente de este importante detalle.

Desde la ermita, en procesión, se trasladó la imagen del santo

## Victimas del estreñimiento

Lasitud, jaquecas, insomnios, comezónes, trastornos digestivos, pueden ser motivados por el estreñimiento.

En todas las farmacias. **LAXANTE RICHELET**

Consulta a su médico. 071.124

anacoreta, a la iglesia arciprestal. Abrieron la misma numerosos fieles, seguía el Clavario con el Guión, luego el clero, seguido de las autoridades locales y, finalmente la banda de música.

Sobre las once y media, se celebró la santa misa, durante la cual, el Rvdo. D. Salvador Gallén, pronunció unas palabras relacionadas con la celebración de esta festividad. Dijo entre otras cosas, que, con el fin de que esta tradición no desapareciera, sería conveniente que en próximas celebraciones no desfilaran, en la «matxá», solamente caballerías, si no toda clase de animales domésticos, como se viene haciendo en otros pueblos. También matizó mucho otros detalles relacionados con la festividad que se estaba celebrando.

Terminada la misa, el Clavario, D. Daniel Flor, invitó a las autoridades y músicos a un pequeño ágape.

A las cuatro y media de la tarde, en la plaza de España hubo «trenc de olles», carreras de sacos, carreras de caballerías y otros entretenimientos, que hicieron la delicia del público.

La excelente temperatura, el cielo radiante de azul y de sol, la atmósfera limpiísima y diáfana contribuyeron mucho en la animación reinante durante la fiesta de tanta tradición, que por encima de todo hay que conservar la. — TITULO

# YA SE ENCUENTRAN EN CASTELLON 34 DE LAS 63 OBRAS DEL LEGADO ADSUARA

## ASI COMO LAS MEDALLAS OBTENIDAS POR EL ESCULTOR EN SU VIDA ARTISTICA

### Después de una exposición en Madrid de las que restan, serán trasladadas a nuestra ciudad y se montará una exposición

Ya se encuentra en nuestra ciudad gran parte de las obras legadas por el escultor Adsuara a la Diputación Provincial. Recientemente coincidiendo con el primer aniversario de su fallecimiento, la familia del gran artista castellonense hizo donación definitiva del importante legado, cuyo valor es realmente incalculable.

Compone la donación un total de más de sesenta obras, con las que la Diputación proyecta organizar una gran exposición en homenaje a Juan Bautista Adsuara. Además de toda esta obra, el escultor ha legado también a Castellón sus medallas, entre las que podemos destacar las obtenidas en las exposiciones nacionales, una de oro, cuatro de plata en los años 1920, 1934, 1945 y 1948, y una de bronce, en 1912, así como otros galardones conseguidos en distintos certámenes nacionales, y los distintivos de la Cruz de Alfonso X el Sabio, preciada condecoración que en su día fue concedida al ilustre escultor castellonense.

#### UN GESTO EJEMPLAR

Interesa destacar, sobre todo, lo que esta donación de Adsuara supone como testimonio de amor a Castellón. Todo un acto de ejemplar generosidad que califican al ilustre escultor, cuya memoria se perpetuará entre los castellonenses a través de esta inapreciable aportación al patrimonio artístico de la provincia. La familia de Juan Bautista Adsuara, y en particular su hermana Ana, han dado también testimonio de generosidad al facilitar todos los trámites para la entrega del legado. Recientemente, doña Ana Adsuara



Las dos obras de Adsuara que los castellonenses podemos admirar diariamente, testimonio del gran arte de nuestro llorado escultor: el grupo en la Plaza ante el Retén, que seguramente acabará por llevar el nombre de Adsuara, y el monumento a Perot de Granyana en la encrucijada próxima a Lledó

ra manifestó su satisfacción de que las obras y medallas de su hermano quedaran para siempre en propiedad del pueblo de Castellón. En este sentido, la Diputación Provincial quiere también dejar constancia de su gratitud a la familia Adsuara, cuya generosidad y amor a Castellón se ha puesto de relieve en el desarrollo de las gestiones para concluir de forma definitiva los trámites de la donación.

#### DETALLES DEL LEGADO

El legado consta exactamente



de 63 obras, de las que 34 ya se encuentran en nuestra ciudad. Estas últimas se hallaban en el estudio madrileño del escultor, en el número 3 de la calle Sánchez Bustillo, y en su mayoría son originales en escayola, siendo de subrayar cuatro relieves de los Evangelistas; el boceto del relieve «Separación de la luz de las tinieblas», que en materia definitiva y en gran tamaño decora la capilla del Espíritu Santo, del Consejo Superior de Investigaciones Científicas, y otros valiosos originales en escayola.

Aparte, se cuentan también las medallas y galardones que recibiera el artista durante su vida y una carpeta con dibujos, entre ellos un autorretrato y el retrato de una modelo.

Por otra parte, en Madrid, en la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, han quedado otras 29 figuras, con las que el escultor Vasallo proyecta realizar una exposición-homenaje en fecha próxima, terminada la cual serán trasladadas también a Castellón. Entre estas obras se encuentra la muy conocida talla de madera «Grupo de las madres» y una cabeza de niño, en bronce, que mereció una medalla en la Exposición Nacional.

De todo este legado se ha confeccionado el correspondiente inventario, con una comple-

ta descripción de cada una de las obras, que han quedado ya perfectamente clasificadas.

#### PROXIMA EXPOSICION-HOMENAJE

Una vez clausurada la ex-

posición que Bellas Artes celebrará en homenaje a Juan Bautista Adsuara, las obras que todavía quedan en Madrid serán trasladadas a Castellón y, junto con las que ya se encuentran aquí, se montará una exposición en el salón

de actos de la Diputación Provincial. Con tal motivo, además de un completo catálogo en el que figurarán todas las obras del legado, se editará también una biografía del gran escultor castellonense. Lógicamente, ambas publicaciones se editarán con el rango que la ocasión y el personaje merecen.

#### SE LE DEDICARA UNA SALA DEL MUSEO PROVINCIAL

Según se nos informó en la Diputación Provincial, en su día una sala del Museo Provincial será dedicada especialmente al escultor Adsuara y en la misma, que por supuesto llevará su nombre, quedarán expuestas ya para siempre las figuras que forman el legado.

Algunas de las obras están en materia definitiva, bronce o madera, pero la mayoría son originales en escayola. La Diputación, respecto a estas últimas, proyecta dedicar anualmente una cantidad económica importante para la realización

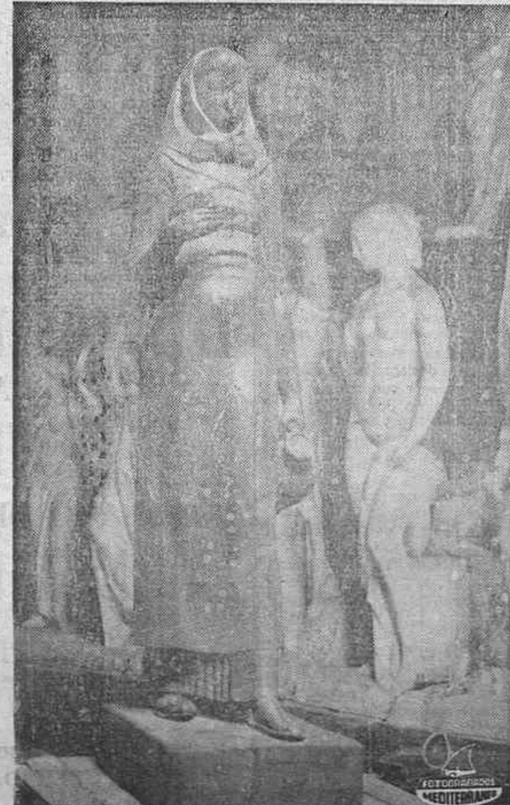
Pasa a la siguiente



Medallas conseguidas por Adsuara en la Exposición Nacional de Bellas Artes, una de oro, cuatro de plata y una de bronce.



Autorretrato que también forma parte del legado



«Formentera», talla en madera, que forma parte de las obras que serán expuestas próximamente en Madrid.

## ADMINISTRATIVO

con experiencia contable residente en Villarreal

### PRECISA

importante Empresa de reciente construcción radicada en Villarreal

Escribir indicando pretensiones económicas, edad y curriculum vitae a SANTOS PUBLICIDAD, Apartado 27, VILLARREAL. Of. Colocación, núm. 180.

El acontecimiento lírico del año en las antenas de

## “LA VOZ DE CASTELLON”

HOY SABADO A PARTIR DE LAS 21:20 HORAS  
RETRANSMISION EN DIRECTO DESDE EL  
GRAN TEATRO DEL LICEO Y EN COLABORACION  
CON RADIO NACIONAL DE ESPAÑA EN  
BARCELONA, DEL ESTRENO MUNDIAL DE LA  
OPERA

## “VINATEA”

DE LA COMPOSITORA CASTELLONENSE  
MARTILDE SALVADOR CON TEXTO DE XAVIER  
CASP.

UN SERVICIO RADIOFONICO EXTRAORDINARIO  
CON LA COLABORACION ESPECIAL DE LA

Excelentísima Diputación Provincial de Castellón

Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Castellón

ESTA NOCHE EN

## “LA VOZ DE CASTELLON”

## YA SE ENCUENTRAN EN CASTELLÓN...



Figura en escayola de San Bruno, que se encuentra ya en Castellón

## Viene de la anterior

de las obras en materia definitiva, guardando desde luego los originales. Con ello se pretende que, en un futuro más o menos próximo, toda la obra que Adsuara ha legado a Castellón sea expuesta completamente ultimada.

Pero de momento, lo que

más preocupa es la restauración de varias de las figuras deterioradas por distintas causas. Y después, su exposición en el Museo Provincial, en el que, como hemos dicho, figurará una sala con el nombre del gran escultor. Y con ello se plantea también el tema del nuevo Museo, cuya construcción forma parte del programa de proyectos de la Diputación.

## IMPRESIONES Y COTIZACIONES DE BOLSA

## EL MERCADO MARCO BRUSCAMENTE UNA CLARA TENDENCIA ALCISTA

MADRID, 18 (Pyresa).— Termina la semana bursátil con una clara sesión de tendencia alcista en la que la demanda ha superado al papel en la mayoría de los sectores. Esto dio como resultado una jornada animada con una intensa actividad en los corros y numeroso público. Al cierre continuaban dominando los órdenes de compra que no podían realizarse por falta de papel a la venta, lo que permite suponer una buena predisposición para la próxima jornada.

El conjunto bancario vuelve a presentar el aspecto homogéneo de las sesiones pasadas. Sus valores tuvieron una fuerte demanda y los recortes son escasos: Exterior (-12) y Bankinter (-10) sufrieron las pérdidas más importantes, mientras que las posiciones de dinero son más numerosas e importantes.

Las eléctricas han tenido también una fuerte demanda, se vieron en el grupo mejoras interesantes como los 6, 5 y 4 enteros que ganan, respectivamente, Iberduero, Fecsa P. y Española. Entre las pérdidas destacan los 4 enteros que deja Cantábrico al tener oferta acumulada de días precedentes.

El resto del mercado también registra mejoras notables extendidas a todos los sectores. En conjunto, el mercado tiene un aspecto firme.

## VALORES

Banco Valencia, 1639  
B. López Quesada, 1179  
Banco Bilbao, 1205  
Banco Central, 118  
Banesto, 858  
Banco Fomento, 1100  
Banco Hispano, 862  
Banco Mercantil, 1340  
Banco Popular, 1185  
Banco Santander, 1250  
Banco Urquijo, 918  
Banco Vizcaya, 1090  
Bankunion, 725  
E. Viesgo, 224  
E. Reunidas Z., 134  
Fecsa 1.000, 210  
Fenosa, 146,50  
H. Cantábrico, 226  
Hidrova, 226,50  
Iberduero, 300  
Sevillana, 226,50  
Unión Eléctrica, 211  
El Águila, 230

Ebro, 680  
Cementos Alba 1.000, 363  
Cristalería E., 1.000, 940  
Dragados, 1120  
Vallehermoso, 334  
Inm. Metro, 365  
Inm. Urbis, 335  
Carlsa, 553  
Fiponsa, 390  
G. Inversiones, 650  
Duro Felguera, 145  
Ponferrada, 185  
Tabacalera, 583  
Trasmediterránea, 165  
E. I. Aragonésas, 191  
Explosivos R. T., 366  
E. Petróleos, 458  
Altos Hornos, 227  
SEAT, 365  
Auxiliar F. C., 113  
Española Zinc, 285  
Macosa, 137  
Telefónica, 418  
Metro Madrid, 223  
G. I. G., 585  
Galerías Preciados, 623  
Sarrió, 246  
Salace, 143,50

## DERECHOS

Ebro, 326  
El Águila, 28  
Snice, 17

Información facilitada por el Banco de Valencia de Castellón.

## MUCHAS ALZAS

BARCELONA 18 (Cifra).— Se ha desarrollado la sesión de cierre semanal, iniciándose dentro de la tónica de la precedente, pa-

ra ir variando la orientación hacia el alza, afirmándose con mayor firmeza a partir del sector eléctrico.

En total se han contratado 103 clases de acciones, de las cuales 53 lo hacen a la alza, 23 en baja y 27 no experimentan variación.

El índice general ponderado gana 89 centésimas y se sitúa a 106'36 y el simple cierra a 106'79, avanzando 62 centésimas.

## BRUSCA VARIACION HACIA EL ALZA

BILBAO 18 (Cifra).— Se ha observado en la última sesión semanal una variación brusca de la tendencia motivada en gran parte como consecuencia de las noticias que llegaban de que la disposición que afecta a las plus valías, de momento no pasaba a ser oficial debido a que era necesario el dictamen del Consejo de Estado.

Total, que el papel se ha retirado bruscamente, y de la posición claramente vendedora de ayer se ha pasado súbitamente a una demanda generalizada, motivando una sesión de tonos francamente alcistas y optimistas, con ganancias importantes.

El grupo bancario, tan pesado en días anteriores, recobra ímpetu; las eléctricas operan bien. Las siderúrgicas ven de nuevo a Olarra con cuarenta enteros de alza, la máxima expresión alcista del corro y del día, en una concentración activísima. Valor este del que tanto se espera de sus operaciones financieras y la «reprise» de Petróleos, junto con Campsa, hechos notables de la jornada.

Al cierre, demanda para todos los corros.

Indice general, 106'70 +1'49.

De sesenta y un valores contratados, suben cuarenta, bajan diez y repiten once.

BARCELONA 18-1-74	anterior	actual
MULTIFONDO	167,017	167,800
FONDO MPI	168,008	168,403

Huerto Seguros, 1,1  
2147 59  
CASTELLÓN

## NUEVO CAMBIO DE INTERVENCIÓN DOLAR

MADRID, 18 (Pyresa).— El dólar ha continuado su cotización al alza y esta mañana el Banco de España ha modificado el cambio de intervención de la peseta frente a la divisa americana, subiendo el tope máximo de la misma en 0,65 pesetas, según fuentes de la citada entidad oficial.

El nuevo cambio ha sido fijado en 56,73 y 58,65 pesetas por dólar: cotización que se mantiene perfectamente dentro de la banda de fluctuación de ambas monedas, ya que el cambio central del dólar es de 58,02 pesetas.

## ILUSIONES Y ESPERANZAS PARA 1974 (I)

## QUE SE ESTABILICEN LOS PRECIOS

EL HOMBRE MEDIO ESPAÑOL—Y LA MUJER DE CASA—ESPERAN UNA MAYOR ESTABILIDAD DE LOS PRECIOS, A PESAR DE CUANTOS MALOS AUGURIOS SE ANUNCIAN POR TODAS PARTES.—LOS CONSUMIDORES VAN ADQUIRIENDO CONCIENCIA DE SU PODER EN SOLIDARIDAD Y SE ASOCIAN, FUNDAN REVISTAS Y HASTA SOLICITAN UN MINISTERIO DEL CONSUMO.—UNA COLABORACION ARMONIOSA DE LAS ASOCIACIONES DE CONSUMIDORES, PUBLICO EN GENERAL Y ORGANISMOS OFICIALES PUEDEN HACERLO CASI TODO EN LA ESTABILIDAD DE LOS PRECIOS.

Por Manuel MARIA



I.— Primera preocupación de los españoles: los precios.

No sería necesario ahondar mucho en una encuesta de opinión pública para conocer cuáles son las aspiraciones y esperanzas de los hombres de nuestros días. Basta con leer la prensa y seleccionar aquellos temas más tratados en un periodo de tiempo concreto. Últimamente, descartando los temas internacionales del caso Watergate, o la guerra de Oriente próximo y los más particulares de tal o cual catástrofe penosa y la preocupación por la clasificación del equipo de Kubala para los mundiales de fútbol, los temas de mayor interés y más tratados en el año último son: 1) los precios; 2) el automóvil; 3) el ocio; 4) la vivienda y 5) los temas de medicina que suponen una esperanza de vida más larga. Ha tenido también gran resonancia, aunque circunscrito al área metropolitana de Madrid y a la prensa deportiva, el proyecto del nuevo estadio Bernabeu, Torre Real y Parque del Generalísimo. El asunto ha desbordado su condición de urbanístico, para constituirse en puntillito de honra deportiva. Se dice, por ejemplo, que el nuevo alcalde de Madrid es hinchado del Atlético de ídem y hasta que tuvo parte en la construcción del Estadio del Manzanares. Lógicamente y visto siempre desde la tribuna deportiva, la oposición no es ya la de la Ley contra el capricho y la especulación, sino del Real Madrid contra el Atlético, y naturalmente cada una de las dos partes se quiere llevar los puntos. Para muchos madridistas, que se construya el proyecto Bernabeu pudiera equivaler a la conquista de una séptima Copa de Europa. Y así no quieren atender otras razones que los méritos históricos del club de sus amores. Los del Atlético por su parte verían con malos ojos un nuevo triunfo del Madrid sobre los colchoneros. Y a casi nadie importa que la Avenida del Generalísimo, nacida en plena congestión de humos y ruidos, pueda o no aliviarse de su dolencia. De momento, merengues y rojiblancos llenan el Bernabeu actual cada vez que hay partido, por tal de ver a Netzer, unos para aplaudirle y otros para velarle.

se llega a las 80 Ptas. a que lo hemos pagado los consumidores en el mes de octubre. Las correcciones posteriores a esta fecha son fundamentos bastantes de una buena esperanza.

Los huevos han seguido un proceso parecidamente espectacular, subiendo desde las 36 Ptas. la docena al consumidor, hasta las cincuenta que últimamente privan. Pero nadie, o casi nadie, ha hablado tanto de ellos como del «boom» del aceite. Y la realidad es que se venían sosteniendo casi al mismo precio desde hacía quince años, cosa que tampoco es justa.

A pesar de todo, estadísticas realizadas con carácter internacional sobre las subidas de los precios y la carestía de la vida en las principales ciudades del mundo, denotan que Madrid y Barcelona están entre las que tienen precios más «razonables». Esta misma estadística acusa como la capital más cara del mundo a Saigón y la más barata Damasco. Claro, que este dato es anterior a la guerra árabe-israelí. La subida de los precios preocupa en el mundo entero, pero se señala como el aumento más espectacular el que sufrieran las etiquetas de los establecimientos de Yakarta. En Atenas es donde más barato se come y París y Viena son las más caras a la hora de divertirse. En Ginebra resulta prohibitivo vestirse. Nueva York, que fue la ciudad más cara en todos los aspectos en la década de los sesenta, tiene ahora por encima a muchas capitales europeas, tales como Estocolmo, Oslo, Düsseldorf, Zurich, Frankfurt, Ginebra, Copenhague, París y Viena.

Todo ello se comenta sin contar con el nivel distinto de los sueldos en los distintos países, que hacen el poder adquisitivo de los ciudadanos respectivos. Sin embargo, hay un nivel parecido entre el obrero americano y el español, al menos en ciertos aspectos. Por ejemplo, para adquirir un coche de segunda mano, el obrero yanqui necesita gastar sus ingresos de ocho semanas, es decir, las 30 o 40 mil pesetas que nos costaría a nosotros un «seiscientos» en buen estado. Y para adquirir nuevo necesita emplear el americano el sueldo de 25 semanas, o las 130 mil Ptas. que cuesta aquí un automóvil de cilindrada media. En cambio, enropa y calzado anda allí la cosa mejor que por aquí. Un obrero norteamericano se puede comprar un traje con el sueldo de un día y unos zapatos con el producto de su trabajo de cuatro horas. Aquí el traje cuesta por lo menos una semana de trabajo y los zapatos el sueldo de un día y...

## EL NIVEL DE LOS PRECIOS

Con perspectiva de toda España, sin embargo, el tema número uno es el de los precios. El del aceite batió todos los records, junto con el de los huevos, con lo que se evidencia que los huevos fritos han sido el plato más encarecido durante 1973. Una información puramente anecdótica, puesto que se refiere exclusivamente a la provincia de Jaén y a un reducido número de cosecheros del oro verde, nos da la siguiente subida de precio en los ocho primeros meses de este año pasado: enero, 41,29 Ptas. kilo; febrero, 42,74 Ptas.; marzo, 42,92; abril, 44,55; mayo y junio, 47, y agosto, 48. Este es el precio del cosechero, al que aumentándole los porcentajes correspondientes de impuestos, transportes y ganancias de almacenistas, intermediarios diversos y detallistas,

zas mecánicas de la economía y el impacto de las medidas que puedan adoptarse tal vez produzcan una estabilidad mayor. Y ya se han hecho notar algunas medidas, como en el caso del aceite de oliva. Lo que no quiere decir que los precios de todos los productos vayan a bajar, ni mucho menos.

Por lo pronto, el precio de so- lapa del libro español, en un plazo de seis meses, sufrirá un aumento no menor del cincuenta por ciento, ha informado un importante rotativo. Y es de prever que la crisis mundial del petróleo, con la constante subida del precio de los crudos, repercute en gran cantidad de artículos. Por otra parte, informes de la F. A. O. anuncian un aumento del precio de los cereales, debido a las malas cosechas en Rusia, China e India y el poco interés puesto en este tipo de producciones por otros países, como España, que sigue rebajando cada año la superficie de cultivo de trigo. En cambio, la misma F.A.O. anuncia la bajada de los precios de la manteca y otros productos lácteos, debido al exceso de producción. Todo ello, unido a la experiencia, nos da un seguro firmísimo de que no bajarán los precios, antes aumentarán, aunque las medidas que se adopten los tengan más o menos estabilizados por mayor o menor tiempo.

MOTIVOS DE ESPERANZA

Sin embargo, como la experiencia nos ha venido demostrando en los últimos quince años, alzas compatibilizadas de precios y salarios nos llevan a una mejora general de la vida. Y las gestiones de los organismos oficiales para el control de los precios van obteniendo poco a poco, la colaboración del público y los consumidores hacen su propia presión contra el abuso de los precios, cuestión que es derivada, pues no toda subida del «escandallo» es abusiva. Por lo pronto, la Federación de Consumidores españoles ha creado su propia revista para hacer opinión. Ahora pretenden que se cree un Ministerio del Consumo, en el que se fusionen los distintos organismos que inciden sobre la política de precios y el consumo en general. También han solicitado la creación de un fondo nacional de compensación por medio del cual se primaran, con cargo a los artículos de lujo, los precios de los alimentos de primera necesidad. Todo ello es de aplaudir. Que todo el mundo que debe y puede, estudie la cuestión. Los precios tienen que subir, si queremos nosotros también subir con ellos, porque es la única manera de que suba la calidad de la vida. Pero que lo hagan con orden, sin abusos, con una estabilidad moderadamente móvil que no perjudique los nervios de las esforzadas amas de casa que cada mañana han de pelear, en la compra, con el hombre de la calle, y por la noche con el hombre de casa, en quien desaguan toda la presión acumulada de su angustia vital. — (PY-RESA).

ESPERANZA DE ESTABILIDAD

Sin embargo y ser un fenómeno universal el de la subida de los precios, se espera una estabilidad general para 1974. Una seria revista del Ministerio de Comercio, que niega la verdad de las últimas y sorprendentes alzas del coste de la vida, dice que para 1974, las propias fuer-

## ESPAÑA - U.S.A.: BUENAS RELACIONES

LA visita efectuada a España por el Secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, el pasado día 11 de los corrientes, sucede en el tiempo, diríamos, que con carácter de intermediación, a la que había realizado muy poco antes, los días 18 y 19 del pasado mes de diciembre. Así, la primera consecuencia que podemos y debemos derivar de ella es la realidad de que no se trata de un hecho aislado, sino de un hito más que se inserta en una continuidad de relaciones que se desarrolla con visible fluidez.

El señor Kissinger ha cumplido nuevas e intensas gestiones en orden a resolver los problemas actuales que definen la situación en el Próximo Oriente, de clara incidencia internacional, y en el curso de su desplazamiento se detuvo en Madrid para entrevistarse con el Ministro español de Asuntos Exteriores, don Pedro Cortina Mauri, en el mismo aeropuerto de Barajas, durante dos horas y media. Y debemos señalar, antes que nada, según sus propias palabras, las conversaciones mantenidas «han estado llenas de comprensión y reflejan las buenas relaciones entre nuestros dos países». También se indicó que, en el temario analizado, se incluyó la crisis de energía, las posibles medidas en relación con ella, y por supuesto, las relaciones bilaterales. El Secretario de Estado norteamericano reafirmó la decisión de elaborar una declaración de principio, similar a las que ya existen entre Estados Unidos y la OTAN y entre Estados Unidos y otros países, llamada a fortalecer nuestras relaciones, cuyas negociaciones «empezarán dentro de dos semanas».

Por su parte, el señor Cortina calificó de «sumamente cordiales las repetidas conversaciones, se refirió a la declaración conjunta que tendrá lugar con ocasión del XXV aniversario de la Alianza Atlántica, y afirmó que «hemos considerado conveniente hacer una declaración paralela que ponga de manifiesto que la seguridad y la defensa mutua siguen siendo la preocupación primordial que afecta a los dos países». En esta línea, se van a constituir las correspondientes comisiones de trabajo que preparen los textos a negociar en su día, lo que se llevará a feliz término posiblemente con ocasión del próximo viaje que realizará el Ministro español a los Estados Unidos, cuya fecha ha quedado señalada para la segunda quincena de marzo.

Este es el marco general en el que debemos encajar la nueva estancia entre nosotros del señor Kissinger, que, insistimos en ello, no responde a una situación aislada o coyuntural sino a una línea continuada de contac-

## Firma criadora-exportadora de VINOS DE RIOJA de MARCA con denominación de origen y sangría

Desea nombrar para Castellón y pueblos importantes de la Provincia,

## DEPOSITARIO

## SE PIDE:

- Organización de ventas ya montada.
- Local y vehículos de reparto.
- Seriedad y solvencia.

## SE OFRECE:

- Exclusiva y colaboración.
- Productos de gran calidad y mucho consumo en los gremios de hostelería y alimentación.
- Buen margen comercial.
- Amplio porvenir.
- RESERVA ABSOLUTA.

Interesados escribir con amplios detalles a: DIXPORT. Apartado 96, BILBAO-10, indicando teléfono y dirección para concertar entrevista. (C. N. S. 23.446).

## DISTRIBUIDOR PARA FANTASIT LAMINADO DECORATIVO DE AISMALIBAR, S.A.

SE PRECISA

para CASTELLÓN y norte de la provincia

Escribir con referencias al anuncio número 3.636, de PUBLICIDAD LEVANTE, Pintor Sorolla, 9. Valencia - 2.

# Las despedidas

Por Germán UBILLOS ORSOLICH

DESGRACIADAMENTE, y demasiado a menudo, la vida nos ofrece el amargo trago de las despedidas; seres queridos, compañeros, amigos que se marchan, que irremisiblemente se disipan en la distancia privándonos de su afecto, de su compañía, de su comprensión. El tiempo que les resta de estar con nosotros se va acortando, se cuentan las semanas, los días, las horas, pero al fin ellos o nosotros tenemos que decir adiós, y nos encontramos en el aeropuerto, en la estación o en cualquier otro lugar, en ese momento definitivo en el que toda la esencia dramática de la vida parece concentrarse. Las palabras, generalmente interrumpidas y en clave como telegramas, cobran una importancia emocional pavorosa, nos vemos en la impotencia de remediar ese adiós y es francamente triste esbozar esa última sonrisa, más bien una mueca —la más humana—, o verter esas lágrimas que se derramarán en el vacío del tiempo, de ese tiempo tan tratado y estudiado por filósofos, científicos y poetas, juez inexorable de nuestra existencia.

En las despedidas nuestros sentidos parecen embotados por la emoción, un sistema de autodefensa del sistema nervioso intenta evitar así un desgaste excesivo de nuestro organismo más allá de sus posibilidades fisiológicas normales. Hay quienes despliegan una actividad trepidante, otros se muestran apáticos y hundidos, pero la mayor parte de los seres piensan, piensan desesperadamente en la manera de aprehender, de no dejar escapar

esos últimos instantes perdiéndose en esa tan de moda «cuenta atrás» irreversible.

Mil premoniciones, promesas y recuerdos invaden nuestro espíritu a través de la velocidad del viento, pero lo más curioso es que la memoria, agazapada en los umbrales del subconsciente, va registrándolo todo con la precisión del más perfecto ordenador electrónico, por eso durante varios días después de las despedidas van desgranándose y llegando hasta nosotros las palabras, las imágenes, los gestos y hasta los sonidos que hemos dicho, recibido y sufrido, durante esos minutos finales de la separación, sumergidos como estábamos en el mayor o menor choque emocional que imborrablemente ese reposado análisis.

Maravillosa, sí, maravillosa la riqueza existencial de esos instantes en los que quisieramos detener el tiempo, y en los que el tiempo milagrosamente se detiene gracias a esa memoria fidelísima e inconsciente, fiel compañera del ser humano.

Pero todas las despedidas tienen siempre en lo profundo el luminoso rayo del reencuentro, de la esperanza, del volvernos a ver, y la religión nos lo hace ver así aún tratándose de ese último adiós de la muerte. Por eso, con la propia tristeza intensificada con la de la persona que tenemos que abandonar, apretando los dientes, nos hacemos siempre esa misma pregunta que es grito y desafío: ¿Cuándo llegará ese día en el que no tengamos que despedirnos más de los seres queridos? — (PYRESA)

# EN BUSCA DE LO QUE QUEDA DEL HOMBRE

Por Marta PORTAL

EN un reciente artículo, André Malraux formula la interrogante sobre una posible trascendencia no revelada, «desconocida». La crisis actual de Oriente Medio nos ha hecho reflexionar a todos sobre qué sentido —desconocido, también— van a tener en el futuro la libertad y la justicia.

Las designaciones «opresores y oprimidos», «superdesarrollo y Tercer Mundo», «Países alineados y no alineados», con sus connotaciones respectivas de poder, decisión, arbitraje, coacción, están vaciándose de su significado antiguo para venir a llenarse, apresuradamente, de nociones parecidas e intercambiables: embargo económico, inflación, escasez, cesiones y concesiones obligadas... que suben y bajan del pie de página al «leja».

Existe un enorme desequilibrio entre el cuerpo y el espíritu del hombre y esas gigantescas cifras de «crudos brutos» con que se está amenazando su modo de estar en el mundo. Necesitaríamos un término lingüístico suficientemente extraño al pensamiento para explicar algo tan desprovisto de sentido a nivel individual. ¿No estábamos llegando a un entendimiento universal, ¿No habíamos visto a simbólicos enemigos irreconciliables darse el abrazo de paz? Los organismos internacionales, las comunidades supranacionales, las agrupaciones étnicas en mundo común, no parecen ser más capaces de solu-

cionar los conflictos que, de hombre a hombre, han venido dirimiéndose en hechos históricos: la lucha por la libertad, por la justicia, por la independencia.

Se nos escapan en abstracciones las unidades de medida: el hombre, la capacidad individual, el día, el año, los años de una biografía, la velocidad media de las ondas cerebrales... Sólo cuentan y constan dimensiones pantagruélicas: el maquinismo, la ciencia, las estadísticas, las burocracias... ¿Y el hombre? ¿Qué sabemos del hombre, qué aprovechamos de su experiencia?

Nos falta la gracia. Y no me refiero sólo a la gracia «que se posa sobre la paja de nuestras naturalezas miserables» —citada en el artículo de Malraux—, sino también a esa otra acepción de la palabra, a ese atractivo y donosura en la ejecución de un movimiento o en la quietud de una actitud; tenemos el orgullo de pertenecer a una civilización superior; y el orgullo es una armadura que nos envana.

El artículo de Malraux, referido casi totalmente a un libro, la biografía de un sacerdote, nos pone frente a dos enigmas, frecuentemente orillados en el fragor de luchas y competencias sociales económicas: el hombre y su experiencia íntima y la trascendencia. Ocurre que siendo el primero, el hombre, algo que palpamos diariamente, y el segundo, la trascendencia, algo supresensible e inexplorable, se realizan, uno y otro, es decir, se nos manifiestan —el segundo, intuitivamente— en la comunión. No ya la comunión de los santos, sino la comunión de los hombres.

No dudan, ni siquiera los no creyentes, que de la crisis religiosa por la que pasa la Iglesia Católica los que se salvan son los hombres de la Iglesia. Todos hablamos de la Iglesia de hoy con cierta reticencia, de «los curas», en un tono escarnecido o jocoso, pero casi todos tenemos un amigo sacerdote que es quien más seguridad, quien más confianza nos ofrece cuando tenemos que hablar de algo en lo que arriesgamos demasiado. ¿Por qué? Porque sabemos que él se siente «llamado», se siente «necesitado» (pasiva), se siente «consagrado» para comunicarnos «esa seguri-

dad, esa confianza». Porque no mueven «la caridad de su corazón» ni el poder ni el dinero. ¿Qué mayores garantías en un mundo hedonista en que priva la ambición y el lucro?

La muerte, hoy, está también en crisis. La muerte moderna, al ser una muerte sin trascendencia, es el fin extraño e inevitable del proceso natural de la vida. La muerte como vocablo ha perdido también parte de su significación, pues si morir es sólo morir, es nada. Pero a pesar de que la masificación de la vida parece haber alcanzado también a la muerte, en matanzas masivas, en estadísticas nacionales de anticonceptivos, y en el suicidio general de un vivir absurdo, la muerte sigue siendo algo propio e intrasferible de la que no puede ocuparse por nosotros la sociedad de consumo, ni la sociedad de naciones, ni la colectividad burocratizada. Nadie va a enajenarnos de nuestra muerte. Morimos solos y únicos.

Al considerar la muerte, rozamos el segundo de los enigmas: la trascendencia: lo que queda de verdad en lo que pasa. Eso en lo que parecen conmutar los hombres de Dios que no quieren poder ni dinero. Algo que está fuera de nosotros y que podemos alcanzar en instituciones vagas. Algo en lo que basan su comunión los hombres entrenados en las relaciones de corazón. Algo, en fin, que existirá después de esta extrañeza que es nuestra muerte. Algo que si lográramos compartir solucionaríamos el «impasse» de nuestra vida, alcanzar la sobrevivencia póstuma. — (PYRESA).

# COLABORACIONES

## Política común contra el terrorismo

LA acción de los gobiernos contra el terrorismo, debe ser conjunta, puesto que la amenaza es común e igual para todos. Mientras se les ampare en virtud de debilidades o de conveniencias de tipo político, nada se conseguirá y seguirán campando por sus respetos. Naturalmente hablamos ahora, refiriéndonos al caso más reciente, que es el de los asesinos de Carrero Blanco. La policía francesa ha comenzado a actuar, aunque de una manera bastante extraña. Se detiene a algunos miembros de la ETA, se les toma declaración, a varios se les residencia a mil kilómetros de la frontera y tranquilamente desaparecen de la vigilancia, para volver a los puntos donde desarrollan su actividad. Por otro lado, hay bastantes que son puestos en libertad en el acto, sin más dilaciones. Ahora, el Gobierno español ha solicitado la extradición de los criminales, cuya identificación fue efectuada por nuestros servicios de seguridad.

Por supuesto, que el asunto no va a ser tan fácil, por la posición del Gobierno francés, que teme amenazas políticas de los sectores de la izquierda. Y no por otras razones. Sin embargo, las buenas palabras continúan y las promesas también. Solamente ha habido una voz clara y terminante, la del alcalde de Barritz, en torno al comportamiento de algunos periodistas que acudieron a la lamentable rueda de prensa dada por la ETA. Porque esta es otra; la actitud de los medios informativos, que debían tener más responsabilidad y no dar acogida a estos temas en sus páginas. Jaleándolos, lo único que hacen es contribuir a la confusión de la opinión pública, que puede llegar a considerar a los criminales, como lo que no son. Guy Pellet ha dicho, y con razón, que la pasión política no puede borrar el re-

pugnante crimen cometido. Bien; por un lado, está la situación de la propia Francia. El alcalde se preguntaba ¿qué pasaría si asesinaran a Messmer y los autores se refugiaron en España? No es tan descabellada la hipótesis. Efectivamente en todo el mundo, obtiene ahora un éxito la película basada en el fallido atentado contra De Gaulle. Pero es que hace poco, han sido detenidos unos supuestos terroristas que llevaban treinta kilos de dinamita, se supone que para poner también en peligro la vida del presidente Pompidou. Por eso nos causaría una profunda satisfacción que se enfocara el asunto como procede, en busca de la defensa común de una civilización y de una convivencia, amenazadas por un puñado de fanáticos sin escrúpulos.

Pero hay más todavía. Los tratados de extradición suelen excluir a los delincuentes políticos, pero en el que tenemos firmado con el país vecino, se dice que no será considerado como tal, precisamente, el asesinato de un jefe de Gobierno. La cosa no puede estar más clara. No caben sutilezas jurídicas, pues es lógico que las naciones protejan de ese modo la vida de sus dirigentes, contra los anarquistas y los terroristas. No son los tribunales franceses los llamados a juzgar, porque el atentado se planease en Francia, y está bien demostrado que no se trata de un hecho político. Los criminales tienen que ser devueltos a España, exclusivamente para que les juzgue nuestra justicia. Como corresponde y como esperamos. Con serenidad y con rigor. Todo lo demás, son ganas de entorpecer esa acción inexcusable y de negarse a colaborar en la política de unión contra el terrorismo, única que puede salvar la comprometida situación de los ciudadanos honestos y responsables, dentro del turbio mundo actual.

# UNA ORDEN DE GRAN SENTIDO SOCIAL

Por J. A. LOPEZ RIPALDA

POR una Orden del Ministerio de Trabajo, en las Entidades Gestoras y Servicios de la Seguridad Social, Mutuas Patronales e Instituto Español de Emigración, el 75 por ciento de los puestos de subalternos queda reservado para minusválidos y trabajadores mayores de 40 años.

### GRANDES OPORTUNIDADES DE EMPLEO

La medida tiene una amplia trascendencia por el elevado número de puestos que se reservan, ya que abarca las esferas centrales y provinciales del Instituto Nacional de Previsión con su red de residencias, ambulatorios, etc.; Mutualidades Laborales, Instituto Social de la Marina, Mutuas Patronales de Accidentes de Trabajo, con sus Centros de rehabilitación, sanatorios, etc.; Servicio Social de Minusválidos; Plan Nacional de Seguridad e Higiene en el Trabajo, Servicio de Asistencia a los Ancianos e Instituto Español de Emigración.

Pero no se trata, en modo alguno, de una disposición de carácter benéfico, ya que su pretensión es proporcionar empleo tanto a los minusválidos como a los trabajadores en edad madura, responsabilizándolos plenamente y proporcionándoles una formación profesional que garantice su rendimiento y, al mismo tiempo, eleve el nivel de los servicios a ellos encomendados.

Por otra parte, el subalterno de hoy no es el de tiempos pasados; cada vez se le exige más, se le pide mayor preparación y que sus conocimientos sean adecuados a las funciones que desempeña. No se trata de ordenanzas desprecupados, sino de puestos muy directos y con determinadas responsabilidades: conserje, ordenanza, sereno, vigilante de día, telefonista, cecador, ascensorista, calefator, mozo de almacén, ayudante de conductor de vehículos, limpiador, etc. etc. Y en muchas ocasiones, son los primeros ejecutores de una política de relaciones públicas; buena demostración de ello la da el ordenanza que, en términos generales, es la primera persona que encuentra el que en un organismo público y el primero que le informa sobre su visita.

Trabajos todos que pueden ser efectuados no sólo por mayores de 40 años, sino perfectamente por cualquier minusválido; no olvidemos que las ciegas son unas perfectas telefonistas y los parapléjicos unos excelentes celadores de oficina y unos magníficos auxiliares de los departamentos de información al público, desde una silla de ruedas.

### FORMACION PROFESIONAL ADECUADA

Todo ello crea la necesidad de una adecuada formación profes-

sional, y por ese motivo el Plan Nacional de Formación Profesional de Trabajadores Adultos da preferencia en sus acciones formativas a los trabajadores minusválidos y a los mayores de 40 años. En este caso ha dispuesto cuanto es necesario para preparar, en régimen acelerado, a cuantos aspiren a beneficiarse de la reserva de plazas a su favor. Paralelamente, el Servicio Social de Minusválidos, entidad colaboradora del citado Plan y responsable de la orientación y formación de los disminuidos profesionalmente, ha analizado los distintos puestos de trabajo y, en colaboración con el P.P.O., ha preparado los medios didácticos para la capacitación de los minusválidos.

### SITUACIONES ESPECIALES

Entre las personas que pueden acogerse a los beneficios de esta reserva de plazas, los hay que se encuentran en una situación especial; nos referimos a los que reúnen las dos condiciones que señala la Orden ministerial: ser minusválido y, al mismo tiempo, mayor de 40 años. Son personas que necesitan una protección destacada. Y la tendrán. Porque no es difícil encontrar puestos de subalternos que puedan desempeñar hombres con una determinada minusvalía y edad madura. Y hasta es posible que desempeñen sus funciones con una eficacia superior a la de un trabajador normal; precisamente, por las circunstancias que concurren en ellos.

En este grupo de personas con situaciones especiales también está la mujer. La mujer encuentra que todavía —a pesar de lo mucho avanzado en este aspecto— no tiene acceso a muchos puestos laborales que puede desempeñar. Y si ello le ocurre a la trabajadora joven y de pleno rendimiento en el trabajo, ¿qué decir de la minusválida y mayor de cuarenta años? Por eso también tiene un lugar en la nueva reserva de plazas.

### OPORTUNIDAD

La Orden ministerial ha aparecido en vísperas de celebrarse la Primera Conferencia Nacional sobre Integración del minusválido en la sociedad, convocada por la Seguridad Social, cuyas reuniones se celebrarán en Madrid los días 28, 29 y 30 de enero de 1978. Precisamente, en esta Conferencia se tratará con especial interés el empleo de los minusválidos a cuyo tema está dedicada una de las seis Comisiones que la componen.

### INFORMACION

Los disminuidos laboralmente pueden informarse de cuanto se relaciona con la citada Orden Ministerial en el Servicio de Minusválidos de la Seguridad So-

cial, calle María de Guzmán, número 52, Madrid-3—, en los Gabinetes Provinciales del Servicio o en las Delegaciones Provinciales de Trabajo, en las que también pueden solicitar toda clase de información los trabajadores mayores de cuarenta años.

### PREOCUPACION SOCIAL

Con esta Orden queda al descubierto, una vez más, la preocupación del Ministerio de Trabajo por la integración laboral de los minusválidos y por proporcionar empleo a los que encuentran dificultades para ello en razón a su edad; es decir, queda al descubierto una honda preocupación por encontrar una plena justicia social. Y también una vez más, en esta labor de evidente trascendencia, es adelantada la Seguridad Social, a cuyo impulso se han transformado ya muchos aspectos en el amplio mundo laboral.

Así, pues, otra gran acción de la Seguridad Social está en marcha. Ahora, a esperar sus resultados.

## OPORTUNIDAD:

Para personas con experiencia en Carpintería Metálica. La deseamos para entregarle el cargo de

## Jefe de Taller Carpintería Metálica

Se pide exclusivamente experiencia y deseos de ocupar un cargo superior.

Óptima retribución y perspectivas excelentes. Interesados, remitir Curriculum Vitae a Maestro Vives, 8— CASTELLÓN. (Ref. O. Col. núm. 2.893).

## Fábrica de embutidos y conservas de carnes, de prestigio nacional, especializada en jamón cocido,

PRECISA: Representante a comisión para Castellón de la Plana, capital y provincia. L. S. M. y edad máxima 35 años, con experiencia en ventas. Dedicación preferente. Disponemos de actual cartera de Clientes. Reserva absoluta.

Dirigirse por escrito a GERUNDA DE PUBLICIDAD, Plaza Poeta Marquina núm. 5-Pal. GERONA. Referencia 2.930.

**TELEFONOS DE MEDITERRANEO**

ADMINISTRACION: 22-00-60

REDACCION Y TALLERES: 22-00-56

# LOS QUE VIVEN DEL PETROLEO

Por Fernando JAUREGUI

LA crisis petrolífera que padecemos, quien más, quien menos, junto a su larga retahíla de problemas nos ha traído dos posibles cuestiones positivas: la primera, la disminución de ese peligro de ahogo que nos estaba amenazando, según los sabios más conspicuos, por vía de la contaminación del aire, del agua y de todo lo que se quisie-

ra, fenómeno que al traducirse del inglés o del francés dieron muchos en llamar polución, que no es precisamente lo mismo; y el descubrimiento de que también quien más, quien menos, resulta que todos estamos viviendo del petróleo, no solamente como principal fuente de la energía que consumimos en nuestra vida de relación y de simple vegetación, sino también porque cualquier oficio actual resulta que viene a depender, en mayor o menor medida, del petróleo. Comprobarlo a través de los esquemas y organigramas que oportunamente han publicado la mayor parte de los periódicos y revistas del mundo amenazado, precisamente, por la penuria petrolífera o, al menos, por su escasez motivada por su carestía, ha sido fácil. Estoy seguro de que antes de estas circunstancias, que nos lo han puesto meridionalmente claro ante la vista, no sabíamos hasta qué punto el petróleo era el verdadero emperador, dictador y rector, amén de motor, de nuestra economía, no solamente en sentido general y colectivo —que eso acababa sospecharlo a poco que tuviéramos una idea relativamente clara del mundo en que veníamos viviendo—, sino incluso en un sentido particular.

Resulta que mismamente para escribir este papel me apoyo en una extensa colaboración petrolífera, que no necesito enumerar con precisión porque los lectores que me toquen en suerte realizarán sin dificultad la labor. ¿quién iba a imaginarse luego que no, probablemente porque uno, en su modestia, todavía no se había percatado absolutamente de la fase histórica en que estaba viviendo, que económicamente y materialmente se apoyaba en una energía cuya principal fuente es el petróleo, y que, verdaderamente, ha durado menos que ese pirul a la puerta de una escuela que se suele poner como ejemplo de efímera duración. Uno, en su modestia e ignorancia, y dada su incapacidad automovilística —en todos

los sentidos: de habilidad y de bolsillo—, se imaginaba que sus relaciones petrolíferas apenas abarcaran algún sistema de limpieza de ropa y alguna módica utilización de envases de plástico. Pero, sí, sí. La contemplación de esos esquemas y organigramas a que aludía me han dejado patidifuso. Porque no sé qué va a ser de uno, si algún inventor no saca adelante el oportuno sustitutivo del petróleo como fuente aprovechable y generosa de energía. No alguien que saque el petróleo de las cáscaras de plátano o de la destilación del diamante, porque, en definitiva, de petróleo se iba a tratar, aunque de peor calidad como parece lógico, y probablemente mucho más caro que el precio con que se han subido a la parrilla los petroleros al darse cuenta de que tenían la sartén por el mango, como se dice. No, para tal viaje no nos hacen falta alforjas. Lo que hay que hacer es inventar otra cosa que no sea el petróleo para el asunto de los traslados, de la luz que nos ilumine en la noche, del calor que nos socorra en medio del crudo invierno, de los muebles, las botellas, los millares de chismes derivados del petróleo y sin los que ya no sabemos vivir, y nos va a costar mucho acostumbrarnos a vivir y hasta es muy posible que muchos mueran en el intento, que es lo que siempre se dice. Y que sea una fuente de energía con muchas posibilidades para cobjar bajo su laboral manto a los que viven del petróleo, que no vras la cantidad que son. Mismamente, hasta esa humilde pizca de la esquina, esa viejecita del cestito, tan propensa a ser víctima de la ternurina hierarla, resulta que exceptuando las mismas pipas y algún otro producto vegetal, lo demás que vende, petróleo puro: soldaditos de plástico, cacharritos del mismo material, cochecitos, y chicle. Y de lo que no nos habíamos dado

cuenta es de que cuando mastiquemos chicle estamos consumiendo petróleo igual que si fuéramos un coche antidifusivo dándole a la subida de una cuesta.

Es posible que muchos de mis lectores recuerden una canción de los años cuarenta, que cantaba Franz Johán, y que constituía una ordenada enumeración con visos de comicidad, de la cantidad de gente que vivía del cordero. La canción, que se consideró humorística por aquel entonces, a través de la mencionada enumeración constituía un abierto ataque a la plaga social de los intermediarios, de los que, con su simple existencia, contribuían al encarecimiento del cordero, que tenía que sufragar el comprador. Vamos, que en términos actuales, lo que entonces nos parecía cómico ahora se llamaría canción-protesta (o "protest-song"), y si se interesaban un par de versos con la pobre palabra libertad, alcanzaba matices de subversiva. Sin embargo, me acordé de la canción de marras al meditar, ante esquemas y organigramas, la cantidad de gente que vive del petróleo. Y brindo a idea y el tema a alguno de esos destrozos timpanos atepopéticos que incluso sientan plaza de intelectuales. A ver si sacan la canción de los que viven del petróleo. Les puede salir de lo más dramático, de lo más protestatario, y alcanzar el éxito universal.

Y ya que estamos de canciones, tampoco el tema le vendría mal a aquellas otras canciones del mismo Johán y en la misma época, a base de reflexiones sobre la vida endosadas a un interlocutor llamado Puchades e invocadas a la memoria de Colón, si bien desmitificado y dejándolo a cierto nivel burocrático-mesocrático al llamarle Señor Colón.

(PYRESA)

EL HOMBRE Y "SU" TABACO (VII)

CUANDO FUMAN LAS MUJERES

-ANTIGUAMENTE LA MUJER FUMABA POR COQUETERIA, PERO HOY LO HACE POR LOS MISMOS MOTIVOS QUE EL HOMBRE: LIBERTAD, REBELDIA Y DESEOS DE INDEPENDENCIA.-SIN EMBARGO, EL ORGANISMO FEMENINO TOLERA PEOR EL TABACO QUE EL HOMBRE Y HA DE SUFRIR SUS CONSECUENCIAS.-PRINCIPALES RIESGOS DE LA MUJER FUMADORA SON ESTERILIDAD, TRASTORNO DEL CICLO MENSTRUAL, ABORTO Y PARTOS PREMATUROS, SOBRE TODO ES GRAVEMENTE PELIGROSO QUE LA MUJER FUME EN ESTADO DE GESTACION Y LACTANCIA.

¿QUE ocurre cuando fuma la mujer? He aquí una pregunta que no debe darse sin contestar en esta serie, aunque el tema esté dedicado a los hombres. Pero ocurre que también las mujeres fuman y cada vez en mayor proporción. Según una encuesta serie de Tabacalera, S. A., en España fuman actualmente 35 mujeres por cada 65 hombres fumadores. Esto es importante y más importante todavía si se tiene en cuenta que la costumbre de fumar en las mujeres ha sido hasta hace poco una cosa distinta que en los hombres.

Al principio -un principio que llega a España hasta mediados de la década de los sesenta- la mujer fumaba generalmente por "snob", por coquetería o por el simple afán de hacerse notar. Aparte, fumaban ciertas mujeres de "nota", como una significación inconsciente de su "vida libre". Las mujeres fumaban tabaco rubio siempre y sólo lo hacían en escogidos ambientes de sociedad. Nunca en público ni en soledad, dos ambientes extremos que, por no contribuir al carácter exhibicionista, no le interesaban. Pero las cosas han cambiado. Todo empezó con el "femenismo", estilo o tendencia que más parece "masculinismo". La mujer feminista quiere igualarse al hombre en sus derechos (motivación por la que fuman los adolescentes) y adquirir una libertad de acción de la que antes carecía (motivación general liberadora en todos los tiempos del fumador) y, entre otros derechos y libertades que se otorga está el uso del tabaco. Esta tendencia ha ido en aumento, generalizándose hoy por completo en las juventudes femeninas universitarias y entre las chicas que trabajan fuera de casa. Es algo comprobado que las mujeres estudiantes o las que trabajan en un puesto que bien pudieran ocupar hombres (oficinas, talleres, y fábricas, venta, etc.) fuman en la misma proporción que los hombres. No fuman, por lo regular, o no en tanta proporción las mujeres que trabajan en labores tradicionalmente femeninas (limpieza, plancha, costura, etc.), ni las amas de casa, a no ser que estuvieran acostumbradas con anterioridad al matrimonio. Hay, por tanto, una relación clara entre la igualdad de derechos y obligaciones de la mujer con el hombre y el uso del tabaco en ellas. No importa la edad. Muchas de estas mujeres que trabajan como los hombres y fuman como ellos tienen cincuenta años. Y ya tampoco



se limitan a fumar tabaco rubio. Los "ducados", los "ceitas" y sobre todo los emboquillados canarios son de uso casi general entre ellas. Queda clarísimo que al igualarse la mujer con el hombre, su hábito de fumar se ha transformado y cumple la misma función que ha tenido en esta desde el principio.

LA MUJER LIBERADA

Decíamos, al hablar de los hombres que fuman, en otro capítulo, que el tabaco representaba un símbolo de la caída de las viejas estructuras de la Edad Media e imposición de otras nuevas. Por eso tuvo el éxito que ha tenido. No por el tabaco en sí, sino por coincidir con el momento del descubrimiento del Nuevo Mundo y contribuir a la construcción de una nueva edad. El tabaco, por lo mismo, se ha adoptado -lo decíamos- como una formulación de rebeldía, de imposición de la libertad y de la nueva conciencia de los hombres independientes. ¿Y no es esto

mismo que ocurrió a los hombres a partir del siglo XVI, lo que está ocurriendo a la mujer de nuestros días? La historia se ha repetido y, consecuentemente, cuando la mujer está haciendo suyas las características sociales del hombre, al igualarse con él, en la rebeldía, libertad e independencia, ha adoptado al tabaco como "totem" insustituible. La mujer toma el puesto del hombre, su manera de pensar de actuar y hasta sus hábitos. Y más cierta mujer virilizada (porque el tabaco viriliza, no cabe duda). Ello explica las cuatro o cinco jetillas que se fuma diariamente. Golda Meir, con necesidades de fuerza para conducir a su pueblo Israelita por el desierto árabe, como la del puro de Fidel Castro, y su barba, en parecidas circunstancias, o de Churchill en su época.

Pero la mujer sigue siendo diferente, o al menos así la quieren los verdaderos "feministas", los que quieren que la mujer siga siendo femenina y se parezca lo menos posible a un hombre. Que fume, bueno, pero a su estilo, con su psicología especial de escritora, fumadora por "snob", en ocasiones en que, de esa forma, pueda resultar todo lo atractiva que sea necesario para el eterno juego del amor, que es lo verdaderamente suyo.

Y no ha de ser necesariamente diferente por esto sólo. La morfología distinta de la mujer obedece a otras razones mucho más profundas de su verdadera diferencia con el varón. Ello puede explicar que, en relación con el tabaco, la mujer también presenta reacciones muy distintas al fumarlo. Parece que los médicos coinciden en afirmar una serie de inconvenientes para la mujer que fuma como el hombre.

No se si es así en realidad, o que estos médicos son antifeministas o simplemente socios de alguna Liga Antitabaco. Pero vamos a exponer sus opiniones.

FOR UNA PIEL MAS FRESCA

Parece ser que uno de los estragos que suele hacer el tabaco en la mujer es estropear su piel, ajándola y haciendo que la fumadora empiedernida envejezca más pronto. La razón es clara. La piel es un importante órgano para eliminar de nuestro organismo venenos e impurezas. Por ella, pues, se eliminan algunos de los venenos del tabaco que, al mismo tiempo, le perjudican y marchitan antes de tiempo, le quitan elasticidad y tersura, la envuelven ajada y arrugada y hacen aparecer en ella manchas de feo aspecto. En resumen, la envejecen. Quiere esto decir

Por Manuel MARIA

que la mujer fumadora pone en peligro uno de sus principales atractivos. Hay quien ha podido observar que, en nuestros días, las madres suelen tener la piel más bella que sus hijos, que fuman como verdaderos carreteros.

Pero, además, también parece cierto que el organismo de la mujer tolera menos la acción del tabaco que el del hombre. Esta se marca más fácilmente y varios autores que han estudiado el problema del paso de las sustancias tóxicas del tabaco al organismo de la mujer ponen de manifiesto la actuación de aquellas sobre ciertos órganos alterando como consecuencia la normalidad del curso de la gestación. Y hasta se ha escrito que el tabaco puede producir una esterilización total en algunos casos, como puede ser causa de abortos y partos prematuros. Y sobre todo, actuando sobre el sistema circulatorio, da lugar a una reducción del riego sanguíneo y a una hipertensión arterial, alterando el ciclo funcional de la mujer y, con ello, a un adelanto evidente de la edad crítica y, como consecuencia de esto, a la aparición de una vejez prematura. La mujer, fisiológicamente hablando, es un laboratorio especialmente dotado para la procreación. El tabaco parece ser que actúa en el principio de este mecanismo, que es la sangre y, ésta intoxicada, se van alterando, en cadena, todas las demás funciones puramente femeninas.

EL TABACO Y LA MUJER EMBARAZADA

Donde son más evidentes los peligros del tabaco para la mujer es cuando ésta se encuentra embarazada. Siempre hay que suponer que se fuma con exceso. Según los médicos, las madres que fuman durante el embarazo, están asfixiando a sus hijos. La nicotina envenena la sangre, privándola de gran parte del oxígeno y, por tanto, el feto recibe una sangre ya intoxicada desde el principio. Peor será cuando más se haya fumado antes y cuanto más se fume en el período de gestación. Así se ha probado que el hábito de fumar en mujeres embarazadas es causa de la muerte de mil quinientos bebés al año en Gran Bretaña. Y el índice de mortalidad en niños, en un plazo de cien horas antes y después del nacimiento, es cerca de un treinta por ciento más alto en casos de madres fumadoras.

Hay que pensar que el hijo y la madre en el período de formación de aquel forman todo un conjunto orgánico y que todo aquello que actúe sobre el organismo materno ha de influir naturalmente, pero de manera indudable sobre el hijo en gestación. Por eso se procura que la madre esté sana para que el hijo nazca sano. Y si la madre fuma, el hijo está fumando al mismo tiempo y no está bien que los niños fumen, cuando más un feo. Está probado, por otra parte, que las mujeres sensibilizadas a la nicotina, bien porque fuman, bien porque trabajan en labores tabaquicas, son más propensas al aborto. También el tabaquismo influye sobre el déficit de peso en el recién nacido. El tabaco disminuye el apetito de la madre gestante y, naturalmente, al alimentarse ésta insuficientemente, las consecuencias son para el hijo. Puede ocurrir también que el hijo de la fumadora nazca con taras cardíacas, renales y cerebrales. Son casos más raros, pero todo queda dentro de lo posible.

Hay otra opinión -ésta menos probada y bastante extraña- que dice que las mujeres fumadoras tienen más hijos hembras que varones. Pero cuesta trabajo admitir que el tabaco pueda influir en una cuestión tan trascendental como la proporcionalidad de los sexos. Bastaría que todas las mujeres fumaran para que, en no mucho tiempo se acabaran los hombres. ¡Quién sabe si el final infeliz de nuestra raza será ese! El tabaco, liberador del hombre primero y de la mujer más tarde, podría así acabar con ambos sexos a la vez.

(PYRESA)

MEDITERRANEO

Tiro de Pichón y Platos

D. REMIGIO RECATALA, VENCEDOR EN LA 9.ª ETAPA DEL TORNEO DE REGULARIDAD TROFEO VICENTE CASTELLANO

D. SANTIAGO MOYA, GANADOR A PLATOS DE LA COPA REYES

Hoy y mañana, nuevas tiradas en San Huberto

El pasado sábado se disputó en el campo de tiro del Circo de Cazadores «San Huberto», la novena y penúltima tirada puntuable para el Torneo de Regularidad.

Tomaron parte en la misma, treinta tiradores que derribaron, en términos generales, el 72% de los pájaros. Índice éste, bastante satisfactorio.

Destacaron en esta competición, con toda limpieza en el tanteo, los Sres. Recatalá, Monfort, Monfort Domingo, Castillo Barrera, D'Ivernois, Muné y Campos Callejas, los cuales intervinieron seguidamente en el barrage, decisivo para establecer la clasificación definitiva que fue la siguiente:

- D. Remigio Recatalá, 10/10. D. Manuel Castillo, 9/10. D. Fernando Campos, 8/9. D. Manuel Monfort, 6/7. D. Fernando D'Ivernois, 5/6.

Ex-aequo, 4/5: D. Félix Ramón, D. José Luis Ballester, D. Fernando Salvador, D. Jaime Sidro, D. Lorenzo Gómez, D. Alejandro Marín, D. Rafael Castillo, don Francisco Castillo, D. José M.ª Fuster, D. José Arrando, D. José Sansano y D. Enrique Mateu.

Clasificación parcial mes de enero: D. Manuel Monfort, 10 puntos. D. José A. Arrando, 9.

ESTA TARDE UN INTERESANTE VALENCIA - PIEL EN VALL DE UXO

Esta tarde a las 3:45 en el estadio Segarra contendrán el Piel y el potente Valencia, en partido correspondiente a Regional Preferente.

El partido presenta el aliciente de que tanto en un equipo como en el otro van a haber novedades en las alineaciones.

Aparte de ello al Valencia le interesa puntuar en este encuentro pues de lo contrario se vería absorbido por otros equipos y dejaría de ocupar los lugares destacados que hasta ahora ha venido ocupando. El Piel por su parte no está muy bien situado y no puede perder ningún punto en casa, y si necesita iniciar un afianzamiento para escapar de los sitios peligrosos del descenso o la promoción.

Sabemos que el Piel está esperando con mucha ilusión este partido, y que pondrá toda la carne en el asador para salir triunfante de este difícil encuentro, primero de la segunda vuelta. Vamos a ver si de verdad la recuperación que apuntó ya frente al líder Algemesí y después frente al Levante se confirma ahora, y podemos ya ver con más tranquilidad el panorama y seguir escalando puestos, pues no está todavía ni mucho menos decidido nada, y son muchos los que pueden aspirar aún a ese segundo puesto clasificatorio.

Los buenos aficionados acudirán esta tarde al estadio Segarra porque presenciarán un encuentro entre los buenos equipos, E.P.

- D. Fernando Campos, 9. D. José M.ª Fuster, 9. D. Alejandro Marín, 9. D. Remigio Recatalá, 9.

Con 8 puntos: D. Francisco Castillo, D. Juan Castón, D. José Sansano, D. Jaime Sidro y don José L. Ballester.

Con 7 puntos: D. Lorenzo Gómez, D. Fernando Salvador y don Ramón Moliner.

Clasificación real: (4 tiradas de las 9 celebradas):

- 1.-Ex-aequo: Sres. Arrando, Castón y Fuster, 20 puntos.

4.-Ex-aequo: Sres. Basco Santamaría, Campos Callejas y Sidro Ripollés, 19 puntos.

7.-Ex-aequo: Señores Marín Buck y Recatalá Monfort, 18 puntos.

9.-Ex-aequo: Sres. Ballester Aragónés, Castillo Artero, Sra. de Castillo, Moliner Curria y Sansano Ten, 17 puntos.

D. Remigio Recatalá fue muy felicitado por este nuevo triunfo obtenido y asimismo lo fue el segundo clasificado D. Manuel Castillo Barrera.

El próximo sábado y como etapa final del Torneo, se tirará a dos canchas, por lo que rogamos a los Sres. tiradores observen la máxima puntualidad.

TIRO AL PLATO

En la mañana espléndida del domingo, tuvo lugar en el mismo escenario, la disputa de la Copa Reyes, en esta bella modalidad olímpica.

Treinta y una, fueron las escopetas que tomaron parte en la competición, que tuvo como árbitro principal a D. Remigio Recatalá.

Terminó la pifa que constaba de 25 platos en entrada única, con triple empate para el primer puesto de la clasificación.

El junior Jose Pascual Miguel, D. Juan Castón y D. Santiago Moya, que se anotaron el tanteo 22 de 25, fueron quienes intervinieron en la final que se disputó en nueva serie de 25 platos.

Mediada dicha serie de barrage, solamente un punto con ventaja para el Sr. Moya, separa a los contendientes que, por cierto, tiraron estupendamente bien.

No ocurrió lo mismo a partir de este momento, puesto que el joven y estupendo tirador junior José Pascual Miguel, tuvo varios errores consecutivos que le descolgaron de sus competidores, y, aunque reaccionó estupendamente, tuvo que conformarse con la tercera plaza.

Aunque distanciados, también cometió errores el Sr. Castón Píñilla, en esta segunda mitad del barrage, lo que tranquilizó al señor Moya, que finalizó la serie en triunfo.

Clasificación de los Sres. que obtuvieron premio:

- D. Santiago G. Moya. D. Juan Castón. D. José P. Miguel. D. José Franch. D. José Camañes. D. Jaime Sidro. D. Antonio Fuig. D. Rafael Castelló. D. Joaquín Rosell. D. Joaquín Rubert. D. Enrique Mateu. D. Félix Ramón. D. Santiago Sanz. D. Julio Dumont.

D. Joaquín Balaguer. D. Vicente Manzanet.

Finalizada la tirada se procedió al reparto de premios, siendo calurosamente aplaudido el Sr. Moya en el momento de recibir la Copa Reyes.

TIRADAS PARA HOY Y MAÑANA

HOY sábado por la tarde a las tres y media, se disputará en el Campo de Tiro del Circo de Cazadores «San Huberto», la última tirada puntuable para el Torneo de Regularidad. Esta prueba está dotada con un precioso Trofeo donado gratuitamente por S.A.G. y A. Figueras. La pifa será 5 pichones. Distancia 25 metros.

Por tirarse en esta ocasión a dos canchas, rogamos a los Sres. tiradores observen la máxima puntualidad.

TIRO DE PALOMAS ZURITOS A BRAZO

El domingo día 20, se disputará a 3 pichones, un precioso Trofeo de la Sociedad.

Dará comienzo la tirada a las 10 horas.

Des canchas. PREMIOS:

- 1.- Copa Sociedad y 1.750 ptas. 2.- 1.500 pesetas 3.- 1.200 4.- 1.000 5.- 800 6.- 600 7.- 500 8.- 500 9.- 500 10.- 500

REGATAS OPTIMIST Y COMPETICIONES DE PIRAGUISMO EN EL PUERTO

Organizados por el Club Náutico de Castellón, Delegaciones de la Juventud, Sección Femenina y Federación de Piragüismo se van a celebrar grandes regatas y competiciones de Piragüismo en el Puerto de Castellón. Mañana a las 4 de la tarde, se realizará la segunda Regata Trofeo Reyes, en la categoría de Optimist y Cadetes respectivamente. Participarán por lo menos 10 baidandros Optimist y como mínimo 2 de cadete y aunque se esperan más inscripciones.

Por lo que se oye a los aficionados participantes, las pruebas serán de un entusiasmo sin límites.

El domingo a las 10.30 de la mañana y sobre un recorrido de un triángulo de 3000 metros, dentro del Puerto, se realizará la competición infantil en Ki Promoción de infantiles, que tanto éxito tuvo el año pasado y que ha incrementado en el presente número inicial de inscripciones, mucho mayor que el anterior.

También aquí la emoción será grande, pues los familiares de los peques, no viven animando sin cesar a los mismos y los hinchas "veteranos" aman y aconsejan, en fin, gran expectación y animación general.

1X2 Peña de Quinielas Mediterráneo

Table with 14 rows and 14 columns showing sports results for various teams like Gijón-Castellón, R. Madrid-Granada, etc. Includes symbols like A, B, X, and numbers.

JORNADA 21 FECHA 20-1-74. COLUMNAS SELLADAS: 2.160 IMPORTE: 10.800.- Ptas. NUMERO DE LOS BOLETOS SELLADOS: Del 7.024.001 al 7.024.051 (excepto el 7.024.029 inutilizado).

TOTAL: 50 Boletos múltiples (20 de 64 apuestas; 25 de 32 apuestas y 5 de 16 apuestas). COMBINACION: 3 Partidos fijos al uno. Partidos, 3, 7 y 10.

En esta jornada los premios obtenidos y el importe cobrado es el siguiente: GRUPO A.-4 Partidos (1, 4, 13 y 14) de acuerdo con la clave A. GRUPO B.-3 Partidos (5, 8 y 12) de acuerdo con la clave B.

JORNADA ANTERIOR (20.ª) Con esta jornada 21.ª comenzamos el tercer ciclo en el que las aportaciones hechas por los socios importan 108.000.- ptas., contando por tanto para invertir cada jornada la cantidad de 10.800.- ptas.

CUDI S. A. CUDI S. A.

LUZ VERDE A LA RENTABILIDAD CONTROLADA

Participe en negocios Verdaderamente Rentables Inversión desde 50.000 pts.

6% mínimo garantizado con Aval Bancario

Para más información enviar el cupón a CUDI, S. A. Magallanes, 21 - 5.ª Planta MADRID (e.c.t.)

Nombre: Dirección: Ciudad: Teléfono:

# VIDA DEPORTIVA

## Salió el Castellón hacia Gijón en la mañana de ayer

A la hora prevista, diez y media de la mañana de ayer, salió la expedición del Castellón hacia Gijón, con etapa por carretera hasta Madrid y de allí a la ciudad asturiana por ferrocarril, en el expreso Madrid-Asturias.

La expedición castellonesa consta de quince jugadores: Corral, Mendieta, Figueirido, Ferrer, Heredia, Oscar, Cayuela, Tofín, Planas, Clares, Causanilles, Félix, Fermín, Cela y Juan Carlos, con el entrenador Muller, masajista Andrés Felices y Joaquin Fernández Santomé, Quinocho, como delgado del equipo. Se encontrarán ya a la hora en que ustedes lean estas líneas, en el propio Gijón, donde se habrán instalado a su llegada en el Hotel Hernán Cortés.

El equipo castellonense, después de celebrado el partido, cenará en el mismo hotel para poco después, a las diez y media de la noche, emprender viaje de regreso a nuestra capital, a la que

se espera llegar sobre las seis de la tarde del lunes. Toda la expedición, antes de la partida que ha tenido lugar desde el local social, se mostraba muy ilusionada y con deseos de no regresar de vacío de este destino.

## TERCERA DIVISION

### MAÑANA RECIBE EL VILLARREAL LA VISITA DEL MENORCA

El Villarreal recibe mañana en el Madrigal la visita del Menorca, equipo que anda clasificado en la zona tranquila de la tabla, realizando una campaña bastante estimable dentro de las posibilidades reales de este club. Según nuestras noticias, el Menorca cuenta con una plantilla en la que figuran jugadores veteranos, algunos muy conocidos en el ámbito de este grupo de Tercera División.

Entrena al Menorca un preparador de tanto prestigio como nuestro viejo conocido «Rey», el hombre que llevó al Villarreal a la Segunda División, persona con grandes afectos entre los aficionados villarrealenses por su brillante ejecutoria al frente de la

plantilla del club amarillo, donde dejó constancia de su honradez profesional y hombría de bien. El Villarreal no hay duda de que se encuentra en un gran momento, tras las victorias consecutivas ante el Calella y el Alcoyano. Sus aspiraciones, tal como está actualmente la clasificación, se han acrecentado de forma considerable, pues en la puntuación real su posición es muy prometedora. Por ello tiene que conseguir estos dos puntos ante el Menorca para intentar un resultado positivo en Ibiza, en la jornada siguiente, ya en plan de aspirante a los primeros puestos.

## Sanciones gubernativas por actos cometidos durante el partido Castellón-Madrid

Con motivo de la celebración del partido de fútbol entre el C. D. Castellón y el Real Madrid, fue arrojado al terreno de juego durante el transcurso del primer tiempo, un bote de cerveza con todo su contenido, por un espectador que, una vez identificado resultó ser JOSE ANTONIO LOPEZ LOPEZ, el cual ha sido sancionado por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de la Provincia, con una multa de 2.500 pesetas. Así mismo, ha sido sancionado con 250 pesetas de multa, AGUEL CORREDOR RUIZ, que durante la celebración del citado encuentro, profirió frases injuriosas contra los jugadores y seguidores del equipo visitante, agrediendo a un espectador al término del partido.

## DEPORTES DE EDUCACION Y DESCANSO

Esta tarde y en los campos de la Garrofera de Almazora y del Bovolvar de Castellón, se jugarán los encuentros correspondientes a la séptima jornada del Campeonato Provincial de Empresas en las modalidades de Fútbol y Balonmano, que organiza la Obra Sindical Educación y Descanso, siendo los horarios y encuentros los siguientes:

### FUTBOL

#### CAMPO DEL BOVALAR.—

A las 3:30 Zirconio—P.O.Esso.  
A las 4:30 Incasa—Bagant.  
CAMPO DE LA GARROFERA.—  
A las 3:30 Fertiberia—Romero Tracción.

A las 4:30 Hidrola C.T.—Telefónica.

### BALONMANO

#### CAMPO DE LA GARROFERA.—

A las 3:30 Autoneumático Gallent—Finanzauto.  
A las 4:30 Inca—Welco.  
A las 5:30 Taulell—Azulev.

## EL ESPAÑOL ANTE EL A. DE BILBAO, PROBARA UNA NUEVA DELANTERA

### EL GRANADA, CONCENTRADO CERCA DE MADRID

GRANADA, 18 (Pyresa).—Para el encuentro que el Granada jugará el domingo en el Estadio Bernabeu, es propósito del entrenador repetir el equipo que jugó en la jornada anterior frente a la Real Sociedad y que estuvo integrado por Izcoa, Castellanos, Aguirre Suárez, Falito, Jaén, Montero Castillo, Escobar, Lorenzo, Porta, Chirri y Quiles.

Los jugadores granadinos se encuentran concentrados en Eurofina desde el jueves y mañana Sábado se trasladarán a un hotel de Madrid, donde esperarán hasta la hora del encuentro. Hay numerosos viajes organizados desde Granada, pues para los «hinchas» granadinos parece que existen posibilidades de sorprender al equipo propietario del terreno.

### NUEVA DELANTERA EN EL ESPAÑOL

BARCELONA, 18 (Pyresa).—Santamaría está muy preocupado

por la ineficacia goleadora de su equipo, por lo que el próximo domingo contra el Athlético de Bilbao presentará una delantera revolucionaria formada por Roberto Martínez, Solsona, Guri, Suárez y Roberto Cino.

## GALVEZ, DERROTADO EN DUSSELDORF

DUSSELDORF, 18. (Aifid).— En el primer día de los campeonatos europeos de billar se ha producido una sorpresa al perder el español Galvez ante el alemán occidental, Guenter Siebert por 300/244 en 21, cuando Galvez es, como se sabe, el actual campeón europeo.

Otros resultados de la jornada son el belga Ceulemans vence al español Esposa 300/199; Dufetelle de Francia a Mueller de Al. Occ. 300/136 y el holandés Vultink al austriaco Szenzel 300/104.

## ESPAÑA, EN LA COPA DEL CAFE DE TENIS

SAN JOSE DE COSTA RICA, 18. (Aifid).— Sudáfrica, Estados Unidos, Alemana y ESPAÑA, entraron en la primera ronda de semifinales del torneo juvenil internacional de tenis «Copa del Café», que se juega en la pista del «Costa Rica Country Club».

El español Angel Jiménez consiguió la clasificación al vencer anoche al belga Thierry Stevaux, por 6-4, 3-1 y 6-4.

Por su parte, Sudáfrica se clasificó anoche para la final, al vencer sus tenistas a sus rivales de Estados Unidos.

El otro equipo que disputará la final será el vencedor del encuentro Alemania-España, programado para hoy.

## «PERMISO INDEFINIDO» AL ENTRENADOR DEL LERIDA

LERIDA, 18. (Aifid).— La U.D. Lérida ha dado un permiso indefinido a su entrenador, Solsona, quien será sustituido por el segundo entrenador, Manuel Bademunt, quien ya hoy ha dirigido los entrenamientos.

Se da la curiosa circunstancia de que Manuel Bademunt ha cubierto la baja producida en la plantilla técnica del Lérida en diez ocasiones.

## Ha salido «Deporte 2000»



FIELMENTE, en el cumplimiento mensual de su cita con sus lectores, «Deporte 2000» ataca el mes de enero del Nuevo Año sobrecargado de ilusiones, con la audacia de su portada multicolor en la que los pinceles de Santamaría parecen anunciar un contenido variopinto y atrayente. Como «innovación la feliz iniciativa de abandonar en aquellas publicaciones añejas y siempre vivas que lauraron el compás del deporte español. Si en «Letra Impresa», la sagacidad de Fernández Gaján se mete a la prueba de los tests a sus Directores, iniciando los contactos con Julián Mir, director de «Dicen», en importante labor de disección del pulso y el latir de esa vigilia informativa y difusora, que tanto ha contribuido al auge del deporte.

El número 60 de «Deporte 2000», junto a sus secciones clásicas del «Zoom», «Con Mayús-cula» y a la «Vista Esté» «Gran Angular», «Caza y Pesca», «Biblioteca Deportiva», «Fidelidad» o «Ajedrez», potencia-das por la agilidad del comentario preciso dimanante de la personalidad contrastada de sus habituales autores, ofrece a sus lectores la habitual Separata Técnica, que cumple el número treinta y dos entre las editadas, dedicada al Salto de Altura y que el entrenador nacional Francisco López descomponen en trascendente análisis técnico-fotográfico de innegable impacto pedagógico.

El tenis, desde el profundo «Punto y Aparte de Jesús Castellano, pasando por los grandes Torneos de Barcelona y Madrid y terminando por el desenlace del máximo certamen mundial la Copa Davis, brindan comentarios e información precisas a través de las firmas de Ramón Sánchez y de José María Ducamp, auténticos especialistas. Las ciento dieciséis páginas, bicolors, a todo color y en blanco y negro, se enriquecen por el diseño y calidad literarias de las fotos comentadas por Manuel Alcántara, Luis de Diego y José María F. Gayán, mientras la documentación de José Manuel Ulla ofrece una panorámica del tenis de mesa en España ampliamente documentada.

Trabajos como los del análisis exhaustivo que Domingo Bircenas aporta sobre la clasificación española para el Mundial-74 de balonmano; la que Antonio Valligera dedica al ciclismo japonés; la que aporta la cámara a todo color y la pluma de Juan Rivas adentrándose en los «greens» de la Copa del Mundo de Golf y, en fin, la «Ventana al Mundo», dedicada al rugby en Nueva Zelanda, a los «All Blacks», redondean los capítulos más importantes de la competición y de la estadística, que se extiende también a la primera Copa del Mundo de voleibol femenino que Luis Carrero vivió al lado mismo de la cancha uruguayana, su escenario. Los contornos y la propia figura artística de Azpárriz la recoge fielmente Ramiro Merino, mientras la historia de la histórica escuela de fútbol del Atlético de Bilbao está vivida por José María Muga en convivencia con los «cachorros» famosos. Como Carlos Palomares convivió con las jornadas del campeonato del mundo de gimnasia rítmica moderna, en Rotterdam. La belleza singular de, deporte de montaña se erige en testimonio a todo color en las páginas que el Centro Excursionista de Bagés brinda a los amantes de la escalada desde las más altas cumbres. Aquí está, pues, «Deporte 2000», atrayente, como siempre, y a la conquista de nuevas metas.

## ¿ES ESTE TU DEPORTE?

### Hoy hablamos de piragüismo

UNO de los deportes que más raigambre deberían de tener en esta provincia, es el Piragüismo, nada más que por su condición de provincia netamente marinera, de provincia privilegiada por su situación geográfica, de ser bañada por el mar, no obstante el Piragüismo es, por no decir el que más, de muy reciente creación, siendo por estas fechas, precisamente, cuando se creó hace cinco años por primera vez en la historia del deporte castellonense, el primer organismo rector, la Federación Castellonense de Piragüismo. También entonces se nombró Presidente para dirigir los destinos de la misma, a una persona que a pesar de no ser marinera, vive y sueña como uno más, éste es D. Vicente Trilles Vilar, Secretario de la Delegación Provincial de la Juventud. El, junto a un grupo entusiasta de colaboradores, han hecho posible que este deporte sea en tan corto espacio de tiempo, una casi realidad, digo casi, porque todos esperamos que este año supere las hazañas del pasado, y que sus 116 licencias, de las cuales 20 son femeninas, encuadrados en los 14 clubs federados, se multiplique y den al deporte provincial muchos días de gloria. Vinaroz, Benicarló, Onda, Villarreal y Castellón, han sido ahora las poblaciones en las cuales todo han sido facilidades para el Piragüismo, todos se han volcado en pro de este deporte, por lo que creemos que este número pronto se verá incrementado con la incorporación de Peñíscola, Burriana, Alcorá y Almazora, las cuales han mostrado gran interés en contar a corto plazo entre sus deportes a este, bello y puro como es el Piragüismo.

La Federación Provincial de Piragüismo, que ha encontrado facilidades en la Delegación Provincial de la Juventud, en los Ayuntamientos y Club Náutico, tiene su problema que ahora creo de consideración, pero que si se demora su solución, lo tendrán como un mal crónico, al igual que en muchísimos otros deportes y entonces, cortada la continuidad deportiva, se pierde el interés que mostraban aquellos que en su día eran los practicantes y ahora, podrían ser quienes mejores den las enseñanzas a los futuros palistas, pues bien, esto es lo fundamental, la falta de entrenadores, esto es primordial para el avance técnico de nuestro Piragüismo. ¿Cómo se entrenan nuestros palistas? ¿Quién los dirige y corrige sus defectos? ¿Cómo será posible que su progreso técnico sea notorio y constante? Pues si a pesar de ello, ellos progresan, ellos vencen en las competiciones interregionales e incluso se proclaman campeones de España juveniles, sin personal bien formado como entrenadores, ¿qué harían si los tuvieran? Pero, ¿qué pasa? ¿Por qué no se hacen cursos para su formación? Creemos que será preciso ver y estudiar este capítulo tan importante para su resolución, nuestro Presidente tiene una difícil papeleta, pero dado su dinamismo y su buen hacer, esperemos que lo resuelva con prontitud. Todo no tienen que ser desventajas, ya que contamos con una ventaja, que para nosotros es fundamental, el clima, él permite un largo entrenamiento en el agua y eso siempre es importante, por lo que se suple la falta de entrenadores con las horas de entreno.

Otro problema con que se encuentra el Piragüismo, es que deberían de haber auténticos clubs náuticos en las principales ciudades del litoral y en los pantanos, está claro que con ellos tendríamos en nuestra provincia un auténtico deporte piragüístico.

Para ser un deportista notable en Piragüismo, ante todo se necesita una gran afición, ya que se trata de un deporte muy duro, para el que se requiere un constante entrenamiento, después, una buena potencia física y saber nadar, el resto ya depende del propio palista, de su tesón y de su entereza. Cara al futuro podemos ser muy optimistas y estar francamente esperanzados, sobre todo si repasamos los resultados obtenidos el pasado 1973, nuestra palista María José Forner consiguió proclamarse Campeona de España Juvenil en K-1. El tándem María José Forner e Isabel García lograron el Subcampeonato de España Juvenil en K-2. Este Campeonato y Subcampeonato llenó de gozo a todos nuestros palistas, ellas fueron la luz de nuestro Piragüismo, las primeras palistas de esta provincia que han subido al podium de los vencedores, ellas fueron el fiel reflejo de nuestro progreso, de nuestro tesón y entusiasmo, allí estaban las dos llorando de alegría y creo que más de una lágrima saltó ya que el momento era propicio para que así fuera. María Josefa Forner, como premio a su Campeonato de España, a su tesón y entusiasmo, se le ha llamado para las pruebas de control que periódicamente hace la Federación Española de Piragüismo.

Si éxito alcanzamos en mar no fue así en descenso y ascenso, ya que son especialidades éstas que no podemos practicar por la falta de ríos con caudal suficiente en nuestra provincia, no obstante logramos un séptimo y un sexto en damas, resultados éstos y aquellos francamente esperanzadores. Esta vez han destacado los mejores, pero, detrás hay varios que les siguen a la zaga y un buen número de infantiles que muy pronto harán nuestras delicias.

Nuestra próxima crónica estará dedicada al Ciclismo.

STICK II

## CARTELERA DEPORTIVA

PARA HOY

TIRO DE PICHON  
15:30 h.: Última tirada del Torneo a la Regularidad a Caja. (Chale de tiro del Círculo de Cazadores San Huberto).  
BALONMANO  
Campeonato Provincial 1ª Categoría  
19 h.: OJE-Villarreal-OJE Vall de Uxó (Polideportivo. Villarreal).  
Campeonato Provincial Juvenil  
16:30 h.: OJE Vinaroz-Gráficas Balada (Instituto de Vinaroz)

## ESTADIO Castalia

Domingo 20 de Enero A las 3'45 tarde

## CAMPEONATO PRIMERA CATEGORIA REGIONAL

# C. D. ALCORA C. D. CASTELLON

## IMPORTANTE LABORATORIO DE VETERINARIA DESEA CUBRIR EN SU EQUIPO DE VENTAS UNA VACANTE

Esta plaza es muy interesante para personas muy introducidas en el Ramo, que posea autonomía propia y se dedique exclusivamente a la Empresa.

Nuestra sociedad valora perfectamente el factor hombre-vendedor. No es necesario experiencia previa. Condiciones a convenir.

Interesados escribir adjuntando amplio historial al Sr. LUIS FUERTES, Calle Lozano, 10. CELLA (Ternel) o bien llamando al teléfono 8, de CELLA.

ENCUESTA DEPORTIVA  
**Finanzauto**  
Y SERVICIOS, S. A. **Mediterráneo**

**PREMIE VD. MISMO AL MEJOR JUGADOR del CLUB DEPORTIVO CASTELLON**  
y participe en el Sorteo de Premios de esta ENCUESTA

D. \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Localidad \_\_\_\_\_  
VOTA este mes POR \_\_\_\_\_

CUPON 5 Enero

LOS CUPONES PUEDEN ENTREGARSE EN MANO O ENVIARSE POR CORREO ANTES DEL ÚLTIMO DÍA DE CADA MES a FINANZAUTO Y SERVICIOS, S. A. (Avda. Valencia, 51 y Ctra. València Km. 61,700-Almazora) Administración del DIARIO MEDITERRANEO (Avda. Cervantes y Valencia s/n).

# En 1973 visitaron España 34.560.406 personas

## En diciembre pasado, 1.755.421, que representan el 2'4 por ciento menos que en el mismo mes del año anterior, pero con ingresos superiores en el 27'6 por ciento

### Los ingresos por turismo en 1973 se elevan a 3.258 millones de dólares una cuarta parte más que en el año anterior

#### Viene de la primera

los períodos transcurridos en incapacidad laboral transitoria, y se establece un cómputo especial para los trabajadores menores de 21 años a fin de facilitar su acceso a dichas prestaciones de invalidez.

También, a propuesta del Ministro de Trabajo, el Consejo aprobó el plan de Inversiones del Fondo Nacional de Protección al Trabajo para el ejercicio de 1974. El plan importa, inicialmente, cinco mil setecientos cincuenta millones de pesetas que se distribuyen en diversos capítulos, entre los que destacan la protección contra el desempleo, la emigración, la promoción social de los trabajadores y la higiene y seguridad en el trabajo. Contiene el plan novedades muy interesantes en relación con los planes anteriores, como son, entre otros, el establecimiento de ayudas para guarderías infantiles laborales, el incremento de subvenciones para vivienda, traslado y ayuda a la familia para facilitar las migraciones interiores, y con ello, la acomodación de la oferta y la demanda de trabajo. Se conceden ayudas especiales para la reestructuración de la flota pesquera, se incrementa también la dotación para centros dedicados a la enseñanza de los hijos de emigrantes y se conceden ayudas para cubrir el período en que los trabajadores puedan quedar desprotegidos al terminar la percepción del subsidio de desempleo y no puedan acceder todavía a la jubilación anticipada. También se establecen subvenciones para facilitar a los trabajadores de edad madura, su conversión en trabajadores autónomos.

El Ministro de Trabajo informó asimismo al Consejo sobre diversos asuntos de carácter laboral y acerca del desarrollo de la II Conferencia Regional Europea de la O.I.T.

#### SUSPENSION ARANCELARIA CON CARACTER GENERAL

A propuesta del Ministro de Comercio, el Gobierno ha aprobado un Decreto por el que se suspenden los derechos arancelarios en una cuantía del 5 por ciento.

Esta medida equivale a una rebaja lineal del 5 por ciento, con carácter temporal, y es demostrativa de un propósito firme de frenar las tendencias alcistas de los precios, utilizando en este caso el recurso de aumentar la oferta de mercancías.

Al mismo tiempo, la evolución favorable de la estructura productiva de nuestro país permite este acortamiento de distancias con los niveles de protección de otros países.

Quedan excluidas de la rebaja las mercancías que actualmente tengan derechos inferiores al 5 por ciento y aquellas que habian sido objeto de anteriores suspensiones.

Por el Ministro de Comercio se ha dado cuenta de haberse in-

tenificado los servicios de inspección en materia de disciplina del mercado, fundamentalmente en el sector de alimentación y centrando la actuación de los equipos inspectores en los mercados de barrio por considerar que, de esta forma, se protege de modo más inmediato y eficaz la capacidad adquisitiva de los niveles económicos más modestos. Se encuentra destacado en esta función el personal inspector de la Dirección General de Información e Inspección Comercial del Ministerio de Comercio, a la que se han incorporado últimamente licenciados universitarios de grado superior y medio de las últimas promociones, así como personal femenino de las asociaciones de amas de casa.

Cubren los servicios de inspección, no sólo el control de márgenes comerciales, a fin de evitar la formación de precios abusivos y que no respondan a elevaciones en origen, sino también el que se observen debidamente las normas de comercialización, así: sobre etiquetado y fijación de precios, utilización de papel del peso autorizado en los envoltorios. Se da fundamental importancia al control de la calidad, a fin de evitar mezclas fraudulentas o que los productos no posean una composición adecuada; así: en el sector del aceite, de productos lácteos, de conservas vegetales y cárnicas etc.

Se pretende que existan a disposición de los consumidores, fundamentalmente amas de casa, funcionarios que permitan el poder reclamar rápidamente, sobre aquellas anomalías que se producen y que no pueden ser conocidas más que mediante la denuncia inmediata, como puede ser la negativa a vender al precio a que figuran marcados los distintos productos o el complementar el peso con productos de inferior calidad.

Por otra parte, dio cuenta asimismo del establecimiento de procedimientos mecanizados para el control de expedientes, con la finalidad de controlar que los plazos de tramitación se reduzcan al tiempo mínimo preciso.

#### COYUNTURA TURISTICA

El Ministro de Información y Turismo presentó al Consejo un informe sobre la evolución de la coyuntura turística al finalizar el mes de diciembre de 1973.

Según cifras provisionales, visitaron España durante dicho mes 1.755.421 personas, lo que representa una disminución del 2'4 por ciento en relación con igual mes de 1972.

Durante el año 1973 visitaron España un total de 34.560.406 personas, con un incremento del 63 por 100 respecto al año anterior.

Durante diciembre de 1973 los españoles salidos al extranjero superan en un 195 por 100 la cifra registrada en igual mes del año anterior.

Las cifras acumuladas para el período enero-diciembre del año último indican que salieron al extranjero 1.138.510 españoles

más que en igual período de 1972 lo que representa un aumento del 181 por 100.

Al finalizar el pasado mes de diciembre se había alcanzado un total de 283.031 establecimientos hoteleros y extrahoteleros, lo que representa 68.974 establecimientos y un 28'2 por 100 más que los existentes al finalizar 1972.

La capacidad total de alojamiento al finalizar 1973 se cifra en 2.090.701 plazas, lo que representa un aumento del 19'2 por 100 en relación a la computada en 1972.

Los ingresos estimados por turismo en el mes de diciembre se cifran en 199 millones de dólares, lo que representa un aumento del 27'6 por 100 sobre el volumen obtenido en igual mes del año anterior.

Para el conjunto del año 1973 se estima que los ingresos por concepto de turismo se elevan a 3.268'1 millones de dólares, lo que supone un aumento del 23'3 por 100 sobre la cifra obtenida en 1972.

#### VIVIENDAS SUBVENCIONADAS

A propuesta del titular del Departamento de Vivienda, el Consejo de Ministros prestó su conformidad a tres expedientes de gasto por las cifras de 1.243.734.509; 12.551.605 y 150.000.000 pesetas, respectivamente. El primero de dichos gastos se destina a la construcción de 3.000 viviendas subvencionadas, locales comerciales y urbanización en la zona del polígono «Sur» de Sevilla; el segundo de los citados para la construcción de 616 viviendas, locales comerciales y urbanización en Moratalaz, de Madrid y el último de los expedientes aludidos para la adquisición de 400 viviendas prefabricadas metálicas y desmontables, al objeto de atender al alojamiento de las familias afectadas por inundaciones y otros daños similares.

Asimismo se aprobó la adjudicación de las obras para la construcción de las viviendas del polígono «Sur» de Sevilla y la convalidación de un gasto de 54.790.118 pesetas para la construcción de las viviendas del barrio de Moratalaz a las que se ha hecho mención anteriormente.

El Ministro de la Vivienda sometió también al Consejo dos expedientes de adjudicación directa de parcelas del Instituto Nacional de la Vivienda en Bilbao y Madrid, para la construcción de edificios religiosos y de interés social.

#### REUNIONES TRABAJADORES-EMPRESARIOS

El Ministro de Relaciones Sindicales presentó al Consejo, entre otros informes sobre cuestiones de interés sindical, uno en relación con reuniones celebradas por las organizaciones profesionales de trabajadores y de empresarios durante 1973 y sobre los temas más importantes objeto de las mismas.

Por lo que se refiere a las organizaciones profesionales de trabajadores y técnicos, se pueden señalar como cifras más significativas que las reuniones celebradas durante el pasado año alcanzaron la cifra de 90.155. De ellas, 63.729 en el ámbito de empresa. Con independencia de estas reuniones ordinarias tuvieron lugar otras 555, a las que asistieron 76.234 trabajadores.

#### PRESIDENCIA DEL GOBIERNO

Decreto sobre la integración en el sistema educativo como centro de formación profesional, de los de este carácter, dependientes del Ministerio del Ejército.—Decreto por el que se nombra Director General Jefe del Servicio Central de Documentación a don Juan Valverde Díaz.—Decreto por el que se adscribe la presidencia efectiva del patronato rector de la Escuela Nacional de Administración Pública al Subsecretario de la Presidencia.—Decreto, a propuesta de los ministros de la Gobernación y Secretario General del Movimiento, por el que se nombra

Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento de Málaga a don José María Aparicio Arce.

#### ASUNTOS EXTERIORES

Decretos: Se nombra presidente de la misión extraordinaria que ha de representar a España en las ceremonias de la canonización de la beata Teresa de Jesús Jorner e Ibars, fundadora de las Hermanas de los Ancianos Desamparados al Excelentísimo señor don Tomás Allende y García-Baxter, Ministro de Agricultura; se designa Embajador de España en la República de Malawi a don Juan Ramón Parellada Soteras, en régimen de acreditación múltiple; se nombra Gobernador por España del Banco Internacional de Reconstrucción y Desarrollo, a don Nemesio Fernández Cuesta, Ministro de Comercio.—Autorización para la adhesión de España al convenio internacional sobre transporte de viajeros y equipajes por ferrocarril (C.I.V.).—Autorización para la firma del convenio entre el Gobierno de la República del Ecuador y el Gobierno de España sobre transporte aéreo.—Aprobación del acuerdo de asistencia técnica complementario del convenio de cooperación social hispano-salvadoreño, para la institucionalización de los «cursos de fin de año».—Aprobación y autorización para la firma del acuerdo de asistencia técnica complementaria del convenio de cooperación social hispano-boliviano de formación profesional en el Ejército.—Autorización para la firma del convenio entre España e Italia sobre delimitación de la plataforma continental entre los dos estados.—Concesión de beneplácito para jefe de misión extranjera.—Informe general sobre política exterior.—Entrevista del Ministro de Asuntos Exteriores con el Secretario de Estado norteamericano, señor Kissinger.

#### JUSTICIA

Decretos de personal de la carrera judicial.—Expedientes de extradición, de indulto y de libertad condicional.— Informes sobre asuntos del Departamento.

#### EJERCITO

Asuntos de la competencia del Departamento.

#### MARINA

Decretos: Se reactiva la organización de la Armada en el archipiélago balear, constituyendo, bajo el mando de un Contralmirante, el Sector Naval de Baleares; se delega en el Ministro de Marina la facultad de aprobar las modificaciones de tarifas del canal de experiencias hidrodinámica de El Pardo.—Acuerdos por los que se resuelven expedientes de la competencia del Departamento.

#### HACIENDA

DECRETOS: Se modifica la tributación de las plusvalías en el impuesto general sobre la renta de las personas físicas; se otorga carácter oficial a la conmemoración del primer centenario de la intervención general de la Administración de Estado; se nombra Director General del Patrimonio del Estado a D. José María Concejo Álvarez; Subgobernador del Banco de España a D. Mariano Sebastián Herrador. ACUERDOS: Se amplía en seiscientos millones de pesetas la línea de créditos de carácter excepcional para atenciones a los damnificados de Almería, Granada y Murcia, establecida el 26 de octubre de 1973; sobre el régimen de retribuciones complementarias de los funcionarios civiles destinados en la administración especial de Sahara.—Aprobación de los proyectos de construcción de edificios administrativos de servicio múltiple en La Coruña, Oviedo, Valladolid y Málaga.

#### GOBERNACION

DECRETOS: Sobre estructura, organización y régimen de funcionamiento del organismo autónomo «Administración Institucional de la Sanidad Nacional»; se autoriza la constitución del Colegio Oficial de Ingenieros Técni-

cos y Peritos de Telecomunicación.—Acuerdos por los que se reconocen como de utilidad pública distintas asociaciones asistenciales y culturales españolas.—Expedientes por los que se: Aprueba la incorporación del municipio de Foveda de La Obispa a al de Altarejos (Cuenca), y del municipio de Santillana de Campos al de Osorno la Mayor (Palencia); se aprueba la constitución de una mancomunidad formada por los municipios de Coria del Río, Gelves, La Puebla del Río y San Juan de Aznalfarache (Sevilla), para la prestación de varios servicios; se autoriza a los ayuntamientos de Manzanares el Real (Madrid) y Villanueva del Trabuco (Málaga) para adoptar sus escudos heráldicos municipales.— Informes sobre asuntos del Departamento.

#### OBRAS PUBLICAS

Expedientes por los que: Se fija el régimen de financiación, con subvención estatal del 20 por ciento y anticipo reintegrable del 15 por ciento para obras de mejora de abastecimiento de agua, distribución y saneamiento de Cañamares (Avila); se declaran de reconocida urgencia las obras del alcantarillado de Santa Bárbara (Tarragona), mejora y ampliación de la red de distribución y saneamiento de Arrabal de Cristo, Roquetas (Tarragona), Tortosa y núcleos vecinos, y San Carlos de la Rápita (Tarragona); Acuerdo relacionado con una autorización de gasto para adquisición de bienes y derechos afectados por diversas expropiaciones; se autoriza la construcción de un puerto deportivo de escala en Cap Blanch término municipal de Cullera (Valencia) y otro en Bonaire, término municipal de Alcudia (Baleares).

#### EDUCACION Y CIENCIA

Decreto por el que se nombra Director General de Universidades e Investigación a don Felipe Lucena Conde.—Asuntos propios del Departamento.

#### TRABAJO

Decretos por los que se perfecciona en materia de cotización, a efectos de pensiones, el régimen especial agrario de la seguridad social, se completan las normas para la aplicación inmediata de la ley 24/1972, de 21 de junio en materia de invalidez permanente del régimen general de la seguridad social.—Acuerdo de aprobación del decimotercero plan de inversiones para el ejercicio de 1974, del Patronato del Fondo Nacional de Protección al Trabajo, y normas generales para su aplicación.— Informes laborales.— Informe sobre el desarrollo de la segunda conferencia regional europea de la O.I.T.

#### INDUSTRIA

Decretos por los que se nombra: Subsecretario de Industria,

a don Landelino Lavilla Aisna, Director General de Minas, a don José María Oliveros Rives; Director General de Industrias Químicas y de la Construcción, a don Carlos Faga Riera; Director General de Promoción Industrial y Tecnología, a don José María Sistiaga Aguirre.—Decreto sobre homologación de vehículos equipados con motor Diesel en lo que se refiere a la emisión de contaminantes por el motor.—Decretos por los que se declara la expropiación forzosa de los bienes afectados por la instalación de una planta de fabricación de automóvil de turismo en Almusafes (Valencia); se declara urgente la ocupación de los terrenos necesarios para una instalación industrial en el término municipal de Talayuela (Cáceres); se otorgan los beneficios de expropiación forzosa y urgente ocupación de bienes y derechos al objeto de imponer la servidumbre de paso para construir los tramos de línea aérea que enlazados con el cable submarino ya instalado, constituirá la línea de transporte de energía eléctrica a 30 kv, denominada «Enlace Ibiza-Formentera».—Orden por la que se convoca concurso para la concesión de beneficios a las empresas que se instalen en determinados polígonos industriales de las declaradas de preferente localización industrial por el decreto 1217/1973, de 7 de junio.—Acuerdo relacionado con una autorización de gasto para adquisición de bienes y derechos afectados por diversas expropiaciones; se autoriza la construcción de un puerto deportivo de escala en Cap Blanch término municipal de Cullera (Valencia) y otro en Bonaire, término municipal de Alcudia (Baleares).

#### AGRICULTURA

Expedientes de trámite.— Informe sobre la coyuntura agraria.

#### SECRETARIA GENERAL DEL MOVIMIENTO

Informes varios sobre asuntos políticos.

#### AIRE

Informe sobre autorización de sobrevuelos por territorio nacional de aviones extranjeros.

#### COMERCIO

Decreto de reposición con franquicia arancelaria.—Decretos por los que se establece una suspensión temporal de carácter lineal, del cinco por ciento, del vigente arancel de aduanas; se nombra Subsecretario de la Marina Mercante a don Enrique Amador Franco.—Expedientes de sanción por adulteración de alimentos para el consumo humano por un total de diecinueve millones y medio de pesetas a tres firmas; nombres y sanciones que

serán hechas públicas oportunamente a través del «Boletín Oficial del Estado» y de los correspondientes boletines oficiales provinciales; de inversión de capital español en el extranjero.—Informe sobre política de precios.

#### INFORMACION Y TURISMO

Decretos por los que se nombra: Director General de Empresas y Actividades Turísticas y Comisario Nacional Adjunto de Turismo, a don Oscar Gaxiola Siso; Director General de Régimen Jurídico de la Prensa, a don José Luis Fernández Barcia.— Informes sobre la coyuntura turística; prensa nacional y extranjera; otros asuntos del Departamento.

#### VIVIENDA

Expedientes de gasto de 1.243.734.509 pesetas, para la construcción de 3.000 viviendas subvencionadas, locales comerciales y urbanización en la zona «B» del polígono «Sur», de Sevilla, y adjudicación de las obras de referencia; de 12.551.605 pesetas, y convalidación de un gasto de 54.790.118 pesetas, para la construcción de 616 viviendas, locales comerciales y urbanización interior en el barrio «I» de Moratalaz (Madrid); de 150.000.000 de pesetas, para la adquisición de 400 viviendas prefabricadas, metálicas y desmontables, para atender el urgente alojamiento de las familias afectadas por las inundaciones y otros daños similares.—Expedientes de adjudicación directa: de la parcela tercera 30-32 del polígono «Chardunaga-Begoña» (sector Begoña), de Bilbao, a favor de la comunidad de religiosas de Nuestra Señora de la Caridad del refugio de Begoña, para la construcción de un convento y edificio asistencial anejo; de una parcela de 13.000 metros cuadrados, del distrito de Moratalaz (Madrid) a favor del Estado español, con destino a la construcción de un centro profesional de adultos.— Informe sobre asuntos diversos del Departamento.

#### RELACIONES SINDICALES

Informe sobre reuniones y acuerdos de las organizaciones profesionales de trabajadores y técnicos y de empresarios en 1973; anomalías en las relaciones laborales.

#### PLANIFICACION DEL DESARROLLO

Decretos por los que se nombra Director General de Planificación Económica, a don Eduardo Becerril Leronés; Director General de Vigilancia del Plan, a don José Alberto Blanco Losada.— Informe sobre la marcha del programa de inversiones públicas y sobre la evolución de precios.

**Vigile su propia inversión y obtendrá mayores beneficios con una inversión desde 101.000 a 310.000 pesetas**

#### LE OFRECEMOS:

- Instalaré un negocio que controlará Vd. mismo.
- Sin empleados ni dependientes. Vd. lo podrá controlar sin dejar su actual trabajo.
- Beneficios asegurados con certificado.
- Si duda de que con solo 101.000 pesetas invertidas puede Vd. ganar de 3.000 a 10.000 pesetas mensuales según inversión, escribanos y se lo demostraremos

#### ESCRIBA A:

**PATTON CAR PRODUCTS SPAIN, S.A.**

Gran Vía Carlos III núm. 38-40 Edificio E — Barcelona (14)  
(Miembro de la Cámara de Comercio de los Estados Unidos)

## REAPERTURA AL TRAFICO DE LA CALLE DE CLAUDIO COELLO



MADRID.—Fotografía de la calle Claudio Coello en el tramo donde se produjo el criminal atentado que costó la vida al capitán general de la Armada, don Luis Carrero Blanco, que ha sido abierto al tráfico, una vez reparados los destrozos causados.—(Telefoto Cifra Gráfica)

# INFORMACION NACIONAL

## FRAGA, QUE LLEGO A MADRID, DICE QUE SU OFICIO YA NO ES EL DE ANTES

MADRID, 18. (Pyresa). — El Embajador de España en Londres, D. Manuel Fraga Iribarne, ha llegado, a las once de esta noche, al aeropuerto de Madrid-Barajas, en un avión de Iberia que procedía de la capital británica.

El embajador fue recibido por el Director General de Coordinación Informativa y funcionarios

del Ministerio de Asuntos Exteriores. El Sr. Fraga Iribarne dijo, respondiendo a las preguntas de los periodistas, que su viaje era completamente normal y que estaba previsto desde hace mes y medio. Les agradezco mucho su interés —manifestó el Sr. Fraga Iribarne a los periodistas—, pero no tengo nada que decir y, por otra parte, mi oficio ya no es el de antes.

## El proyecto de ley de regulación de los colegios profesionales

Quedó en puerta el tema sobre el alcance del juramento de acatamiento a los Principios y Leyes Fundamentales

MADRID, 18. (Pyresa). — La cuestión relativa al alcance del juramento de acatamiento a los principios en los colegios profesionales, no llegó a tratarse hoy en el seno de la Comisión de Leyes Fundamentales y Presidencia del Gobierno de las Cortes Españolas —a pesar de la expectación existente en la sala en relación con este tema—, por decisión del Presidente de la Comisión, D. Raimundo Fernández Cuesta, quien levantó la sesión cuando iba a entrarse en esta materia, de la que se tratará el próximo martes, día 22, a partir de las cinco y media de la tarde.

Al ocuparse la comisión, en la sesión de hoy, de los requisitos exigibles para ser candidatos a cargos colegiales, el Sr. Nieto Antúnez pidió que uno de los requisitos para poder ser candidato consista en el citado juramento. Apoyaron al Sr. Nieto Antúnez los señores Muñoz Alonso y Lozano, pero el presidente de la comisión decidió que no se entraría en el debate sobre el juramento hasta que se llegara al apartado cuatro del artículo séptimo, ya que era en este apartado donde el proyecto de ley del Gobierno situó el requisito de juramento para ser candidato, que luego el informe de la ponencia limitó a la toma de posesión del cargo.

El más amplio debate de la sesión de esta tarde se refirió a la posibilidad de diferenciación en el derecho de voto entre los colegiados ejercientes y no ejercientes. En apoyo del texto de la ponencia se expresaron varios procuradores, y especialmente los señores Esperabé, Baringo, Palomares y Escrivá de Romaní. Con diferentes matizaciones, se opusieron a la discriminación en el derecho de voto los señores Valdez Larrañaga, Sotelo y Puig Maestro Amado.

La ponencia, por boca del Sr. Solís (D. José) mantuvo el texto inicial, con algunas modificaciones gramaticales propuestas por varios procuradores. El citado texto fue aprobado con veinti tres votos a favor, ninguno en contra y las abstenciones de los señores Puig Maestro-Amado, Iglesias Selgas, Lostau y Sotelo, con la siguiente redacción:

«Artículo 7. 2. Las elecciones para la designación de las juntas directivas o de Gobierno y otros órganos análogos se ajustarán al principio de libre e igual participación de los colegiados, sin perjuicio de que los estatutos puedan establecer hasta doble valoración de los votos de los ejercientes respecto de los no ejercientes».

Sin debate fue aprobado seguidamente el párrafo segundo del mismo apartado, que dice así:

«Serán electores todos los colegiados con derecho a voto, conforme a los estatutos».

En el siguiente párrafo, el Sr. Baringo planteó la cuestión de que también los no españoles que ejerzan una profesión en nuestro país puedan ser elegidos para la Junta de Gobierno del colegio respectivo, aunque, por su puesto, no tengan acceso al desempeño de cargos políticos.

Varios procuradores, especialmente el Sr. Muñoz Alonso y, por la Ponencia, el Sr. Solís, se opusieron a esta pretensión.

El Sr. Palomares pidió a la ponencia que no pudieran ser candidatos los colegiados que hubieran sido objeto de sanción disciplinaria grave y que no estuvieran rehabilitados.

El Sr. Solís contestó que esta cuestión podría figurar en los estatutos. El texto sometido a votación y aprobado, con la abstención del Sr. Puig Maestro-Amado, que el siguiente: «Podrán ser candidatos los colegiados españoles, que ostentando la condición de electores, no estén incurso en prohibición o incapacidad legal o estatutaria y reúnan las condiciones de antigüedad y residencia u otras de carácter profesional exigidas por las normas electorales respectivas».

A continuación, el Sr. Esperabé se opuso a la posibilidad del

voto por correo, dada la dificultad que el citado procurador observa para garantizar la autenticidad de esta modalidad de votación.

Varios procuradores defendieron, en cambio, el voto por correo, y el Sr. Escrivá de Romaní pidió, que además, se admitiera la posibilidad del voto mediante compromisarios.

El Sr. Baringo solicitó que se estableciera el principio general del voto personal y se añadiera la posibilidad de que los colegios admitieran, además, si así lo desean, el voto por correo.

«La votación se ejercerá personalmente o por correo, de acuerdo con lo que se establezca al efecto para garantizar su autenticidad».

Por último, se aprobó igualmente el apartado tres del artículo séptimo, con la supresión solicitada por los señores Escrivá de Romaní, Lamo de Espinosa y Palomares, de la frase «A todos los efectos», referida a la representación del colegio, que corresponde al dirigente máximo de la misma. El texto aprobado fue el siguiente:

«Artículo 7. 3. Los presidentes, decanos, síndicos y cargos similares asumirán la representación legal del Colegio».

## Hay que hacer más competitiva en el mercado exterior nuestra producción industrial

HA DICHO EL MINISTRO DE INDUSTRIA, SR. SANTOS BLANCO

MADRID, 18. (Cifra). — «Hacer la exportación industrial española más competitiva, más moderna, es un objetivo en que

el Ministerio tiene que jugar un importante papel. Llegar a la autarquía industrial al autoabastecimiento pleno, es hoy una utopía. Las últimas corrientes económicas, de grandes bloques de países productores, han hecho casi imposible la autarquía, aunque, naturalmente, también pueden surgir problemas importantes por esta falta de autoabastecimiento. Ahí tiene el problema del abastecimiento energético. Lo importante, de todas formas, es seguir al ritmo adecuado, ir paulatinamente haciendo más competitiva en el mercado exterior nuestra producción industrial afirma el Ministro de Industria, don Alfredo Santos Blanco, en una entrevista que publica el periódico «YA».

En otro punto de la misma, el Sr. Santos Blanco se refiere a la investigación tecnológica y dice que su gran preocupación. «En los próximos años tiene que dar un gran salto hacia adelante. Tenemos hombres para ello; tal vez los frutos no se cosechen con la inmediatez con que nos desearíamos, pero hay que hacer un gran esfuerzo en este sector de la investigación. Nuestra balanza de pagos lo necesita.

Respecto al exceso de apoyo oficial en la industria española,

el Ministro afirma que el principio de subsidiariedad es algo importante y afecta a todos los países. El ideal sería la autosuficiencia de cada uno de los sectores, pero es prácticamente imposible. Por eso un cierto apoyo, un encuzamiento de la producción, que no reste iniciativa —si no todo lo contrario— es, si no deseable siempre, por lo menos necesario a nivel mundial.

## ALARMA EN LA AUDIENCIA TERRITORIAL DE VALENCIA

VALENCIA, 18. (Pyresa). Poco después de la una de la tarde de ayer, una llamada telefónica anónima dio el aviso de que un artefacto había sido instalado en un lugar no determinado del edificio de la Audiencia Territorial y que estaba a punto de explotar. Se tomaron las medidas oportunas por funcionarios del Cuerpo General de Policía, quienes durante casi una hora efectuaron una minuciosa inspección del lugar, sin que fuera hallado ningún explosivo.

## Agua para la planta siderúrgica de Sagunto

VALENCIA, 18. (Pyresa). — Ha quedado abierto el período de información pública del importante proyecto de conducción de aguas desde el río Turia hasta Sagunto para el abastecimiento de la primera fase de la cuarta planta siderúrgica integral. Durante el plazo de veinte días, todos los interesados podrán conocer los aspectos que consideren oportunos y formular las obser-

vaciones o reclamaciones que estimen pertinentes. El proyecto en cuestión ha sido redactado por la empresa Altos Hornos, Ingenieros consultores, bajo la dirección de la Confederación Hidrográfica del Júcar y el presupuesto previsto para su tramitación alcanza la cifra de seiscientos noventa y ocho millones de pesetas.

## BUEN TIEMPO

MADRID, 18. (Pyresa). — Durante el día de hoy se han registrado bancos de niebla en el Cantábrico, comarcas del Duero e interior de Galicia y ha helado en ambas mesetas y comarcas del interior de Cataluña y Galicia, registrando 5 grados bajo cero de temperatura mínima Teruel, 4 bajo cero Cuenca y Albacete, 3 bajo cero León, Soría, y Ciudad Real, 2 bajo cero Avila, 1 bajo cero Orense, Ponferrada, Burgos, Valladolid, Salamanca, Segovia y Guadalajara, y cero grados Lugo, Zamora, Madrid y Gerona. Al igual que las nocturnas, las temperaturas diurnas también han bajado y la máxima peninsular fue de 19 grados medidos en Valencia y Huelva, a quienes siguen Tortosa, CASTELLON, Alicante, Murcia, Sevilla, Córdoba, Cádiz y Almería, con 18. En Canarias, Santa Cruz de Tenerife registró 21 grados de máxima y Las Palmas, 20. En Baleares, la más alta la midió Ibiza, con 16 grados.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas previstos para mañana sitúan el anticiclón sobre el Cantábrico, extendiéndose por toda la Península, donde soplarán vientos del nordeste en el extremo norte-oriental y de Levante en el tercio meridional, siendo flojos o encalmados en el resto de la Península. Para mañana, el cielo deberá estar despejado, prácticamente en toda España, pues sólo habrá estratos nubosos en Vascongadas, que dejarán alguna llovizna e intervalos de cielo nuboso en el nordeste de Cataluña y en la región del Estrecho. En el resto, cielo despejado con nieblas en el interior y Cantábrico. Las temperaturas continuarán moderadas, con heladas nocturnas en el interior.



ME DORMI SOÑANDO...  
y no pude terminar el capítulo Claro, con las sábanas Terlenka ¡cuálquiera! Es como dormir entre dos sueños, tan suaves y acogedoras...

sábanas **Terlenka**

Nosólo para dormir... También para soñar

ALMACEN DE TEJIDOS  
*Constantino Peña Bagán*  
Bartolomé REUS, 11 y Fola, 34  
CASTELLON

# 12% al 100% de información.

Ninguna inversión puede ser decidida sin un análisis exhaustivo de sus detalles.

Hiconsa le ofrece el mejor beneficio para su dinero: el 12%. Y el 100% de información, para que usted conozca las características de su inversión antes. Saberlo todo, esa es la clave.

Pero hay más. Hiconsa le ofrece el 100% de seguridad, con Certificados de Depósito Bancario negociables por simple endoso. Esto le permite cobrar por adelantado la rentabilidad de los cinco primeros años de inversión.

Además, Hiconsa le ofrece el 100% de respaldo, con la ley 57/68, que garantiza que el edificio donde invierte está en construcción y será terminado.

El 100% de experiencia. Más de 100 edificios construidos y en explotación.

El 100% de revalorización, ya que Hiconsa construye en Huelva Isla Cristina y El Rompido-las zonas de mayor futuro turístico de España.

Si usted quiere saber más, infórmese todavía más.

Envíe este cupón y recibirá todo cuanto quiere y necesita saber.

### Hiconsa Renta

Invierta con un 100% de seguridad. Recorte y envíe este cupón.

Nombre: \_\_\_\_\_

Profesión: \_\_\_\_\_

Dir.: \_\_\_\_\_

Loc.: \_\_\_\_\_

Prov.: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

CAPTAN HAYA, 52 - TEL. 459 11 54  
MADRID-16

La forma más completa de invertir.

## Hiconsa Renta

# Fue firmado el acuerdo egipcio-israelí

Viene de la primera

a las 11,20 horas y Elazar lo siguió unos dos minutos después.

acompañando al jefe del Estado Mayor israelí, el General de División Abraham Adan, recientemente nombrado comandante del frente meridional, y Meir Rosenne, consejero jurídico del Ministerio israelí de Asuntos Exteriores.

Ambos generales fueron recibidos por Silasvuo, que les acompañó hasta el interior de la tienda.

Un centenar de metros más allá, unos 75 soldados israelíes trataban de forzar la vista para observar los acontecimientos. Aproximadamente 25 de ellos se subieron al techo de su vehículo, pero se había bajado la visera de la tienda para resguardar a sus ocupantes del frío viento del desierto.

Yosef, de 31 años de edad, de Ri Ho Lezion, se encontraba entre los espectadores (¿Acaso es la paz?, se preguntó y se respondió que acaso lo fuera).

«Todo el mundo la está esperando. Me alegro porque la separación de fuerzas es conveniente para Israel», añadió.

## DETALLES DE LA FIRMA

**KILOMETRO 101 DE LA CARRETERA EL CAIRO-SUEZ, 18 (Efe-Upi).**— La firma del documento del acuerdo egipcio-israelí sobre separación de fuerzas se produjo exactamente a las 11,25 (hora española) inmediatamente después de que los ge-

nerales Gammassy y Elazar entraran en la tienda de la O.N.U., donde les esperaba el General finlandés. Enso Silasvuo, jefe de los «casos azules» de las Naciones Unidas en Oriente Medio, quien también firmó el documento dándole así la fuerza de un documento de las Naciones Unidas.

Silasvuo dijo más tarde que la próxima reunión que deberá tratar del cumplimiento del acuerdo se celebrará el próximo domingo, a las diez (hora española), en el kilómetro 101.

«Me siento muy feliz», dijo Silasvuo, refiriéndose a la firma del acuerdo.

Los generales israelí y egipcio permanecieron una hora más dentro de la tienda de campaña, discutiendo detalles técnicos sobre las conversaciones que se celebrarán en el desierto, según dijeron fuentes militares.

La ceremonia de la firma fue demorada algunos minutos —estaba prevista para las 11,00 hora española— mientras los árabes buscaban una bandera egipcia para que ondeara sobre la tienda al lado de las de la O.N.U. e Israel. En determinado momento los egipcios pidieron que las banderas de la O.N.U. e Israel fueran arriadas hasta que pudiera ser izada la bandera egipcia. El problema quedó resuelto cuando un mensajero llevó una bandera egipcia hasta la tienda.

## RESERVA FRANCESA ANTE EL ACUERDO

**PARIS, 18.** (Del corresponsal de Pyresa, Enrique Laborde).—El Acuerdo Israelí-egipcio obtenido por Henry Kissinger —el mago Kissinger—, como le llama el Presidente Pompidou, en privado, naturalmente y quizá con un punto de ironía—, no ha suscitado ninguna reacción oficial, aun cuando se le considere como un hecho interesante, más que importante. Es decir, como un resultado de interés militar, más que político, pero en modo alguno trascendente. Como se recordará, el Presidente Pompidou, en el curso de una recepción a la prensa, dijo el pasado día tres: «Indudablemente, se alcanzarán resultados por lo que se refiere al aspecto militar... incluso es posible que se llegue a un acuerdo de paz... pero lo que justifica mi pesimismo es que esos acuerdos no serán reconocidos y admitidos por las poblaciones de los países interesados». En fin, en esa ocasión, el jefe del Estado francés indicó que esos acuerdos no serán reconocidos y admitidos por las poblaciones de los países interesados. En fin, en esa ocasión, el jefe del Estado francés indicó que esos acuerdos tendrían más parecido a «una especie de armisticio prolongado» que «una paz definitiva».

## PESIMISMO

Por lo que se refiere a la prensa, los comentarios van también por una vía de moderación y reserva. En general, se estima que la conclusión de esta primera fase de la negociación es de carácter puramente técnico, aun cuando constituya un paso hacia la paz «Pax americana», como subraya un comentarista. Actualmente y ante las consecuencias inmediatas de ese «arreglo militar» —por ejemplo, la reacción en Israel, donde se habla de un «Munich 1974» y han comenzado las dimisiones de altos jefes militares— la reacción se limita a una vigilancia de los diversos movimientos de opinión en las partes interesadas, para ver si es posible aun el proseguir la marcha hacia un arreglo político, sin el cual todo quedará en ese «armisticio prolongado» del que habló el Presidente Pompidou. En suma, se piensa que «el discípulo de Metternich» ha logrado separar a los combatientes, pero que ahora le queda lo más importante: que hagan las paces. Y esto, de un modo definitivo. El pesimismo tiene razones de existencia, aun cuando parte de ese pesimismo se base en la ausencia de toda «Voz europea», en esa «Pax americana».

## ALTO EL FUEGO TOTAL

**EL CAIRO, 18 (Efe).**— Los mandos militares egipcios e israelíes han dado órdenes a sus tropas respectivas para que cesen los tiroteos a partir de las siete (hora española) de hoy, en toda la línea de alto el fuego, según informa un portavoz de las Naciones Unidas.

## TEXTO DEL ACUERDO

**JERUSALEN, 18.** (Efe-Reute).— He aquí el texto del acuerdo firmado hoy en el kilómetro 101 entre los representantes de Egipto y de Israel.

a) Egipto e Israel observarán escrupulosamente en tierra, mar y aire, el acuerdo de armisticio propuesto por el Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas y desde el momento de la firma de este documento se abstendrán de toda acción militar o paramilitar en contra uno de otro.

b) Las fuerzas de Israel y de Egipto se separarán de acuerdo con los siguientes principios: 1.—Todas las fuerzas egipcias actualmente desplegadas en la ribera oriental del Canal de

Suez se situarán al oeste de la línea "a" señalada en el mapa adjunto. Todas las fuerzas israelíes, incluidas las que se encuentren en la margen occidental del Canal de Suez y de los Lagos Amargos se situarán al este de la línea designada como línea "b" en el referido mapa.

2.—La zona situada entre las líneas egipcia e israelí será la "zona de separación" en la que quedarán estacionadas las fuerzas de urgencia de las Naciones Unidas (UNEF). La UNEF seguirá formada por unidades de los países que no sean miembros permanentes del Consejo de Seguridad.

3.—La región entre la línea egipcia y el Canal de Suez está sujeta a limitaciones en cuanto a armamentos y fuerza.

4.—La región entre la línea israelí (línea "b" en el adjunto mapa) y la línea designada como "línea c" en el adjunto mapa, que pasa por la base occidental de la montaña en la que se encuentran los pasos de Sidí y de Mitla, están sujetas a limitaciones en cuanto a armamentos y fuerza.

5.—Las limitaciones a las que se refieren los párrafos 3 y 4 quedarán bajo la vigilancia de la UNEF. Los procedimientos de la UNEF ya establecidos, incluyendo la agregación de oficiales de enlace egipcios e israelíes, seguirán en vigor.

6.—Las fuerzas aéreas de ambos lados podrán operar hasta el límite de sus respectivas líneas sin interferencias de la otra parte.

c) Los detalles para la cumplimiento de este acuerdo de separación y alejamiento de fuerzas serán estudiados y debatidos por representantes militares de Egipto e Israel, que acordarán las fases de este proceso. Estos representantes deberán reunirse lo más tarde antes de las 48 horas de la firma de este documento en el kilómetro 101 bajo la égida de las Naciones Unidas.

Ambas partes deberán haber terminado esta tarea dentro de los cinco días siguientes. La separación y alejamiento de fuerzas se iniciará a las 48 horas de haberse completado la labor de los representantes militares y bajo ningún concepto podrá demorarse más de siete días a partir de la firma de este acuerdo. El proceso de separación y alejamiento deberá haber concluido a lo más tardar dentro de los 40 días de su iniciación.

d) Este acuerdo no es considerado por Egipto e Israel como un acuerdo final de paz. Constituye un primer paso hacia una paz duradera, justa y definitiva, de acuerdo con las previsiones derivadas de la resolución 338 del Consejo de Seguridad y dentro del marco de la conferencia de Ginebra.

# HASSAN II se reafirma en el poder

## Aparece ahora más que nunca como un monarca absoluto, autocrítico y sagaz

**ABAT, 1.** (Por Stephen Bughes, del servicio Pyresa-FT).— Durante los tres últimos años, el Rey Hassan II de Marruecos se ha preocupado por preservar su trono, frente a dos atentados contra su vida y, por lo menos, un levantamiento fracasado.

Después del segundo intento de golpe de estado, en 1972, se extendieron rumores sobre posteriores golpes, prediciéndose que tarde o temprano, más bien temprano, uno de ellos tendría éxito, arrebatando el trono al soberano.

Pero 18 meses más tarde, Hassan II aparece como un monarca más absoluto que nunca, sagaz, autocrítico y consciente de que la mayoría de los 16 millones de marroquíes le consideran su dirigente espiritual y político.

Políticamente ha intentado apia car a la oposición sin hacer concesiones a sus demandas de un parlamento y una nueva constitución; ha fortalecido su influencia sobre las fuerzas armadas, eliminando a muchos sospechosos de haber participado en algún complot para derrocarlo.

Marruecos experimentó un crecimiento económico de un 5% por ciento anual hasta 1971, cuando por primera vez en algunos años se produjo la inflación. El año pasado, sin embargo, se publicó el nuevo plan quinquenal que, aunque con seis o siete meses de retraso, establece claros objetivos para los cinco años hasta 1977. La decisión del gobierno de triplicar el precio de los fosfatos, la principal explotación de la nación, produjo un superávit en la balanza de pagos marroquí proporcionalmente unos 500 millones de dólares anuales de divisas, que le hacen mucha falta.

## LA GALERIA NACIONAL DE LONDRES HA COMPRADO UN VELAZQUEZ

**LONDRES, 18.** (Efe).— Un cuadro del pintor español Diego Velázquez, ha sido comprado por la Galería Nacional de Londres, con lo que se eleva a nue-

## UN DIA MAS DE TRABAJO A LA SEMANA EN INGLATERRA

Se pasará de tres a cuatro dentro de unos días

**LONDRES, 18.** (Efe).—El gobierno británico anunció hoy que dentro de unos días el país bajará cuatro días a la semana en lugar de los tres días obligados desde primero de año.

El nuevo Ministro para la Energía, Lord Carrington, declaró en un programa de la B.B.C. que debido al ahorro de electricidad obtenido durante este período es muy posible que pronto se añada un día más a la semana laboral.

La industria del acero, una de las más importantes en la economía británica, obtuvo ayer el restablecimiento del consumo de electricidad completo para sus necesidades.

## PROBLEMAS ECONOMICOS

Pero el país hace frente todavía a graves problemas económicos. El intento de negociar mayores concesiones de la CEE a sus productos agrícolas, bajo el pacto renovado de asociación bilateral, no parece que vaya muy bien.

Mientras tanto, aunque el plan pone especial énfasis en el desarrollo social y la eliminación del paro, la joven población de Marruecos puede provocar problemas en los próximos años. La mitad aproximadamente de la población del país tiene menos de 20 años, y el veloz éxodo a las ciudades puede convertirse en fuente de descontento.

No obstante, Marruecos se halla en una posición mucho más favorable que muchos países e a vías de desarrollo. Incluso aunque el 75 por ciento de crecimiento anual previsto por el plan resulta demasiado ambicioso, parece evidente que habrá en el país una rápida expansión en los próximos tres años.

El plan tiene un claro sello real, al igual que las medidas adoptadas por Hassan el año pasado, responsables en gran parte de su nueva popularidad. El resto de la tierra en manos de extranjeros, así como sectores clave de la economía, serán nacionalizados. Se crearán, asimismo, nuevas disposiciones para atraer el interés de los inversores extranjeros.

Un buen tanto a favor de Hassan II fue el envío de tropas nacionales a Siria. Mucho antes de comenzar la guerra de octubre el rey afirmó que la guerra era inevitable y su previsión ha impresionado profundamente a su pueblo.

## LA OPOSICION

La mayoría de estas medidas

## SUCESOS EN EL EXTRANJERO

# PRENDIO FUEGO A SU CASA MURIENDO SU ESPOSA Y DOS HIJOS, EN CHARLEROI (Belgica)

Después, se dio a la fuga pero fue detenido

**CHARLEROI (Belgica).**— Mohamed Oulad Salah, de 33 años, cuya nacionalidad no fue facilitada por la policía, prendió fuego a su casa pereciendo entre las llamas su esposa y dos hijos. El autor del incendio había estado internado en un establecimiento psiquiátrico y había sido dado de alta el pasado lunes. Mohamed se dio a la fuga después de incendiar el domicilio pero fue detenido.

## ACRIBILLADOS A TIROS

**BUCARAMANGA (Colombia).**— El agricultor Daniel Reyes y un hijo suyo de corta edad, fueron encontrados muertos en una finca de su propiedad a pocos kilómetros de la localidad de Cifé, acribillados a tiros. Un testigo dijo haber visto a siete hombres con el rostro cubierto disparar varias veces sus armas sobre Daniel y su hijo cuando estaban

disponiendo el envío de varias cabezas de ganado.

## SE ESTRELLÓ UN AVION

**CHIGORODO (Colombia).**— Once personas han muerto al estrellarse ayer un avión "D-3" de la empresa "Cesónica" en las cercanías de Chigorodo en vuelo entre Turbo y Medellín. Uno de los motores del aparato se incendió extendiéndose las llamas hasta el alerón derecho precipitándose el aparato envuelto en llamas a tierra.

## FUE LIBERADO EL ARMERO

**BUENOS AIRES.**— Ha sido liberado Julio Barado, conocido armero e importador de armas de guerra —calibre 38 en adelante— secuestrado el pasado dos de enero por un comando del autodenominado "Ejército revolucionario del pueblo". La familia de Julio confirmó anoche la liberación de su pariente pero no se sabe nada de la suma pagada por su rescate.

Por otra parte, el diario "El mundo" publica hoy una carta del subdito británico, Charles Hayes, director de la empresa "McKee Tessa" secuestrado el pasado veinte de diciembre, en la cual Charles expresa en todo próximo al patetismo su desazón por la falta de premura de su empresa en acelerar los trámites de su liberación.

## ROBAN UN PICASSO

**MILAN.**— En 3.640.000 pesetas se valora una tela del pintor español Picasso que unos ladrones

## LOS MAQUINISTAS FERROVIARIOS BRITANICOS CONTINUAN SIN HACER HORAS EXTRAORDINARIAS

**LONDRES, 18.** (Efe).— El Sindicato de Maquinistas de Ferrocarril (ASLEF) ha decidido continuar en su huelga de horas extraordinarias, al término de una reunión celebrada ayer en Londres.

El secretario general del sindicato, Ray Buckton, ha manifestado que espera que se celebren pronto reuniones con los

## CINCO MIEMBROS DE LA E. T. A. ANTE UN TRIBUNAL DE APELACION DE BAYONA

**BAYONA, 18.** (Efe).— Por haber infringido una medida de asignación de residencia, comparecieron ayer ante un tribunal de apelación de Bayona cinco miembros de la ETA.

A tres de los procesados, Javier Zumalde, Pedro Aizua y José Blasco les había sido asignado un lugar de residencia alejado de la frontera española, el pasado primero de enero, pero regresaron a su domicilio habitual pocos días después junto con José Pagoaga Calastegui y Domingo Iturbe Basolo, a quienes en octubre de 1972 se les impuso una orden de alejamiento.

Los tres primeros inculcados fueron puestos en libertad por el tribunal ya que, al parecer, el recurso formulado por ellos contra la medida que les condenaba tenía un efecto suspensivo, mientras que los dos últimos han sido condenados a un mes de prisión cada uno con suspensión del cumplimiento de la condena.

Por otra parte, cuatro flamencos que llegaron para expresar su apoyo a los huelguistas de la catedral de Bayona fueron ayer interrogados por la policía y, en la actualidad, se encuentran bajo vigilancia en los locales de la Comisaría.

## PROPUESTA SURVIETNAMITA EN LA CONFERENCIA DE PARIS

**PARIS, 18.** (Pyresa).— El conflicto vietnamita, cuya "solución" cumple ahora un año, ha vuelto a la actualidad con las propuestas hechas hoy por el representante de Saigón en una olvidada conferencia: la que se celebra desde hace varios meses en una villa de la Cella Saint-Cloud. En la reunión de hoy, el representante de la república del Vietnam del sur ha propuesto al GRP (Gobierno revolucionario provisional), el "Vietcong" convocar el día veinte de julio próximo (vigésimo aniversario de los acuerdos de Ginebra sobre Indochina), unas elecciones generales bajo supervisión inter-

nacional, previamente se establecerían una serie de soluciones para los problemas pendientes.

Al año de la firma en París del acuerdo de "paz" sobre el Vietnam, todo sigue igual: el GRP ha rechazado esa propuesta por entender que unas elecciones dominadas por el régimen instalado en Saigón no reflejarían la realidad. Como condiciones previas para que esa consulta popular se celebre, el "Vietcong" pide que se aplique efectivamente el alto el fuego, que se pongan en libertad todos los detenidos políticos y que se den garantías sobre la condición democrática de las elecciones.

se llevaron la noche última del domicilio del Conde Giuseppe Ranca. Los delincuentes se presentaron como empleados de una floristería con unos jarrones con flores. Después de golpear y atar los delincuentes se apoderaron del cuadro dándose a la fuga.

## INCENDIO DE UN EDIFICIO

**WINNIPEG (Canadá).**— Un edificio de tres plantas se incendió hoy en esta ciudad pereciendo siete personas. De momento, se han rescatado siete cadáveres pero queda por saberse el paradero de otras 23. El número de heridos se eleva a veinte personas.

## LA OFICINA DE TURISMO DE ESPAÑA EN MARSELLA, OCUPADA POR UN GRUPO DE EXTREMISTAS

**MARSELLA, 18 (Efe).**— La oficina española de Turismo de Marsella ha sido ocupada esta mañana a las 9 por un grupo de elementos extremistas.

Los asaltantes molestaron a la secretaria Subirán, funcionaria de la oficina obligándole a abrir los despachos y destruyendo el material. Los jóvenes asaltantes, unos quince, abandonaron la Oficina Española de Turismo después de redactar diversas inscripciones subversivas.

## PROTECCION COMUNISTA EN LOS SINDICATOS

**LONDRES, 18.** (Efe).— El comunismo se está apoderando de los sindicatos británicos, según se afirma en un artículo que publica la revista "The Economist" en el que ofrece detalladas estadísticas que avalan la afirmación.

«Para preocupación del movimiento sindicalista y del partido laborista —dice el artículo— el partido comunista británico ha dejado de ser un inocente grupo de activistas teóricos, para pasar a la ofensiva buscando la derrota del Gobierno conservador y el establecimiento de un Estado socialista permanente en el que el partido tenga amplia influencia».

A pesar de que el partido comunista británico está compuesto sólo de 30.000 miembros y no ha tenido hasta ahora apoyo popular, su nuevo plan consiste en infiltrarse en los comités ejecutivos de los sindicatos y tratar de imponer sus tácticas militantes apoderándose de puestos claves entre los enlaces sindicales, que son los que tratan directamente con los obreros.

A nivel de comités de enlaces sindicales. Los comunistas controlan, según "The Economist" la planta de Longbridge de la «British Leyland», la planta de Rayton de la «Chrysler», los astilleros «Govan» y los muelles de Londres. Aparte de esto, tienen influencia en numerosas fábricas y centros de trabajo del sector mecánico, de imprenta, de construcción y minería. En la rama escocesa de los mineros de carbón tienen mayoría en el comité ejecutivo. Junto a esto el artículo recoge la inclinación militante de los sindicatos con personas que aunque no son comunistas, tienen ideología marxista o de extrema izquierda.

Arma la revista que diez miembros del ejecutivo del sindicato de transportes son comunistas; en el del sindicato de mecánicos hay tres comunistas; diez en el de obreros municipales; dos en el sindicato de empleados públicos; cuatro en el de técnicos comerciales; siete en el de maestros; seis en el de mineros y cinco en el de empleados de

trazos.

Panorama de la actualidad internacional

KISSINGER ha vuelto a Assuan para conversar con Sadat

El Presidente egipcio ha sido autorizado por Asad a hablar en nombre de Siria

El Secretario de Estado norteamericano viajará a Jordania y a Siria antes de regresar a Washington

LONDRES, 18 (Efe-Reuter).— Siria amenazó anoche con romper sus relaciones diplomáticas con Egipto como consecuencia del acuerdo egipcio-israelí sobre separación de fuerzas a lo largo del canal de Suez.

En Damasco, fuentes bien informadas calificaron el acuerdo de un golpe contra el pueblo y el ejército sirio y contra la totalidad de la nación árabe. Según las mismas fuentes, los líderes del Frente Nacional integrado por el partido baasista y otros grupos políticos fueron convocados inmediatamente después de conocerse detalles acerca del acuerdo.

Añadieron que, probablemente Siria se retiraría de la Federación de Repúblicas Árabes, integrada por este país junto con Egipto y Libia.

LAS VISITAS DE KISSINGER

WASHINGTON, 18 (Efe-Reuter).— El Secretario de Estado norteamericano Kissinger, visitará Jordania y Siria, antes de regresar a Washington, el próximo fin de semana ha sido anunciado en Washington.

Es probable que el Secretario de Estado visite también los antiguos monumentos de Luxor, en Egipto, antes de volver hacia Jordania, aunque por el momento, no se puede conocer con precisión el programa de Kissinger.

LAS TROPAS IRAQUIES

BEIRUT, 18 (Efe-Upi).— Iraq ha ordenado a sus fuerzas regresar al frente sirio. Esto se produce después de dos visitas secretas del presidente sirio, Hafiz Assad a Bagdad y Moscú a principios de este mes, publica hoy el diario de Beirut «An Nahar». El diario no dice, sin embargo el número de tropas que Iraq va a enviar a Siria.

Al aceptar Siria el alto el fuego del 24 de octubre, el presidente iraquí Ahmed Hassan al Bakr ordenó a sus tropas, unos 18.000 soldados, destacadas en el frente sirio-israelí, el regreso a Iraq.

SADAT AUTORIZADO PARA HABLAR EN NOMBRE DE SIRIA

ASSUAN, 18 (Efe).— El Presidente sirio, Hafiz el Asad, telefonó anoche al Presidente egipcio Sadat para tratar sobre el acuerdo entre Egipto e Israel sobre la separación de fuerzas, han indicado fuentes egipcias en Assuan. El dirigente sirio pidió al Presidente Sadat que hablara hoy en nombre de Siria con Henry Kissinger, para negociar la desmovilización en las alturas del Golan.

KISSINGER, OTRA VEZ EN ASSUAN

ASSUAN, 18 (Efe).— El Secre-

UN PESQUERO ESPAÑOL DETENIDO POR LAS AUTORIDADES MARITIMAS FRANCESAS

ARCACHON (Francia), 18. — (Efe).— El pesquero español «Sahareña» con matrícula de Bilbao que navegaba a la altura del Cabo Ferret, en el Atlántico fue abordado al final de la tarde del jueves, por una lancha de control de la marina francesa cuya tripulación pretendió subir a bordo para verificar el cargamento. En vista de la oposición del patrón del pesquero, la lancha pidió ayuda al dragaminas «Antares» que se hallaba en aquellos parajes, y que obligó a la embarcación española a dirigirse al puerto de Vendon, donde las autoridades francesas procederán a la visita al pesquero e inspección de la carga que lleva.

tario norteamericano de Estado, ha llegado a las once y media de la mañana, hora española, a la ciudad de Assuan, procedente de Tel Aviv, con el fin de entrevistarse de nueva con el Presidente Sadat.

Antes de la llegada de Kissinger esta mañana el Presidente-Sadat había celebrado conversaciones con el dirigente guerrillero palestino Yasser Arafat, y con el Primer Ministro sirio de la Federación de repúblicas árabes, Ahmed el Jatib.

Se cree que Jatid comunicó al Presidente Sadat el punto de vista sirio, y fue informado a su vez del acuerdo de separación de tropas egipcio israelí.

La Federación de Repúblicas Árabes agrupa a Egipto, Siria y Libia.

CLAUSULAS SECRETAS

JERUSALEN, 18 (Efe-Reuter).— Israel se retirará del canal de Suez hasta un punto más allá de los pasos del Mitla y Gidi, en virtud del acuerdo de separación de fuerzas anunciado anoche, según reveló el vicepresidente israelí Yigal Allon.

En el curso de una entrevista televisada, Allon añadió que, probablemente dentro de poco, serían desmovilizados los soldados reservistas.

«No hemos conseguido todo lo que queríamos, ni los egipcios tampoco, pero los Estados Unidos no han ejercido presiones de ningún tipo».

El vicepresidente puso a continuación de relieve el papel desempeñado por Kissinger en pro de la paz, y calificó los servicios prestados por este como «indispensables».

SATISFACCION EN LOS FRENTE

TEL AVIV, 18 (Efe-Upi).— En las posiciones egipcias del frente se ha celebrado el anuncio de la separación de las fuerzas de las líneas de Suez, con disparos de rifle, fuegos artificiales, bengalas y gritos de alegría, informa la radio nacional.

Citando el ambiente que reinaba a lo largo de la línea de tregua, la emisora dijo que las tropas israelíes también expresaron «gran contento» por el acuerdo que será firmado hoy en el kilómetro 101 de la carretera El Cairo Suez.

FELICITACION DE NIXON

Washington, 18 (Efe-Reuter).— El presidente Nixon telefonó anoche a la primer ministro israelí Golda Meir y al presidente egipcio Sadat, felicitándoles por haber llegado a un acuerdo sobre la separación de sus respectivas tropas en el canal de Suez.

También el presidente Nixon telefonó al secretario de Estado Henry Kissinger, para agradecerle los esfuerzos diplomáticos que había tenido que realizar para conseguir el acuerdo sobre la separación de las tropas egipcias e israelíes.

Ziegler añadió que el presidente Nixon, en sus mensajes a Golda Meir y el presidente Anwar el Sadat les dijo: «Uno de los objetivos de la actuación como presidente de los Estados Unidos es el de mantener buenas relaciones con todos los países del Medio Oriente a través de una paz duradera, que contribuya a la independencia y seguridad para todos los países de aquella zona».

El presidente reiteró a ambos dirigentes que las negociaciones para conseguir una paz permanente en Oriente Medio tendrían el completo apoyo de los Estados Unidos, dijo Ziegler.

KISSINGER IRA A SIRIA

ASSUAN, 18 (Efe).— El Secretario de Estado norteamericano, ha anunciado hoy que el próximo

fin de semana iniciará conversaciones con Siria sobre la separación de fuerzas sirias e israelíes.

Kissinger dió como probable la fecha del domingo para la iniciación de estas conversaciones. El anuncio lo hizo poco después de llegar de Tel Aviv, donde mantuvo conversaciones privadas con el primer ministro israelí Golda Meir.

El jefe de la diplomacia norteamericana subrayó que desplegará los mismos esfuerzos para conseguir un acuerdo entre Siria e Israel similar al que han llegado Egipto e Israel.

Y A JORDANIA

AMMAN, 18 (Efe).— El Secretario norteamericano de Estado Henry Kissinger llegará mañana a esta capital para celebrar conversaciones con el Rey Hussein.

APROBACION SIRIA

BEIRUT, 18 (Efe).— Fuentes oficiales egipcias afirman que Siria ha dado su aprobación para que El Cairo negocie la separación de fuerzas sirio-israelíes en los altos del Golan Indirectamente, Damasco da así su visto bueno al acuerdo entre egipcios e israelíes firmado en el kilómetro 101 de la carretera El Cairo Suez a las 12:30 de esta mañana. Antes, el Ministro de Cultura e Información y Viceprimer Ministro egipcio, Abdel Kader Hatem, había hecho saber que su gobierno representaría al de Damasco con vistas a obtener un acuerdo semejante para el Golan.

CONVERSACIONES KISSINGER-SADAT

ASSUAN, 18 (Efe-Upi).— Después de haber estado reunidos por espacio de noventa minutos Kissinger y Anwar el Sadat han convocado una rueda de prensa en el jardín de la residencia de descanso del Presidente egipcio. Kissinger ha permanecido en la conferencia de prensa solamente unos siete minutos ya que tenía que salir urgentemente hacia el aeropuerto para desplazarse a Luxor, donde permanecerá. Sadat ha seguido contestando a las preguntas de los corresponsales de prensa, una vez salió Kissinger.

El Secretario de Estado norteamericano ha dicho que «su país realizará las máximas gestiones para dar solidez al armis-

ticio y para que una paz basada en la justicia pueda implantarse entre el mundo árabe e Israel».

El Presidente Sadat me ha dicho que el acuerdo de separación de las fuerzas egipcio-israelíes debería ser continuado por un acuerdo similar entre Israel y Siria», ha dicho Kissinger.

Anwar el Sadat ha declarado que este acuerdo es un problema exclusivamente militar que ha sido resultado, «que ha sido designado para la estabilización del armisticio, a fin de que unos y otros podamos trabajar para alcanzar una solución política».

El Presidente egipcio ha puesto de manifiesto que las negociaciones políticas de Ginebra no se reanudarán hasta que se haya acordado la separación y alejamiento de las fuerzas sirias e israelíes. Sadat ha anunciado su intención de desplazarse a Damasco inminentemente para conferenciar con el Presidente Hafiz Assad sobre este problema.

LA VIOLENCIA EN EL ULSTER

Dos muertos, tres heridos y un secuestro, balance de las últimas acciones registradas

BELFAST. — Dos muertos, un hombre secuestrado y tres heridos graves fue el balance de violencia registrado durante esta noche en el continuo clima de terror entre protestantes y católicos de Irlanda del Norte.

Un joven protestante, de 22 años, Robert Jameson, fue asesinado por unos desconocidos cuando regresaba de su trabajo en Trillick. En Cappagh, un anciano que tomaba unas copas con varios amigos en un bar, fue muerto a tiros por tres jóvenes enmascarados. Pocas horas después, miembros de la organización protestante ilegal «Fuerza de voluntarios del Ulster» secuestrado en la localidad de Cedar Park a Robert Bell, católico, de 32 años. Un comunicado de los secuestradores dice que Bell será liberado ya que con su «detención» sólo pretenden interrogarle sobre el hecho de que hace pocos días la policía le acusara de poseer ilegalmente en su domicilio rifles y balas para los mismos. Bell estaba en libertad provisional, pendiente de juicio.

DETENIDOS CUANDO PREPARABAN UN ATENTADO

PARIS, 18. (Efe). — Cuatro jóvenes que preparaban un aten-

tado han sido detenidos por la policía, según un portavoz de la prefectura de París.

Entre los detenidos, calificados por el referido portavoz de «agitadores peligrosos», se encuentra un español.

En los domicilios de los detenidos, cuya identidad se negó a revelar el portavoz de la prefectura, han sido halladas diversas armas y material destinado a la preparación de atentados de carácter político.

ESTALLAN CUATRO BOMBAS EN ATENAS

ATENAS. — Cuatro bombas, todas de fabricación casera, hicieron hoy explosión en cuatro vehículos de funcionarios o diplomáticos extranjeros, acreditados en Atenas. Afortunadamente, no hay que lamentar víctimas. Una organización clandestina autodenominada «Pueblo, número uno» se ha hecho responsable de las explosiones.

COMUNICADO FINAL DE LA "CUMBRE MONETARIA"

El acuerdo egipcio-israelí ha contribuido mucho a crear una atmósfera de distensión en la reunión de Roma

ROMA (Del corresponsal de Pyresa, Alejandro PISTOLESI.)

Puesto que el oro es la única materia prima con funciones monetarias, dijo hoy el Ministro francés de Hacienda Giscard D'Estaing durante la cumbre romana, hay que evitar los debates ideológicos sobre este problema y movilizar y reactivar las reservas aéreas de cada país. «Hay que tratar al oro como se trata el cobre o el petróleo. También en este caso —añadió— el tiempo aprieta y se impone el realismo».

El motivo fundamental que según Giscard D'Estaing ha de obligar a los estados a utilizar las reservas de oro son los problemas que está planteando la situación petrolífera a la gran mayoría de los países industriales,

problemas, sobre todo, de financiación. La prueba de que existe una tendencia en ese sentido, es, según explicó el Ministro francés, el hecho de que el oro, en el mercado libre, no ha quedado al margen del fortísimo aumento de precios que acusan todas las materias primas. También su precio sigue subiendo.

A última hora de la noche se dió a conocer el texto del comunicado final de esta cumbre monetaria del «Comité de los Veinte». Hay que decir, ante todo, que los suplentes y los técnicos financieros volverán a reunirse dos veces en Washington entre los meses de marzo y mayo, mientras que los ministros de Hacienda se encontraban nuevamente el 12 y 13 de junio, también en la capital estadounidense.

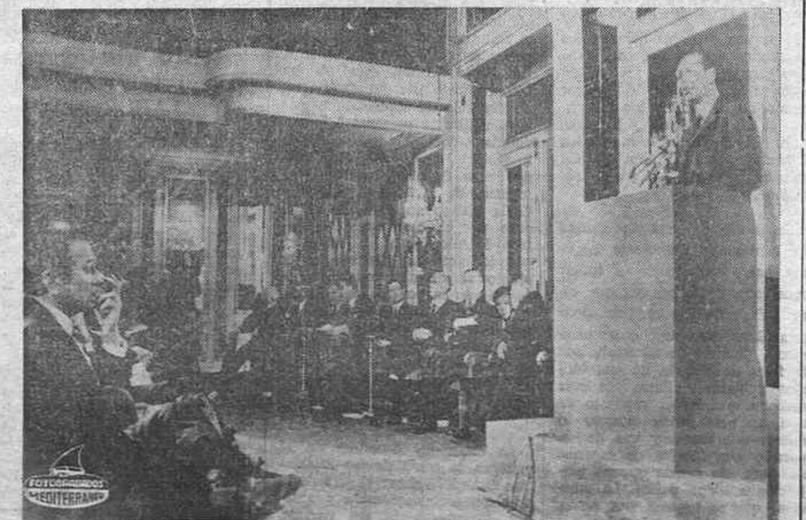
se. Quedan aún por aclarar, en efecto, numerosos problemas relacionados con la reforma monetaria discutida en la cumbre de Roma.

CONSEJO DE MINISTROS DE HACIENDA

En la primera parte del documento final se trata el problema petrolífero y se comprueba la gravedad de las consecuencias que han llevado consigo la crisis petrolera, viene seguidamente un llamamiento a los países industrializados y a los más ricos para que sigan ayudando a los países en vías de desarrollo y a los países consumidores que se hallan en mayores dificultades. Por lo que se refiere concretamente a la reforma, se acepta el sistema del «panel» o «fixed basket» (también, «standard-basket»), que fijará el valor que habrán de tener los llamados «fondos especiales del giro», que constituirán el nuevo patrón en sustitución del oro y del dólar. Una asamblea especial del Fondo Monetario Internacional deberá fijar los tipos de interés que habrán de tener los «fondos especiales de giro», establecidos momentáneamente en un 15 por ciento, lo cual llevará consigo una modificación del actual estatuto del fondo monetario internacional.

Está previsto que el nuevo patrón tendrá que estar protegido contra eventuales devaluaciones durante el periodo de interinato entre el viejo y el nuevo sistema. El documento de Roma, en fin, establece que habrá de instituirse el «consejo» de los ministros de Hacienda, con mayores poderes políticos frente a los países que pertenecen al fondo monetario internacional. Este «consejo de ministros financieros» tendrá que reunirse cada tres o cuatro meses durante el interinato entre ambos sistemas, o sea, entre julio de 1974 y el verano de 1976. Es opinión corriente, en los ambientes políticos romanos, que la firma del acuerdo entre Egipto e Israel ha contribuido mucho a crear una atmósfera de distensión en la cumbre romana, que en ciertos momentos ha tenido un desarrollo muy difícil y en cierto modo descorazonador para quienes esperaban resultados concretos. Esta preocupación parece superada por el documento final.

El Presidente de la Hermandad Nacional de Labradores y Ganaderos en el cincuentenario de las Cámaras de Agricultura Francesa



PARIS. — El Sr. Mombiedro de la Torre, en su calidad de Presidente de la Confederación Europea de la Agricultura, durante su asistencia al acto conmemorativo del 50 aniversario de la creación de las Cámaras de Agricultura Francesa, presidido por el Presidente de la República francesa, M. Pompidou. En la foto, el ministro francés de Agricultura, M. Chirac, durante su discurso. (Foto Cifra Gráfica).

DE TODO EL MUNDO

Los abetos combaten mejor la contaminación

HANNOVER, 18. (Efe). — La producción natural de oxígeno, la de los bosques, por ejemplo, tiene una importancia capital con relación a la creciente contaminación. Pero los bosques no son todos iguales suministradores de ese gas precioso, según han observado los investigadores de la Comunidad Alemana de Investigación científica (DFG), dentro del «Programa biológico internacional», informa la agencia MAP.

Han estudiado la ecología de un bosque de hayas, en el sur de Baja Sajonia. Seguidamente compararon los resultados con un bosque de abetos, así como con campos cultivados y praderas. Los trabajos han durado siete años en total. Sólo las jóvenes concentraciones de árboles de crecimiento rápido proporcionan una cantidad de oxígeno apreciable.

Se ha observado que los abetos son mejores filtros que las hayas para las materias en suspensión y el oxígeno. Para evitar la acidez del suelo —que se incrementa cada vez más— se recomienda plantar abetos o coníferas antes que cualquier otro tipo.

La diferencia entre un capitalista y un comunista

HAMBURGO, 18. (Efe-Upi). — Estos días viene circulando un chiste por Hamburgo: «¿Cuál es la diferencia entre un capitalista actual y un comunista?».

La respuesta es: «Los comunistas no tienen automóvil, los capitalistas no tienen gasolina».

La producción petrolífera en Oriente Medio

LONDRES, 18. (Efe-Reuter). — La producción petrolífera de Oriente Medio se eleva en un 13 por 100 en 1973, a pesar de las reducciones de algunos países árabes en el último trimestre, informa hoy el «Economic Digest» sobre Oriente Medio.

El semanario advierte que no se disponía de estadísticas precisas desde el pasado octubre, en que entró en acción «el arma árabe del petróleo».

No obstante estimó la producción petrolífera árabe para 1973 en 1.215 millones de toneladas métricas.

De afición, sus armas

LOS ANGELES (California), 18. (Efe). — El cantante norteamericano Paul Martin, hijo del actor Dean Martin, fue detenido en su casa de Hollywood por tener en su custodia todo un arsenal de armas ilegales.

La policía informó que Paul Martin, de 22 años, miembro de una banda de rock and roll, tenía en su casa de Beverly Hills cinco ametralladoras y un cañón antiaéreo de veinte milímetros.

Se ignora por el momento el objeto de las armas pero se supo que son de la fabricación más moderna, como las usadas por los Estados Unidos en Vietnam.

También figuraba una ametralladora fabricada en la Unión Soviética y otras armas procedentes de Bélgica y la Gran Bretaña.

Paul Martin está casado con Olivia Hussey, la protagonista de la película de Zeffirelli «Romeo y Julieta» y acababa de poner a la venta la casa donde vivían por 200.000 dólares (11.500.000 pesetas).

# El acuerdo egipcio-israelí es fruto de la coexistencia entre Washington y Moscú

## Según la interpretación de los comentaristas norteamericanos

NUEVA YORK. (Del corresponsal de Pyresa, Félix ORTEGA.)

Sin andarse por las ramas, sin metáfora alguna, los comentaristas norteamericanos interpretan hoy la primera fase de la paz en Oriente Medio como la prueba palpable de la eficacia de la «tente» Rusia-Estados Unidos y como el comienzo de una nueva etapa de estabilidad mundial en la que los factores decisivos son las dos superpotencias y su mutuo miedo nuclear. La OTAN y el pacto con Japón han sido enterrados, con todos los honores, en el kilómetro 101 de la ruta Suez-El Cairo.

La ausencia de referencia alguna a la Unión Soviética por parte del Presidente Nixon en su comunicado del jueves sobre el acuerdo egipcio-israelí ha motivado hoy columnas y columnas de periodismo analítico en Es-

tados Unidos que afirma en una crítica indirecta a Nixon, que Henry Kissinger ha sido algo más que un representante norteamericano en las negociaciones y caracterizándole, ni más ni menos, que como un agente de Moscú al igual que de Washington, en un intento supremo por evitar a toda costa la confrontación entre las superpotencias a causa de Oriente Medio.

La actividad diplomática americana, la copresidencia de Washington y Moscú en Ginebra, todos los detalles empujan a pensar a los comentaristas que ha sido el peligro de conflagración el que ha originado la primera fase de paz en Oriente Medio, demostrando con la firma del acuerdo de desenganche militar en el kilómetro 101 que Rusia y los Estados Unidos están dispuestos a enterrar un conflicto que podría enterrarlos a ellos.

De hecho, la distensión ha quedado reducida a eso, a evitar la guerra nuclear en un esfuerzo conjunto que priva sobre la cooperación comercial o la técnica.

forma que adquiere la estabilidad es completamente distinta.

No descartan la idea los comentaristas de que dentro de otros quince años dicha estabilidad haya adquirido características nuevas. Podría volverse a la

alianza Estados Unidos-Europa, con el Viejo Continente formando un todo potente y diferente del mosaico de nacionalidades minúsculas y minusválidas ante una supercrisis. Entonces, de igual a igual, no siendo Norteamérica el

paraguas y Europa los de debajo del paraguas, esta estabilidad mundial tendría el éxito que ha tenido el matrimonio por temor Washington-Moscú, cuyo primer hijo ha nacido en el kilómetro 101 de la ruta El Cairo-Suez.

## Veinte años cautivo en China



FRANCFORT. — Heinrich Lippardt, vuelve a su patria, tras veinte años de cautiverio en la China roja. Este hombre de negocios alemán fue detenido y acusado de espionaje en favor de los Estados Unidos. A su llegada al aeropuerto de Frankfurt fue asediado por los periodistas, a los que dijo que había sido el único preso europeo retenido en la cárcel de Tientsin. — (Telefoto Cifra Gráfica-Upi)

## Willy Brandt pierde popularidad a la carrera entre sus compatriotas

BONN. (Del corresponsal de Pyresa, César SANTOS.)

El Canciller y Premio Nobel de la Paz, Willy Brandt, el político más popular de Alemania y en un momento dado en Europa, está perdiendo simpatías a marchas forzadas. La pérdida de público viene registrándola Willy Brandt de modo regular desde que hace justo un año hasta diciembre de 1972. Las simpatías hacia el paternal Canciller iban en aumento, ancianitas de la cristianodemocracia se emocionaban escuchándole en la campaña

electoral de noviembre y por primera vez negaron su voto a la CDU para dárselo al SPD, sino a un político que irradiaba simpatía y sinceridad, a las que no se podría ofrecer resistencia. El SPD alcanzó el 19 de noviembre de 1972, gracias a la popularidad de Willy Brandt dentro y fuera de las fronteras alemanas, la victoria electoral más espectacular de su historia. En esta noche triunfal se dieron la mano el triunfo y la derrota de Willy Brandt, pues, desde entonces, su estrella política comenzó a declinar, más que por los posibles fallos de su política o por las decepciones que ésta haya podido causar, por las intrigas en el seno de su partido, por la confrontación entre distintas corrientes socialdemócratas y por un imprevisto distanciamiento de la realidad de cada día. Los chistes políticos comienzan a presentar a un Canciller flotando en las nubes, de donde cae de cuando en cuando para restablecer, provisionalmente, el orden en el Gobierno y en el partido con advertencias breves pero enérgicas.

Esta situación no encierra novedad para Willy Brandt. Que de un 57 ciento de ciudadanos en 1972 se declaraban a favor de su política quede hoy sólo un 38 por ciento no puede constituir motivo de sorpresa para el Canciller. Los sondeos de la opinión pública han reflejado cada mes el «minus» registrado por la popularidad del jefe del Gobierno. Un diario alemán, que se ha transformado por así decirlo en una especie de «oposición extraparlamentaria» presenta hoy una detallada documentación sobre la trayectoria de Willy Brandt desde enero de 1973 hasta el comienzo de 1974. Los resultados de la última encuesta llevada a cabo por el Instituto Demoscópico de Allensbach, en diciembre pasado, sostienen que un 38 por ciento se declara todavía conforme con la política de Brandt, un 32 por ciento en contra y 30 por ciento no se considera capaz de emitir un juicio o vacila entre el «sí» y el «no».

### DIFÍCILES REACCIONES BRANDT-WEINER

La crisis del Canciller es, al parecer la crisis de las relaciones Brandt-Weiner el jefe de la fracción socialdemócrata y antiguo Vicepresidente del partido. Berber Weiner tiene tal autoridad dentro del SPD que incluso los jóvenes socialistas echan el freno cuando Weiner sale a su encuentro. La ruptura entre él y Brandt, muy mal disimulada, por cierto, no tiene arreglo posible y sólo los peligros que una

confrontación total traería para la coalición y para la permanencia del SPD en el Gobierno, retiene a Herbert Weiner quien, según rumores, desearía ver ya a otro camarada del partido al frente de la Cancillería.

Un semanario concede esta semana una nota a los miembros del gabinete basada en lo que éstos se habían propuesto y en lo que han conseguido, así como en el entusiasmo desplegado en su trabajo. El Canciller se ha tenido que conformar con una calificación muy discreta y ganada, sobre todo, por esa aureola de hombre bueno, no por su labor como jefe de Gobierno, presentada por el semanario como claramente decepcionante.

## PARIS: EL ORO SIGUE SU CARRERA ALCISTA

### La desconfianza ante la escalada de precios y la inestabilidad monetaria, principales causas

PARIS. (Del corresponsal de Pyresa, Enrique LABORDE.)

La fiebre del oro sigue su carrera y hoy el «Napoleón» se ha cotizado a 222,30 francos, algo que nadie podía imaginar hace un año cuando esta pieza de un valor nominal de veinte francos y que apenas pesa seis gramos (exactamente 5,806 gramos de oro), se cotizaba a 80,60 francos, cifra elevadísima de por sí ya que en 1969 se pagaba por un «Napoleón» algo así como treinta y cinco francos.

El oro como refugio seguro y como solución a la desconfianza general ante la escalada de precios, la crisis de energía y la inestabilidad monetaria, ha vuelto a sentir sus raíces en la bolsa. Como se sabe, el precio oficial de la onza de oro fino está fijado en 42,22 dólares, algo perfectamente utópico ya que en París se ha llegado a una cotización de 128 dólares la onza. ¿A que se espera —se preguntan los técnicos en materia financiera— para ajustar el precio oficial al precio real en el mercado libre?

## Existen otras dos borraduras en la cinta magnetofónica de la Casa Blanca

### Han sido dadas a conocer por el Fiscal en el proceso Watergate

WASHINGTON. (Por Paul LWEIS, del servicio Pyresa-FT.)

El drama de las cintas de Watergate creció en intensidad aquí esta mañana, con tres dramáticos nuevos acontecimientos, después de la investigación llevada a cabo por el juez Sirica, para tratar de deslindar el misterio del lapsus de 18 minutos, existente en el grabado de las cintas.

De añadirse a las revelaciones de que existe otra serie de lapsus en las grabaciones se ha informado esta mañana que el consejo legal del propio Presidente está convencido de que los 18 minutos borrados de la cinta no ha sido un hecho accidental que también se ha sabido de un paquete misterioso entregado al Presidente Nixon.

Al iniciarse la sesión, el fiscal asistente en el proceso Watergate, Richard Benveniste, reveló la existencia de otras dos lagunas en esta cinta, grabada por el Presidente de los Estados Unidos, Richard Nixon.

Una de ellas tiene una duración de 57 segundos, y se refiere según el sumario grabado del Presidente, a una conversación que mantuvo con su antiguo consejero legal John Dean, el 21 de marzo del año pasado. La otra, de 37 segundos, ocurre en el transcurso de un intento similar para grabar su conversación con John Mitchell, el antiguo Fiscal General, el 20 de junio de 1972, justamente tres días después de estallar el caso Watergate.

En ambos casos, la voz del Presidente se interrumpe de manera abrupta, para después, continuar, a mitad de frase. La consecuencia clara de todo ello es que, una vez más una grabación de la Casa Blanca ha sido manipulada, con vistas a aniquilar todo aquel material que pudiera resultar delator.

La segunda «gran bomba» de esta mañana sobrevino, cuando el abogado representante de la se-

cretaría del Presidente Nixon, la señorita Rosemary Woods, obtuvo permiso para leer, por vez primera el manuscrito que refiere el encuentro secreto, el 21 de noviembre, cuando la Casa Blanca advirtió al juez Sirica que había un lapsus de 18 minutos en la grabación de la conversación del Presidente Nixon con mister Haldeman, su jefe de plantilla. En esta ocasión, Fred Buzhardt, el consejero del Presidente Nixon, declaró, sin ningún comedimiento, que lo borrado de la cinta no había sido accidental, y describió la situación como «muy grave». Mr. Buzhardt también señaló que las notas del propio Haldeman, acerca de esta conversación mostraban claramente que el segmento que se echó en falta se refería a una conversación acerca de Watergate.

### UN PAQUETE A MEDIANOCHE

Finalmente, al final de la sesión de la mañana, Mr. Benveniste hizo contar una historia curiosa al ayudante del Presidente Stephan Bull. El Sr. Bull reveló que entregó un paquete, a medianoche, en el estudio del Presidente Nixon, en Cabo Vizcaino, donde su secretaria, la señorita Woods, estaba transcribiendo porciones clave de las cintas de la Casa Blanca, con la ayuda de un magnetofón que, según los expertos, puede haber sido utilizado para borrar la conversación.

Esto ocurría durante la primera semana de octubre del pasado año e inmediatamente después del incidente del primero de octubre, cuando miss Wods alega haber causado accidentalmente, el borrado del segmento en cuestión.

El testimonio de Mr. Bull ha descrito una imagen bastante curiosa de lo que pudo acontecer en Cabo Vizcaino.

El juez Sirica espera concluir su careo en el día de hoy, aunque la impresión que ha causado este nuevo acontecimiento en el caso Watergate tal vez se lo impida.

## HEATH ACEPTA ASISTIR A LA CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE ENERGIA EN WASHINGTON

LONDRES, 18 (Efe).— El Primer Ministro, Edward Heath, ha aceptado una invitación del Presidente de los Estados Unidos, para asistir, el próximo 11 de febrero, en Washington, a una conferencia internacional sobre energía.

Esta conferencia reunirá a los mayores consumidores de petróleo del mundo, según la iniciativa expuesta en Londres por el Secretario de Estado norteamericano, Henry Kissinger, el pasado mes en Londres.

## LOS INGLESES, DESHOJANDO LA MARGARITA SOBRE LA CONVOCATORIA DE ELECCIONES

### HEATH mantiene a sus compatriotas en un clima de indecisión y de incertidumbre

LONDRES. (Del corresponsal de Pyresa, Antonio PARRA.)

Aunque se ha descartado la fecha del 7 de enero para ir a las urnas persiste el clima de indecisión y de incertidumbre en el país, sobre si Heath va a pedir a la reina la clausura del parlamento y convocar elecciones generales. El tiempo puede ser una espada de dos filos, que se está volviendo contra los intereses del partido conservador. La impresión existente es que Heath se ha equivocado, al no determinarse, de una vez, por las «elecciones relámpago», cosa que todo Fleet Street, en las últimas horas, daba por hecha. El pensamiento del «premier» continúa siendo un misterio.

### ESCISIONES EN EL GABINETE

Se habla, también, de que, en el seno del gabinete, hay escisiones al respecto, y de que las opiniones de diferentes ministros están encontradas. Por una parte, Lord Carrington parece haber apoyado la convocatoria de elecciones, mientras, el Ministro del Empleo, William Whitelaw, no se muestra partidario de esta idea. De todas estas rivalidades y escisiones, quienes están sacando

mayor partido son los laboristas, los cuales pregonaban esta tarde que el gobierno Heath es un gobierno débil, que está escindiendo, y comparaban al «premier» con una especie de Hamlet testarudo, empeñado en conducir a los ingleses a su perdición.

Desde los micrófonos de la BBC, Harold Wilson, en un intento de dejar en evidencia al Primer Ministro, le acusaba de «chaqueteo». —acusación, que dicho sea de paso, el propio líder de la oposición, ha tenido que escuchar, en múltiples ocasiones.— «Por qué el señor Heath, el otro día, aseguraba al «New York Times» que las restricciones energéticas iban a durar hasta la primavera, cuando Lord Carrington ayer advertía que la semana laboral de tres días está llamada a concluir, para dar paso a una semana laboral de cuatro? Esto no tiene sentido. Las restricciones son a mi juicio una maniobra electoral, con la que se ha castigado, a sabiendas, a las modestas economías del trabajador. ¿Adónde pretende ir Heath con semejante parodia?», ha declarado Harold Wilson.

VENTAJA INSUFICIENTE DE LOS CONSERVADORES. El «Evening Standar» revela

ba, en una de sus ediciones, los resultados de una encuesta «Gallup», según la cual, los conservadores acapararían el 41 por ciento de los votos; los laboristas el 37 por ciento y los liberales, el 19 por ciento. A los iniciados, esta ventaja de los conservadores no les parece suficiente.

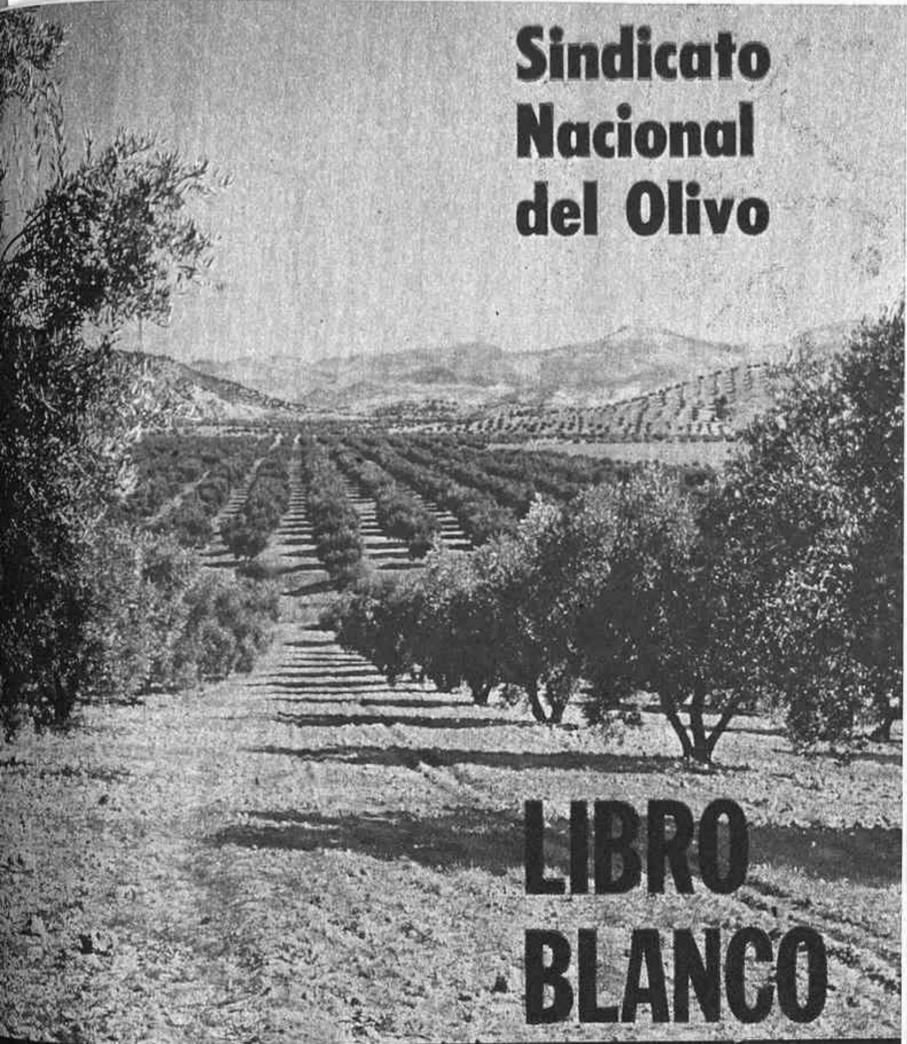
En medio de esta barahunda de confusión, numerosos ingleses han comenzado a tomar conciencia de la imagen que está reflejando en el extranjero esta Gran Bretaña, económicamente «herida de muerte», por la falta de eficacia de sus últimos gobiernos. Estos ingleses razonan que, en el supuesto de que un país pueda quebrar lo mismo que una empresa de seguro o una fábrica de zapatos, no sería sin causar graves perjuicios a otros países. La solución, que se impone, por tanto, es una campaña, a nivel internacional, para rescatar a este país de las garras de la bancarrota. La idea era lanzada hoy por un columnista del «Financial Times» el cual venía a decir que la salvación de Gran Bretaña debe ir en provecho de las demás naciones.

### RECORD EN EL PRECIO DEL ORO EN LONDRES

LONDRES, 18 (Efe).— El oro ha alcanzado un precio récord, esta tarde, en el mercado libre de Londres, al fijarse el precio indicativo en 130 dólares la onza en lingote.

Esto representa una subida de 5,5 dólares por onza sobre el precio de cierre de ayer y refleja la inclinación especulativa del mercado.

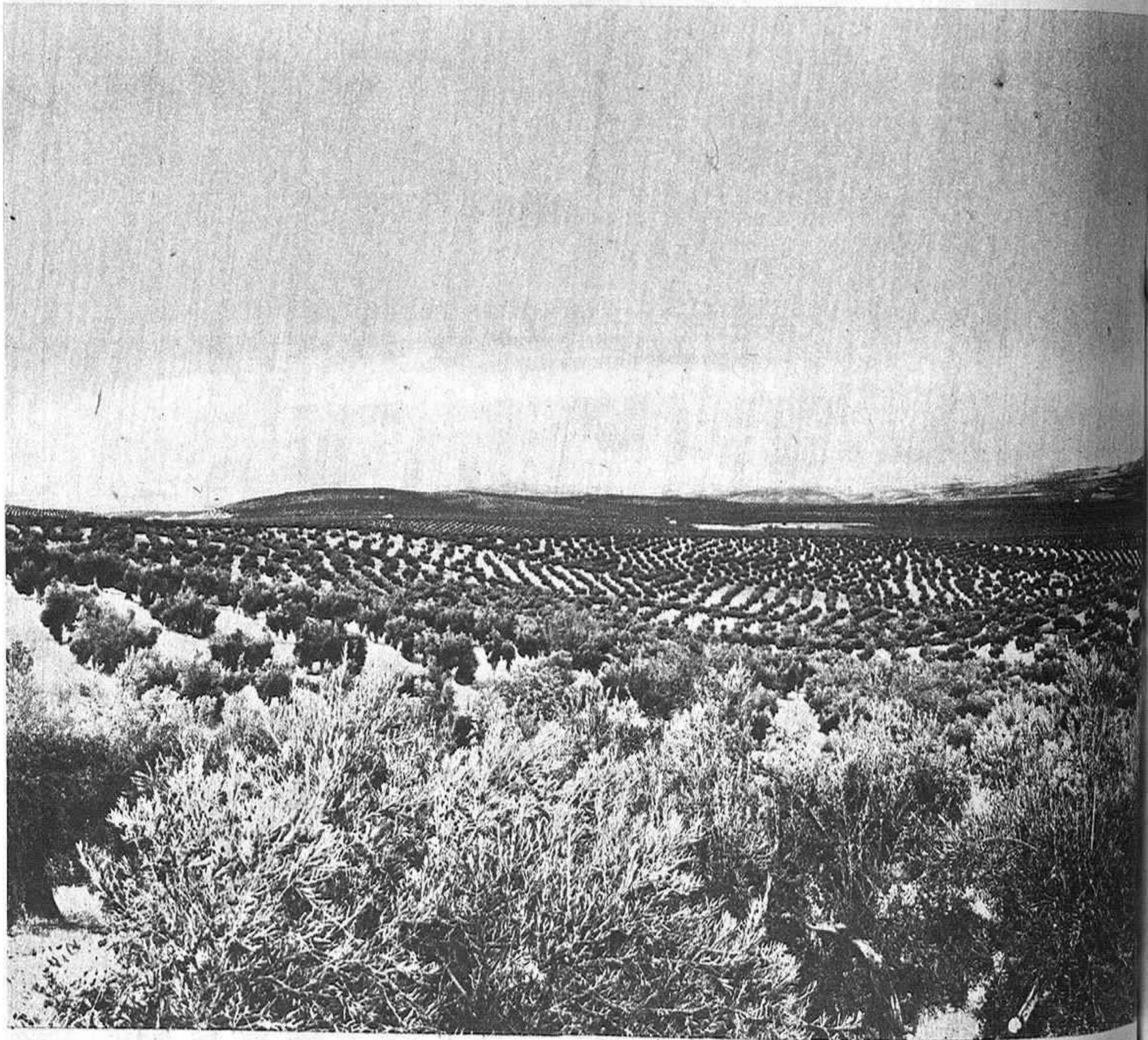
El anterior record de precio indicativo se registró el pasado jueves, con 129,5 dólares.



**Sindicato  
Nacional  
del Olivo**

**LIBRO  
BLANCO  
DEL  
ACEITE  
DE OLIVA**

**DICIEMBRE, 1973**



# EL CONSUMIDOR Y EL AGRICULTOR

Posiblemente, uno de los temas más tratados por políticos, economistas, sociólogos, técnicos de toda índole y de todos los tiempos ha sido el que se refiere a la agricultura y a su compañera inseparable: la ganadería.

De nada se habrá hablado y escrito tanto como se ha hecho del agro. Se han sustentado múltiples teorías, se han propuesto las más variadas soluciones, se han sostenido innumerables polémicas respecto a la más adecuada ordenación de las producciones agrícolas y ganaderas en sus aspectos de cultivos, crianzas, rendimientos y precios.

No creo, por otro lado, haya existido gobierno alguno en el mundo que en sus declaraciones programáticas no pusiera énfasis en proclamar su irreprimible vocación hacia el sector primario y su decidida intención de remediar sus problemas, sus muy difíciles y delicados problemas, que podemos calificar de ancestrales y hasta el día latentes.

Pero, igualmente, no es exagerado afirmar que, en general, todas esas prometidas políticas de preocupación por el campo, todas esas iniciales promesas de dedicar especial interés y el consiguiente estudio a las producciones de necesidad alimenticia, se han visto, más tarde o más temprano, vencidas o, al menos, sofocadas por los fuertes intereses siempre bien defendidos que representan los otros sectores.

Lo que ha ocurrido además es que para disimular esas preferencias se viene empleando un hábil y a la vez engañoso procedimiento. No se ha recurrido a establecer enojosas e hirientes comparaciones entre los salarios y rentas de los tres sectores básicos, con lo que se descubrirían fácilmente las esenciales e irritantes diferencias de trato que existen, sino nada más y nada menos que a interponer la figura de los consumidores y a hablar largo y tendido del «coste de la cesta de la compra». Con ello se obtenía como consecuencia directa la impresión de que es el agricultor o el ganadero el verdadero culpable de los encarecimientos que en esa «cesta de la compra» se venían produciendo.

Tanto es así, que la agricultura y la ganadería se han convertido en una tarea con muy mala Prensa, rayana casi en los límites de la impopularidad. Aparece el labrador o el ganadero como un ser egoísta e insolidario que especula con algo tan sagrado como es el hambre de los que han de dejar transcurrir su vida sobre el asfalto de las ciudades. Y cuando pretenden, por cierto, muy disciplinadamente, una elevación en los precios de sus productos, cuando tímidamente intentan conseguir un beneficio por su esfuerzo, por su riesgo y por el capital expuesto, siempre hay quien les acusa de poner en trance de desesperación a las amas de casa, de provocar el alejamiento del turista que, en busca de sol, de precios baratos y de tranquili-

dad, se asoma a nuestras costas y hasta de atentar contra la convivencia ciudadana.

## HAY QUE TENER EN CUENTA AL SECTOR PRIMARIO

La versión optimista que el habitante de la ciudad tiene sobre el nivel de vida del agricultor es errónea, equivocada. Y lo curioso de este fenómeno es que carece de explicación, ya que un tanto por ciento elevadísimo de las personas que hoy viven en las urbes, de alguna manera han tenido o tienen la suficiente vinculación con la realidad del campo para adquirir clara conciencia de la verdadera, de la delicada y, en casos, agobiante situación económica de los agricultores en general.

Parece evidente que las políticas económicas seguidas en la mayoría de los países del mundo han estado encaminadas al logro de una intensiva industrialización, minimizando o sin tener demasiado en cuenta al sector primario, aquel que produce los alimentos indispensables para el necesario sustento de los sujetos activos que precisamente han de realizar y mantener esa industrialización.

Cuando los alimentos de que disponían eran abundantes, o al menos suficientes, las cosas marchaban, aunque fuera a costa de un sector de la nación. Pero, de repente, surge el problema. Los Gobiernos se enteran, de la noche a la mañana, de que ya no les sobran alimentos, sino que, por el contrario, son insuficientes para satisfacer la demanda de sus poblaciones.

Las naciones ricas, las que poseen divisas fuertes, han de aprestarse a comprar en el exterior, a importar determinados productos básicos. A veces sucede que ya no es cuestión de dinero, de poder adquisitivo, por muchas divisas que se ofrezcan. Es que no encuentran vendedor. Es, sencillamente, que el presunto vendedor carece de productos para vender. Tal vez, también, se haya industrializado demasiado, no alentando paralelamente una adecuada política agraria.

En estos casos, ya no sirven para nada ni el oro ni las reservas de divisas. Y si acaso sirven para algo, han de pagar muy caro lo que precisan comprar. Deben primar las importaciones que realizan y provocar, sin desearlo, la consiguiente alza de precios en sus propios países. Es un tremendo círculo vicioso en el que se debaten.

Las economías agrícolas de esos países sometidos a coyunturales importaciones de choque se resienten aún más en su endémica debilidad. Empresarialmente, no se puede desarrollar una programación ni un esfuerzo a largo plazo. Pueden variar en un instante todos los signos y las tendencias cuidadosamente estudiadas de la explotación: ¿Habrá o no importaciones? ¿Habrá o no exportaciones? ¿Qué siembro o planto? ¿Qué no siembro o planto?

El agricultor y el ganadero precisan de una norma, requieren inexorablemente el saber a qué atenerse de cara al futuro. En el campo nada se improvisa, los ciclos son largos, el tiempo, la climatología manda en exceso, las crianzas no se ajustan a moldes de conveniencia. Necesitan seguridad, esa mínima seguridad que compense siquiera en parte lo incierto del esfuerzo, lo duro del trabajo, lo lento de las amortizaciones, lo escaso de la rentabilidad.

## EL OLIVO ES TAN VIEJO COMO EL MUNDO

Al presentarse inopinadamente el problema de que países superindustrializados y poderosos en oro y divisas no dispongan de suficientes alimentos ni tengan donde adquirirlos y, en otros aspectos, han alcanzado un elevadísimo nivel de vida, tendrá su causa en el hecho cierto de haber magnificado en demasía su

acción estatal en otros sectores abandonando una lógica y prudente política agraria.

Y si las naciones económicamente fuertes se encuentran ante tal encrucijada, ¿qué podríamos decir de las que apenas se han despegado del subdesarrollo o están inmersas en un intento de lanzamiento?

Es de esperar que la presente situación mentalice en la buena línea a los gobernantes del mundo entero y vuelvan sus ojos hacia el campo, hacia el granero indispensable, hacia la despensa, que no se improvisa ni es muy fácil de llenar en el momento que se necesita.

En este «Libro Blanco del Aceite de Oliva» tratamos de demostrar, y la tarea es bien fácil, la verdadera, la auténtica realidad del olivar español, nada halagüeña a lo largo de cerca del medio siglo y cada día que transcurre más agobiante aún, en razón a discorrir económicamente en base a un mantenido precio político, y que al elevarse, por fortuna, gradual y progresivamente, la renta «per cápita» de los españoles llegará un momento en fecha próxima —de no poner los medios adecuados— en que su cultivo resultará tan ruinoso para el labrador de esta tradicional riqueza nacional, que más les merecerá la pena arrancar el arbolado y aplicar el suelo a lo que las calidades del mismo y la climatología de la zona les permitan.

Vamos a hablar del olivo, de ese árbol tan conocido y familiar, al que siempre tendremos la ocasión de contemplar por hallarse muy presente en la mayor parte de los paisajes patrios y que vemos a lo largo de nuestras vidas como un natural fenómeno, íntimo, propio y entrañable.

El olivar en España es un frondoso bosque que, con mayor o menor extensión, cubre nada menos que una parte de treinta y cuatro provincias de nuestra geografía.

Se trata de un árbol de crecimiento perezoso y, sobre todo, de largo ciclo para ponerse en producción que mucho se hace esperar. Es parsimonioso en ofrecernos sus frutos, duro y resistente ante la más adversa climatología, pero delicado como una damisela cuando se abren sus flores; veleidoso en sus cosechas, sumamente agradecido a los cuidados culturales que se le presten, y siempre dibujando ante nuestros ojos la verde sinfonía de sus alineadas y simétricas plantaciones que semejan un disciplinado ejército en correcta formación.

El olivo es tan viejo como el mundo, sus labrados campos fueron cuna de diversas civilizaciones y en el lenguaje bíblico sale con frecuencia a relucir. Ha alimentado a muchas de las generaciones humanas que en el mundo han sido y sus ramas han simbolizado algo tan deseado como es la Paz. Pero esa es otra historia.

Produce cada año unos frescos frutos que la maduración tiñe sus verdes en morados, de los que se extraen, sin tratamiento alguno, naturalmente —y de ahí sus excepcionales virtudes dietéticas—, unas finas grasas comestibles de bello color, sabor frutado y perfumado olor que sirven para condimentar perfectas y equilibradas dietas alimenticias.

#### EL ACEITE ESPAÑOL, PRESTIGIADO EN EL MUNDO ENTERO

El aceite de oliva ha sido durante muchos años la única grasa utilizada por los países ribereños del Mediterráneo. En todos ellos se cultiva el olivo. Nuestro país, en tiempos, tenía garantizado, con las producciones propias, el consumo interior y la clara posibilidad de exportar los excedentes. El aceite español supo abrirse mercados en el mundo entero, prestigiando sus calidades hasta en los antípodas. Llegó un momento en que no se produjeron nuevas plantaciones, la población creció demográficamente, aumentando el con-

sumo. En las cosechas cortas no alcanzábamos el techo de nuestras necesidades. Surgieron las semillas oleaginosas, y con sus aceites tratamos de complementar y conseguir satisfacer la demanda interior. El freno a las exportaciones nos hizo perder mercados exteriores en buena parte. Ello no era deseable, ya que el aceite de oliva fue, en tiempos, el oro español y, por ende, una buena fuente de divisas.

La política de intervención del aceite se dilató en demasía y, aunque fuera necesaria coyunturalmente, no favoreció al olivar, sino por el contrario. Vinieron importaciones de grasas y semillas exóticas. Los precios, las diferencias de precios, eran desfavorables para un mayor consumo de aceite de oliva. Se corría también el riesgo de hacer variar el paladar y el gusto de los consumidores, derivándolos hacia un producto de menor precio y que, con criterio simplista, era aceptable como sustitutivo. Algunos consumidores, algunas «amas de casa», no pararon mientes en algunos aspectos importantes para la salud ni en lo referente a precios o costes.

La bondad del empleo o uso de un producto natural, obtenido simplemente por presión, como es el aceite de oliva —el único así extraído de la aceituna—, en comparación con el hecho de condimentar sus alimentos con grasas conseguidas a través o mediante el empleo de disolventes, es decir, interviniendo la química en un proceso industrial, absolutamente preciso para extraer estos aceites de cualquiera de las semillas oleaginosas conocidas, cuando en estos días, precisamente, se están desarrollando en los países más avanzados, en lo que a códigos alimentarios se refiere, como Estados Unidos y Alemania, intensas campañas nacionales en pro del uso y consumo de productos naturales.

Por otro lado, tampoco se han parado a pensar en la insignificante repercusión que el precio del aceite de oliva provoca en el llamado «coste de la cesta de la compra». Es insignificante. Cualquier otro producto de diaria necesidad en la condimentación del alimento familiar incide en el referido coste en mucha mayor proporción.

Se pueden ofrecer ejemplos y comparaciones de gran expresividad y no solamente en lo referente a alimentación, sino a otros gastos normales que igualmente se reflejan en las economías domésticas de las familias españolas, como son los de uso y vestido e, incluso, los de esparcimientos y diversiones en un país que ha alcanzado un esperanzador nivel de vida por haberse despegado claramente del subdesarrollo.

#### DOS MILLONES TRESCIENTAS MIL HECTÁREAS DE OLIVOS EN ESPAÑA

El olivar español representa, en el aspecto social, la utilización de un volumen de mano de obra imponente y existen provincias y zonas donde todo el trabajo, todos los jornales, provienen casi única y exclusivamente del cultivo y recolección de esa riqueza. Plantadas de olivar en nuestro suelo existen alrededor de dos millones trescientas mil hectáreas y alrededor de seiscientas mil familias, asentadas bajo la sombra de estos árboles, pretenden vivir de su cultivo con cuidado amoroso y constante. Solamente el número de las almazaras que esparcidas por las zonas olivícolas producen aceites de oliva se eleva a más de ocho mil. Y más de cinco mil empresas industriales y comerciales componen el censo de las encuadradas en el Sindicato Nacional del Olivo.

Estos simples datos demuestran muchas cosas. La importancia de este cultivo desde el punto de vista social y económico, sin olvidar las muy especiales características y circunstancias que el amplio sector de las grasas comestibles presenta en la actualidad.

Porque se opera, en principio, con un sector primario descapitalizado y al que se le presentan proble-

mas de no fácil solución, pero que en modo alguno es responsable de haberlos creado y que forzosamente han de incidir en las fases industriales y en la evolución normal del comercio interior y exterior. Se trata de un complejo mundo diverso y heterogéneo como el que más y de una gran sensibilidad, que retiene con acusados reflejos cualquier decisión administrativa o de mercado, sea del signo que fuere, y que provoca entre los afectados una especie de psicosis nada conveniente, creadora de preocupaciones e incertidumbres.

### NECESIDAD DE UNA POLITICA NACIONAL DE GRASAS COMESTIBLES

Hay que pensar con tiempo en el irreversible momento en que la renta por cabeza de los españoles alcance los dos mil dólares. ¿Qué haremos con el olivar

Empresarialmente hablando, considero que precisamos de una norma, con entidad y garantías, que nos ofrezca la necesaria confianza. Sin confianza, sin seguridad, no es posible promover, ni invertir, ni mucho menos trabajar con tranquilidad de espíritu y sosiego.

Una ordenación de actividades, asentada sobre unas determinadas bases, precisa conocer inexcusablemente que esas bases no han de sufrir cambio ni alteración alguna durante el periodo de tiempo en que oficialmente han de mantener su vigencia, ya que, ante la desconfianza de que puedan alterarse, surge la zozobra del empresario y se paralizan las actividades o se reducen las inversiones, con la consiguiente lesión a los sagrados derechos de las clases trabajadoras, que pueden ser víctimas de la inexistencia de una bien establecida política. Un Estatuto de las grasas ha de llevar aparejada, a mi juicio, una profunda reestruc-



y sus productos al llegar a esa más que deseable situación? Es urgente, inaplazable, el estudio minucioso de una política nacional de grasas comestibles a largo plazo, de un Estatuto que adoptando forma de ley coordine y ordene legalmente esta importante rama de nuestra economía. Las actuales ordenaciones de las campañas oleícolas, de un año de vigencia, no resuelven ciertamente en toda su amplitud y proyección los complejos problemas y condicionamientos del sector.

Hasta el momento, cada año, cada mes, en cada coyuntura que inopinadamente se nos presenta, nos vemos obligados a improvisar, repentizando sobre la marcha, soluciones o retoques, que casi nunca logran satisfacer las razones de los más, y mucho menos al bien común, y que trastocan o esterilizan la mejor concebida programación del trabajo.

turación del sector en todo su conjunto. Y considero que hay que ir, resueltamente, a ello.

Los hombres y mujeres que viven del olivar y para el olivar y que están entregados a las tareas industriales y comerciales de sus productos, merecen nuestra más exigente atención. Hemos de tratar de poner, ante su paso laborioso, la perspectiva de un presente y un futuro prometedor, de soluciones inteligentes y de estructuras socio-económicas adecuadas, que logren ligar con solidaridad al mundo del trabajo con el de la empresa, en torno a ese viejo árbol de España y a los productos que con tanta generosidad nos regala desde el mismo anuncio de cada cosecha.

ALFREDO JIMENEZ-MILLAS,  
(Presidente del Sindicato Nacional del Olivo.)

# INTRODUCCION

## LA REALIDAD ECONOMICA DEL CAMPO

Sobre una gran masa de consumidores, y por alguna causa inexplicable e infundada, influye poderosamente una elevación, en el precio del aceite, por insensible que sea, hasta colmarles de sana irritación; mientras que tantas y tantas alzas producidas en los costos de otros productos alimenticios, de uso y vestido y hasta en los de esparcimientos o diversiones, vienen soportándolas con naturalidad y una especie de tácita aceptación, difícil de comprender si tenemos en cuenta la indignada reacción que los invade cuando el encarecimiento se produce en el aceite.

Esta realidad, esta contrastada actitud del consumidor, suponemos ha de estar basada en el natural desconocimiento de la realidad económica del campo.

En nuestro país existe una versión pintoresca y totalmente falsa del empresario agrícola en general. El agricultor vive sumido en preocupaciones y zozobras. Dificultades para encontrar mano de obra experta, porque el fenómeno de la emigración hacia las zonas industriales o en busca de trabajo en el sector Servicios, despuebla nuestras zonas rurales; jornales y salarios elevados, aunque humanamente justos; fuertes presiones fiscales; fuentes de financiación a elevado interés y corto plazo; la lucha permanente y de antemano perdida, contra una climatología que puede presentarse adversa en muchas ocasiones; los precios de origen de sus productos, no siempre calculados en función de sus verdaderos costos, sino estimados con criterios políticos, al tratarse de artículos de primera necesidad alimenticia, etc.

Y tal vez, esa impresión optimista del consumidor con respecto a la realidad económica del agricultor, mucho me temo adquiriera todavía más cuerpo cuando del olivarero se trate.

Por ello que tratemos de explicar al mundo consumidor la realidad económica del cultivo del olivar y de sus productos. Y, por elemental cortesía y obligada deferencia, entendemos importante el aclarar documentalmente, en una especie de voluntaria confesión que denominamos «El Libro Blanco del Aceite de Oliva», todo el complejo entramado de esta actividad agrícola que resumimos en el trabajo que ofrecemos a continuación.

En varios capítulos, siquiera sea brevemente, desarrollamos la localización del olivar en nuestra geografía; el tema de las disponibilidades y consumos de aceite de oliva; un estudio sobre los precios de protección o garantía; desarrollo de los precios políticos que se han venido aplicando a lo largo de los últimos cuarenta años; las propiedades energéticas del producto; la incidencia del precio en la economía doméstica; la grave e irritante repercusión del precio político en el desarrollo regional; la equiparación de las rentas provinciales y el referido precio; la cotización del aceite de oliva en el mercado internacional; el aceite de oliva y la productividad de la mano de obra y la relación existente entre el precio del aceite y la emigra-

ción exterior e interior, para llegar, en consecuencia, a unas muy concretas conclusiones finales.

## LOCALIZACION DEL PRODUCTO

En nuestro país existen 2.189.169 hectáreas plantadas de olivar, dedicadas a la producción de aceituna de almazara y distribuidas en las 34 provincias que lo cultivan, con las siguientes extensiones:

### SUPERFICIES PROVINCIALES DE OLIVAR DE ACEITUNA DE ALMAZARA

(Campaña 1970-71)

PROVINCIAS	HECTAREAS
Jaén ... ..	400.496
Córdoba ... ..	276.641
Sevilla ... ..	205.000
Badajoz ... ..	152.770
Ciudad Real ... ..	128.165
Málaga ... ..	115.000
Toledo ... ..	104.130
Granada ... ..	97.600
Tarragona ... ..	89.106
Cáceres ... ..	74.205
Lérida ... ..	70.300
Cuenca ... ..	48.600
Castellón ... ..	47.877
Alicante ... ..	36.490
Valencia ... ..	34.910
Huelva ... ..	34.160
Teruel ... ..	31.830
Guadalajara ... ..	31.446
Cádiz ... ..	30.658
Huesca ... ..	26.362
Albacete ... ..	26.300
Madrid ... ..	25.433
Zaragoza ... ..	23.170
Murcia ... ..	19.328
Baleares ... ..	14.500
Almería ... ..	10.824
Navarra ... ..	7.310
Barcelona ... ..	6.080
Logroño ... ..	5.870
Gerona ... ..	5.667
Avila ... ..	4.790
Salamanca ... ..	3.240
Alava ... ..	630
Zamora ... ..	281

FUENTE: Anuario Estadístico del Ministerio de Agricultura.

Calculando una media ponderada de 84,4 olivas por hectárea (84 en secano y 94 en regadío), obtenemos 184.765.863 olivos de distintas edades y variedades.



## PRODUCCIONES

Las producciones provinciales de aceite de oliva durante las últimas cinco campañas 1966-1967 a 1970-71, de las que se poseen estadísticas contrastadas y la medida de este período, expresadas en Tm., son las siguientes:

PROVINCIAS	1966-67	1967-68	1968-69	1969-70	1970-71	Promedio del período
	(1)	(1)	(1)	(2)	(2)	
Alava ... ..	184	82	184	111	112	135
Albacete ... ..	1.872	1.149	1.630	1.751	2.125	1.705
Alicante ... ..	2.748	4.838	3.251	3.200	3.625	3.532
Almería ... ..	38	619	340	320	530	369
Ávila ... ..	868	709	1.007	492	550	725
Badajoz ... ..	11.413	17.897	13.770	9.335	12.500	12.984
Baleares ... ..	144	1.766	975	2.060	1.550	1.299
Barcelona ... ..	26	886	1.142	1.150	726	866
Cáceres ... ..	6.040	8.129	7.080	6.873	7.280	7.080
Cádiz ... ..	996	4.850	4.380	3.650	5.202	3.816
Castellón ... ..	850	3.500	3.942	2.520	3.350	2.832
Ciudad Real ... ..	10.155	2.562	20.508	11.650	14.560	11.887
Córdoba ... ..	55.054	65.568	88.465	58.750	83.200	70.208
Cuenca ... ..	6.080	324	4.380	3.950	3.750	3.697
Gerona ... ..	185	178	253	213	300	226
Granada ... ..	19.000	6.000	13.000	18.525	26.000	16.505
Guadalajara ... ..	900	225	1.640	950	2.250	1.193
Huelva ... ..	4.701	4.650	4.380	3.295	4.830	4.371
Huesca ... ..	4.504	1.536	4.252	3.480	2.850	3.324
Jaén ... ..	227.115	41.660	190.482	120.215	188.250	153.545
Lérida ... ..	12.681	2.483	9.752	14.535	8.550	9.600
Logroño ... ..	1.016	751	824	319	625	707
Madrid ... ..	4.570	440	3.070	762	3.760	2.520
Málaga ... ..	5.046	17.455	13.486	18.610	19.525	14.824
Murcia ... ..	998	1.780	1.775	725	1.950	1.446
Navarra ... ..	1.764	1.431	1.440	1.066	1.350	1.410
Salamanca ... ..	94	215	456	375	368	302
Sevilla ... ..	28.930	40.282	44.659	43.056	39.440	39.274
Tarragona ... ..	5.365	14.200	14.500	12.530	11.650	11.649
Teruel ... ..	1.511	856	2.410	5.044	1.975	2.359
Toledo ... ..	13.865	4.660	16.182	12.380	13.500	12.117
Valencia ... ..	5.837	4.682	5.122	4.350	11.000	6.198
Zamora ... ..	85	58	53	45	50	58
Zaragoza ... ..	2.102	2.207	1.285	2.755	1.900	2.050
<b>Totales ... ..</b>	<b>436.737</b>	<b>258.628</b>	<b>480.075</b>	<b>369.442</b>	<b>479.183</b>	<b>404.813</b>

- (1) Datos del Ministerio de Agricultura.  
 (2) Datos del Sindicato Nacional del Olivo.

## DISPONIBILIDADES Y CONSUMO

El balance de las campañas oleícolas desde 1940-41 hasta la actualidad, expresado en miles de toneladas de aceite de oliva, se recoge en el siguiente cuadro:

Campaña	Existencias	Producción	Disponibilidades	CONSUMO		Remanente
				Interior	Exterior	
1940-41	281	284	565	320	15	230
1941-42	230	383	613	286	13	314
1942-43	314	237	551	298	14	239
1943-44	239	414	653	310	19	324
1944-45	324	275	599	340	19	240
1945-46	240	189	429	320	11	98
1946-47	98	388	486	256	17	213
1947-48	213	543	756	362	22	372
1948-49	372	150	522	376	6	140
1949-50	140	388	528	268	36	224
1950-51	224	172	396	354	22	20
1951-52	20	605	625	343	11	271
1952-53	271	305	576	342	25	209
1953-54	209	348	557	349	29	179
1954-55	179	296	475	337	30	108
1955-56	108	257	365	291	41	33
1956-57	33	396	429	291	23	115
1957-58	115	311	426	245	20	111
1958-59	120 (1)	314	434	310	48	76
1959-60	76	440	516	328	151	37
1960-61	37	455	492	281	149	62
1961-62	62	310	372	246	84	42
1962-63	42	307	349	184	66	99
1963-64	99	657	756	294	111	351
1964-65	351	115	466	298	33	135
1965-66	135	315	450	264	72	114
1966-67	114	462	576	280	89	207
1967-68	207	274	481	287	42	152
1968-69	152	509	661	278	72	311
1969-70	311	369	680	295	184	201
1970-71	201	479	680	327	205	148
1971-72	148	340	488	309	72	107
1972-73	110 (2)	440	550	340 (3)	150 (3)	60 (3)
Media 1940-41 a 1972-1973	175	355	530	305	57	168
Media 1959-60 a 1972-1973	146	391	537	287	106	144

- (1) Incluida importación de 8.620 Tm.  
 (2) Incluida importación de 2.769 Tm.  
 (3) Estimaciones.

Como puede apreciarse del estudio del cuadro anterior, la producción de aceite de oliva en los últimos treinta y tres años alcanza una cifra media en el período considerado de 355.000 toneladas. Si se estimase un período más cercano, en los catorce últimos años, la media sería de 390.000 toneladas.

La línea de tendencia de la producción ajustada a los datos del período que abarcan las campañas oleícolas a partir de la posguerra es creciente, con un coeficiente de incremento anual de 3.004 toneladas, es decir, el 0,84 por 100 sobre el promedio.

### CONSUMO INTERIOR Y EXPORTACION

El consumo interior de aceite de oliva en los últimos treinta y tres años tiene una tendencia decreciente, a razón de 1.062 toneladas anuales, y la media ha sido de 304.000, si bien en los últimos catorce años el promedio sólo llega a la cifra de 287.000 toneladas, pero con una tendencia que cambia de signo, pues

para este período es creciente a razón de 3.110 toneladas anuales.

La exportación media durante el período 1940-41 a 1972-73 ha sido de 54.610 toneladas, con tendencia a elevarse, a un incremento anual de 4.097 toneladas; en los últimos catorce años la media alcanzó la cifra de 105.714 toneladas.

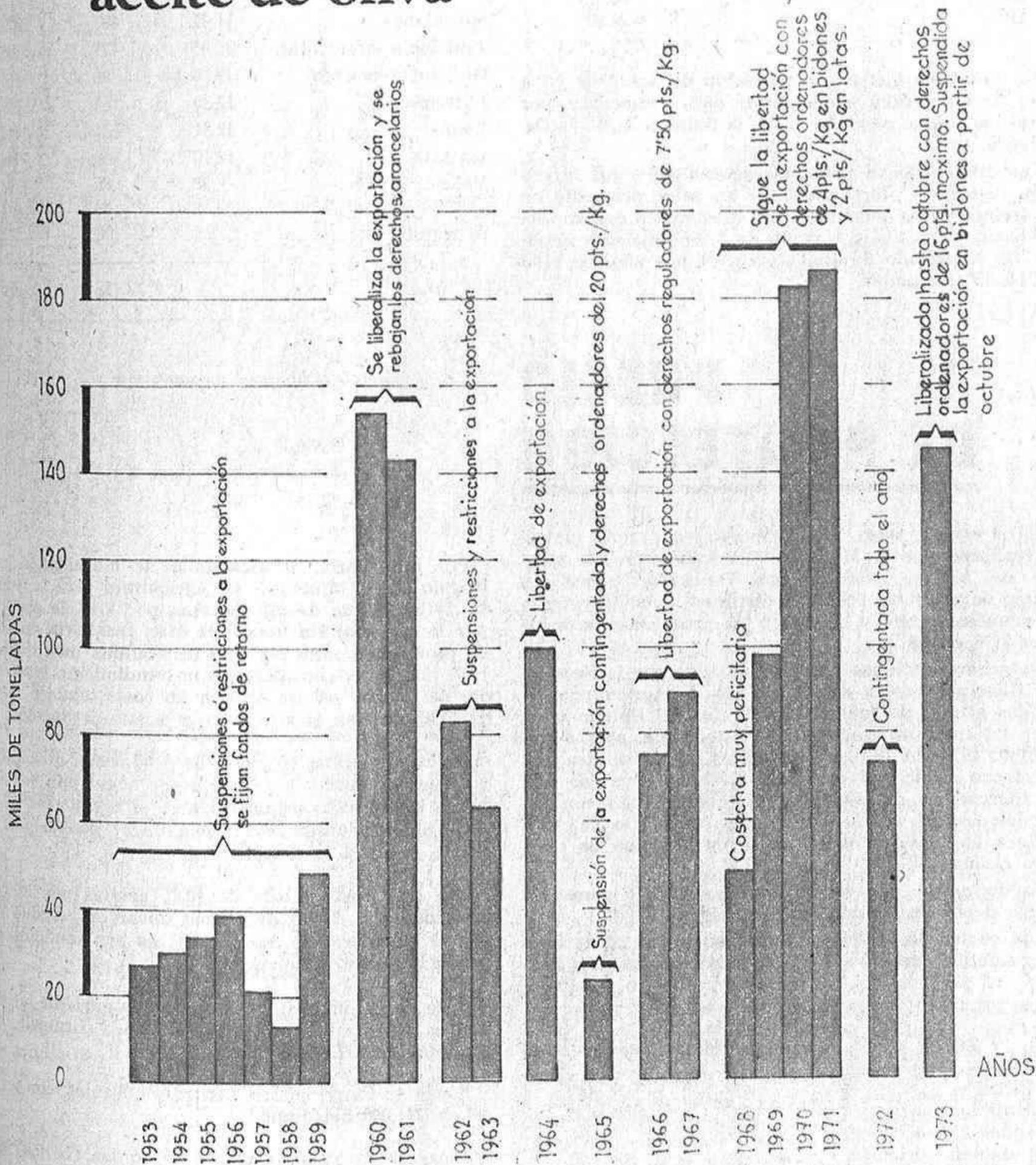
En relación con la exportación, parece necesario señalar las vicisitudes porque ha pasado la misma a través de este largo período.

Se empezó con una época de rígida intervención seguida luego de períodos con tipos de cambio múltiple, de reservas de divisas para el productor, de aplicación de fondos de retorno, de contingencias y, en definitiva, un mercado que podía haber sido transparente y haber proporcionado una mayor fuente de divisas, se vio obstaculizado por una serie de disposiciones de tipo administrativo, tendentes a contener los precios interiores frente a una demanda exterior a precios mucho más altos.

En el gráfico que se incluye a continuación se contemplan las dos últimas décadas de la exportación española de aceite de oliva por años, desde 1953 hasta 1973.

En él puede apreciarse la influencia decisiva en la cantidad exportada de las medidas administrativas que han venido a frenar el desarrollo normal de las exportaciones.

# Exportación de aceite de oliva



Analizada la Balanza agrícola de España, se observa que los saldos del comercio exterior agrario son negativos a partir de 1965, que han sido los siguientes:

AÑOS	Millones de pesetas
1965 ... ..	- 14.435
1966 ... ..	- 17.673
1967 ... ..	- 10.435
1968 ... ..	- 11.502
1969 ... ..	- 20.146
1970 ... ..	- 6.453
1971 ... ..	- 12.275
1972 ... ..	- 24.509

Es indudable que una exportación de aceite de oliva libre de toda traba puede servir para compensar, por lo menos en una pequeña parte, la Balanza Agrícola Deficitaria.

Las existencias al principio de campaña que sirven para regular la oferta alcanzan un valor promedio en los treinta y tres años de 175.000 toneladas y acusan una tendencia decreciente a razón de 3.464 toneladas anuales. En el período de los catorce últimos años ha sido de 146.000 toneladas.

## PRECIO DE PROTECCION

En el estudio sobre la problemática del sector oleícola realizado por el Ministerio de Agricultura en octubre de 1970 se llegó a una conclusión sobre los costes de aceituna para las distintas zonas olivareras en aquellas fechas, y se hacían las previsiones para los años 1975 y 1980.

De acuerdo con los datos publicados por la Secretaría General Técnica del Ministerio de Agricultura referidos al mes de junio de 1973 y los del Boletín mensual del Instituto Nacional de Estadística, agosto-septiembre 1973, los índices de salarios en agricultura han alcanzado desde principios de 1970 hasta fines de 1973 un incremento del 60,3 por 100, coincidiendo con las previsiones del citado estudio del Ministerio de Agricultura en lo referente al coste de la mano de obra para el año 1975.

Es decir, que el nivel de salarios previsto para 1975 se ha alcanzado un año antes, en 1974.

Los costes de aceitunas a que se llegan en el referido estudio para el año 1975 son los siguientes:

ZONA	Superficie en miles hectáreas	Pesetas/kilo
1. Picual ... ..	428	6,67
2. Hojiblanco ... ..	397	11,42
3. Andalucía occi. ...	235	10,54
4. Andalucía oriental.	89	9,00
5. Extremadura ... ..	244	12,36
6. Centro ... ..	359	12,31
7. Levante ... ..	98	12,10
8. Valle del Ebro ...	99	9,90
9. Tortosa - Castellón.	100	19,20
10. Arbequina ... ..	140	23,35
<b>Total ... ..</b>	<b>2.189</b>	

## COSTE MEDIO PONDERADO

Efectuando la ponderación de las zonas y costes con arreglo a los niveles de producción que se determinan en el mencionado estudio, llegamos al siguiente coste medio ponderado:

ZONAS	A Coste en pesetas	B Miles Tm. aceituna	A x B
Picual ... ..	6,67	663	4.422,21
Hojiblanco ... ..	11,42	497	5.675,74
Andalucía occidental.	10,45	177	1.865,58
Andalucía oriental ...	9,00	96	864,00
Extremadura... ..	12,36	161	1.989,96
Centro ... ..	12,31	231	2.843,61
Levante ... ..	12,10	66	798,60
Valle del Ebro ... ..	9,90	80	792,00
Tortosa - Castellón .	19,20	84	1.612,80
Arbequina ... ..	23,35	108	2.521,80
<b>Total ... ..</b>		<b>2.163</b>	<b>23.386,30</b>

Coste medio ponderado de aceituna:

$$\frac{23.386,30}{2.163} = 10,81 \text{ Ptas. Kg.}$$

Por otra parte, el escándalo de molturación establecido por el Ministerio de Agricultura para la campaña 1972-1973 fue de 0,66 pesetas por kilo de aceituna, por lo que aun sin modificar éste, resultaría un coste de producción total por kilo de aceituna molturada de 11,47 pesetas, y considerando un rendimiento graso medio del 20 por 100, se obtiene un coste también medio de 57,35 pesetas el kilo para el aceite producido.

En consecuencia, el precio de producción o de garantía para el productor debería ser como mínimo aplicando las técnicas establecidas en el estudio del Ministerio de Agricultura, del orden de 57 pesetas kilo de aceite de oliva en origen.

Con este coste medio de 10,81 pesetas por kilo de aceitunas, seis de las diez zonas olivareras, establecidas por el Ministerio de Agricultura, no son rentables por producir a costes superiores:

Zona de Hojiblanco, que comprende parte de las provincias de Córdoba, Málaga, Sevilla y Granada, con un total de 397.000 hectáreas.

Zonas de Extremadura, Centro y Levantes, con un total de 711.000 hectáreas.

Zonas de Tortosa-Castellón y Arbequina (Lérida), que comprenden una extensión de 241.000 hectáreas.

En definitiva, solamente las cuatro restantes denominadas Picual, Andalucía occidental, Andalucía oriental y Valle del Ebro, que comprenden 840.169 hectáreas, es decir, el 38,44 por 100 del olivar, producen a costes iguales o inferiores al precio establecido, mientras que 1.348.000 hectáreas, o sea el 61,56 por 100, producen en pérdida.

## Tomado del estudio técnico del Ministerio de Agricultura



**Distribución geográfica de zonas olivareras de España**

En la campaña 1969-1970 el precio de garantía a la producción fijado en la Ordenación, coincidió con el que se obtenía aplicando la técnica establecida por la Federación Internacional de Oleicultura, para la determinación de los costes de producción de aceite de oliva, en función de las horas de trabajo necesarias para producir un kilo de aceite y de los gastos de capital que se precisaban para el mismo fin.

La fórmula para llegar al citado precio de protección era la siguiente:

$$P = 0,98 Ph + 13,8 \text{ pesetas}$$

en la que P es el precio por kilo de aceite de oliva, 0,98 las horas de trabajo necesarias para obtenerlo, Ph, el precio de la hora de trabajo del obrero menos especializado y 13,80 pesetas los gastos de capital para la unidad de producto obtenido. En la mencionada campaña, el precio de la hora de trabajo, que se tomó como referencia, fue de 24 pesetas, con lo que el del aceite de oliva resultaba:

$$P = 0,98 \times 24 + 13,8 = 37,32 \text{ pesetas/kilo.}$$

El precio así calculado es coincidente con el que la Ordenación de la campaña fijó, como de garantía a la producción, que fue de 37 pesetas, para el aceite de acidez inferior a 0,5 grados.

Con la aplicación de esta técnica se pretendía huir de las cuentas de gastos o escandallos de las distintas zo-

nas olivareras, que por sus peculiaridades, siempre se prestan a múltiples interpretaciones.

Podemos aplicar idéntico procedimiento para llegar a la obtención del precio medio de coste para la campaña 1973-74, si bien ha de tenerse en cuenta que debido al incremento de la productividad, el número de horas para producir un kilo de aceite de oliva será algo inferior. Al mismo tiempo la expresión numérica de los gastos de capital, deberá incrementarse como consecuencia del aumento de nivel de precios, desde aquella fecha hasta el momento actual y a la inevitable merma de la productividad del capital. El incremento de productividad del trabajo, se valora en un 5 por 100, es decir, algo más del 1,5 por 100 anual, con lo que se reduce a 0,93 horas de trabajo el tiempo necesario para producir por término medio un kilo de aceite de oliva.

Fijamos en cambio en un 30,4 por 100 el incremento de los gastos de capital, según se deduce del informe de la OCDE sobre la evolución de los precios de consumo, que establece un incremento del 8,3 por 100 para cada uno de los años 1971 y 1972, y de un 12,8 por 100 para 1973, lo que representa en conjunto un 29,4 por 100. A este porcentaje ha de añadirse el 0,6 por 100 de disminución de la productividad del capital, con lo que se alcanza un 30,4 por 100.

La fórmula para obtener el precio sería la siguiente:

$$P = 0,93 \times Ph + 18,00 \text{ pesetas.}$$

Estimando el precio de la hora de trabajo en 42,00 pesetas, resultará para el precio de protección del kilo de aceite de oliva:  $P = 39,06 + 18,00 = 57,06$  pesetas.

Es decir, que existe una perfecta coincidencia con

el precio que resulta al aplicar el estudio técnico del Ministerio de Agricultura.

El precio de 42 pesetas por hora de trabajo efectivo representa en siete horas un jornal de 294 pesetas, incluidas las cargas sociales, que es inferior al real en los momentos actuales.

Por otra parte, si consideramos los salarios medios en Agricultura para obreros eventuales, que publica el Boletín mensual de Estadística, de agosto-septiembre de 1973, puede comprobarse que en 1969 el salario medio mensual era de 177,98 pesetas/día y que en el mes de junio de 1973 alcanzó a 310 pesetas diarias, cifra superior a las 294 pesetas a que nos hemos referido anteriormente.

Ello representa un incremento del 75 por 100 aproximadamente, lo que supone pasar de las 24 pesetas/hora a las 42 pesetas en el mismo período de tiempo.

Si se aplica la técnica desarrollada por la Federación Internacional de Oleicultura a la campaña actual, puede establecerse la determinación de los costes de producción de aceite de oliva en función de los kilos de aceituna obtenidos por olivo y los rendimientos en aceite.

Para ello se parte de dos situaciones muy definidas de cultivo. Las de las zonas que permiten una semi-mecanización, que es el máximo que puede alcanzarse en el olivar, ya que hasta el momento actual la recogida de la aceituna no tiene resuelto su grave problema



## SINTESIS DEL COSTE DE PRODUCCION DEL ACEITE DE OLIVA

### CON CULTIVO SIN MECANIZAR

Campaña 1973-74

Producción por olivo en kilos de aceituna.	4	7	10	12	15	20	25	30		
Horas de trabajo necesarias referidas al obrero menos especializado, incluido el trabajo en el olivar y en la almazara, y por kilo de aceituna.	0,2775	0,2213	0,1882	0,1685	0,1648	0,1608	0,1536	0,1473		
Capital necesario por kilo de aceituna, en pesetas.	74,556	78,672	79,224	80,700	81,624	81,876	80,064	80,040		
Coste por kilo de aceite de oliva, en pesetas. (Sin beneficio.) (1)	Rendimiento de la aceituna en aceite.	25	61,53	52,91	47,46	44,44	44,01	43,39	41,81	40,75
		24	64,09	55,11	49,44	46,30	45,84	45,20	43,56	42,45
		23	66,88	57,51	51,59	48,31	47,84	47,16	45,45	44,30
		22	69,92	60,12	53,93	50,50	50,01	49,30	47,52	46,31
		21	73,25	62,99	56,50	52,91	52,39	51,65	49,78	48,51
		20	76,91	66,14	59,33	55,56	55,01	54,24	52,27	50,94
		19	80,96	69,62	62,45	58,48	57,91	57,09	55,02	53,62
		18	85,46	73,49	65,92	61,73	61,12	60,26	58,08	56,60
		17	90,48	77,81	69,79	65,36	64,72	63,81	61,49	59,93
		16	96,14	82,67	74,16	69,45	68,76	67,79	65,34	63,68
15	102,55	88,19	79,10	74,08	73,35	72,31	69,69	67,92		

(1) Precio de la hora de trabajo del obrero menos especializado: 42 pesetas. Tomando como base las provincias de Jaén y Córdoba. Las provincias catalanas, Levante y otras tienen mayores salarios mínimos. Precio del capital: 0,05, por haber sido capitalizados los gastos a este tipo de interés.

# SINTESIS DEL COSTE DE PRODUCCION DEL ACEITE DE OLIVA

## CON CULTIVO SEMIMECANIZADO

Campaña 1973-74

Producción por olivo en kilos de aceituna.	4	7	10	12	15	20	25	30
Horas de trabajo necesarias referidas al obrero menos especializado, incluido el trabajo en el olivar y en la almazara, y por kilo de aceituna.	0,1737	0,1440	0,1277	0,1214	0,1148	0,1130	0,1112	0,1028
Capital necesario por kilo de aceituna, en pesetas.	96,744	101,400	102,120	103,740	104,100	103,224	102,744	96,648

Coste por kilo de aceite de oliva, en pesetas. (Sin beneficio.) (1)	Rendimiento de la aceituna en aceite.	25	48,53	44,47	41,87	41,14	40,10	39,63	39,23	36,60
		24	50,55	46,32	43,62	42,85	41,77	41,28	40,86	38,12
		23	52,75	48,34	45,52	44,72	43,59	43,07	42,64	39,78
		22	55,15	50,53	47,59	46,75	45,57	45,03	44,58	41,59
		21	57,77	52,94	49,85	48,98	47,74	47,17	46,70	43,57
		20	60,66	55,59	52,34	51,43	50,13	49,53	49,04	45,75
		19	63,85	58,51	55,10	54,13	52,77	52,14	51,62	48,15
		18	67,40	61,76	58,16	57,14	55,70	55,04	54,48	50,83
		17	71,37	65,40	61,58	60,50	58,98	58,27	57,69	53,82
		16	75,83	69,48	65,43	64,28	62,66	61,92	61,29	57,18
15	80,88	74,12	69,79	68,57	66,84	66,05	65,38	61,--		

(1) Precio de la hora de trabajo del obrero menos especializado: 42 pesetas. Tomando como base las provincias de Jaén y Córdoba. Las provincias catalanas, Levante y otras tienen mayores salarios mínimos. Precio del capital: 0,05, por haber sido capitalizados los gastos a este tipo de interés.



de mecanización rentable, y aquellas en las que por las condiciones de suelo y situación sólo es posible un cultivo sin mecanizar.

Si se fijase un precio de protección de 37 pesetas/kilo, puede observarse en los cuadros que la parte de rayado en vertical corresponde a las situaciones que producen a costes superiores al precio de protección señalado. Al mismo tiempo la parte en rayado en hori-

zontal comprende las explotaciones que producen a costes iguales o inferiores al precio de protección.

A continuación comparamos las diez zonas contempladas anteriormente en el estudio técnico del Ministerio de Agricultura y las obtenidas por este procedimiento, y con este objeto determinamos las producciones de aceituna por olivo y los rendimientos de aceituna en aceite de cada una de las diez zonas.

ZONAS	Superficie en miles de hectáreas (1)	Producción de aceituna en miles de toneladas (1)	Producción por olivo en kilogramos de aceituna (2)	Rendimiento medio de la aceituna en aceite % (1)
Picual ... ..	428	663	18,35	21
Hojiblanco ... ..	397	497	14,83	18
Andalucía occidental ... ..	235	177	9,00	21
Andalucía oriental ... ..	89	96	12,78	22
Extremadura... ..	244	161	7,71	18
Centro ... ..	359	231	7,62	22
Levante ... ..	98	66	7,98	22
Valle del Ebro ... ..	99	80	9,57	23
Tortosa-Castellón... ..	100	84	9,95	27
Arbequina . . . . .	140	108	9,14	22

- (1) Datos del estudio sobre el sector oleícola del Ministerio de Agricultura.  
 (2) Tomando como valor promedio 84.4 olivos por hectárea.

Al examinar este cuadro podemos observar que las cuatro zonas: Picual, Andalucía occidental, Andalucía oriental y Valle del Ebro están rayadas horizontalmente. En efecto, la Picual tiene una producción rendimiento medio en aceite del 21 por 100; la de Andalucía occidental tiene una producción media baja de aceituna por olivo, y con un rendimiento medio de aceituna en aceite del 21 por 100 se sitúa en el límite de la zona de economía rentable.

La zona de Andalucía oriental tiene una producción de 12,78 kilogramos de aceituna por olivo y un rendimiento del 22 por 100, situándola igualmente dentro de las explotaciones sin pérdida, lo mismo que la del Valle del Ebro, que tiene una producción de 9,57 kilogramos y un rendimiento del 23 por 100.

Las otras seis restantes zonas en cambio están incluidas en la parte que corresponde a explotaciones que producen con pérdida. En efecto, la de Hojiblanco tiene una producción de 14,83 kilogramos de aceituna por olivo, pero el rendimiento es solamente del 18 por 100; la de Extremadura, con 7,71 kilogramos, y un rendimiento del 18 por 100, y la del Centro, con 7,62 y rendimiento del 22 por 100.

Las tres restantes zonas de Levante, Tortosa-Castellón y Arbequina, tienen costes superiores a los correspondientes de los cuadros, debido a unos salarios mayores que los considerados como base.

En resumen, podemos afirmar que un precio de protección inferior a 57,00 pesetas por kilo de aceite de oliva, sería tanto como aplicar un criterio más favorable que el que sirvió de base para la fijación de

precios en la campaña 1969-70, y aun con este precio quedarían en situación económica desventajosa el 61,50 por 100 de la superficie de olivar.

## PRECIOS POLITICOS

En el momento actual y según el Decreto de 19 de octubre se establece un precio máximo de venta al público de 62,00 pesetas/litro para el aceite envasado y de 57,00 pesetas para el aceite a granel, para el aceite de oliva de la mejor calidad.

Si se mantuviesen para la campaña 1973-74 los precios en origen señalados en la Orden de 27 de octubre de 1973, resultaría un precio máximo de venta en origen de 54,50 pesetas/kilo para el aceite de calidad de 0,5 grados de acidez, cifra inferior a la establecida anteriormente y que de hacerse efectiva supondría dejar en cultivo antieconómico una parte muy considerable (más del 70 por 100) del olivar español, la que figura por debajo de la línea señalada con trazo más grueso en los cuadros establecidos para la campaña 1973-74.

En resumen, en la campaña 1969-70 se fijó un precio a productor de 37, pesetas/kilo. Como consecuencia del excedente de la campaña anterior, que era de 310.000 toneladas, el de garantía a productor tuvo una aplicación real, pues vino a coincidir con los obtenidos por el oliviero, como lo prueba el hecho de que este mismo precio está recogido por el «Boletín del Instituto Nacional de Estadística» y es por lo que tomamos como base esta campaña a los efectos de comparación con la próxima.

El precio que se considera como mínimo para la campaña 1973-74 es el de 57 pesetas/kilo, lo que supone un incremento del 54 por 100 en relación con los

del aceite de oliva de la campaña anteriormente indicada 1969-70.

Si comparamos este incremento con los registrados para el mismo período, en una serie de productos, vemos que en la mayoría de los casos resultan superiores al del aceite de oliva.

A título de ejemplo, damos en porcentajes los incrementos de los precios al por mayor de los productos que se reseñan a continuación y que se refieren al período comprendido entre noviembre de 1969 y noviembre de 1973, partiendo de datos del Anuario Estadístico y de los precios al por mayor en Madrid.

	%
Patatas ... ..	92,31
Garbanzos ... ..	94,38
Judías ... ..	67,00
Arroz ... ..	208,97
Leche fresca ... ..	64,62
Queso duro ... ..	55,26
Merluza ... ..	216,56
Carne de vaca ... ..	146,44
Vino común ... ..	189,18

Los mayores enemigos del campo suelen argumentar, después de incluso reconocer los bajos precios existentes, para los productos agrícolas, que existe una compensación efectiva para remediar tales situaciones, en el incremento importante de las plusvalías.

Debemos reconocer la existencia de plusvalías, pero éstas —consecuencia en muchos casos de la baja del poder adquisitivo de la moneda— no se han producido con carácter general ni con la misma intensidad en todo el agro. Existen zonas o regiones, las costeras mediterráneas, preferentemente, donde pueden ser una realidad y, precisamente, donde esas fincas nunca han presentado un especial interés agrícola; por la calidad de su tierra, climatología, etc.

Pero, además, ¿en qué sector no se ha dado el mismo fenómeno de las plusvalías elevadas?

### EL ACEITE DE OLIVA COMO ALIMENTO ENERGETICO

En el gráfico que se incluye a continuación se hace la comparación del precio por kilocaloría de diferentes productos alimenticios básicos.



Como resultado de lo expuesto, nos encontramos con que los aceites vegetales son los productos que proporcionan kilocalorías en la alimentación humana a menor precio.

### PRECIOS Y CALORIAS

Las grasas, en general, son el alimento energético por excelencia y dentro de ellas el aceite de oliva es la que produce mayor cantidad de calorías.

La alimentación humana exige un número de calorías que dependen de la actividad, género de vida, salud, edad y sexo de la persona.

Las necesidades de calorías con relación a la edad y sexo, según los datos del II Comité de la FAO celebrado en 1957 es la siguiente:

Edad	Hombre (calorías)	Mujer (calorías)
30-40	3.200	2.300
20-30	3.104	2.231
40-50	3.008	2.162
50-60	2.768	1.990
60-70	2.528	1.817
70	2.208	1.587

Es por ello por lo que puede resultar de interés conocer el precio a que resulta el aporte de calorías, según el precio de los distintos alimentos.

Con los precios actuales y tomando como base para el aceite de oliva el también actual y máximo de 62 pesetas litro, resultan los siguientes precios para las calorías de los distintos alimentos:

	Ptas. por kilocaloría
Aceite de oliva ... ..	6,56
Mantequilla ... ..	17,30
Margarina ... ..	8,71
Chocolate ... ..	22,18
Queso de crema ... ..	38,50
Garbanzos ... ..	10,47
Macarrones ... ..	8,82
Carne de vaca ... ..	72,57
Bacalao seco ... ..	153,63
Vino ... ..	27,57
Peras ... ..	43,49
Coles ... ..	55,53

### EL ACEITE DE OLIVA EN LA ECONOMIA DOMESTICA

Entendemos que para el cultivo del olivo es importante fijar la incidencia real del precio del aceite en las economías domésticas, a fin de que las decisiones que afecten a esta actividad económica agrícola sean tomadas conociendo el verdadero alcance de sus repercusiones.

Según los resultados obtenidos en el estudio sobre el índice del coste de la vida en España, publicado por el Instituto Nacional de Estadística en 1971, partiendo de una muestra de cerca de 40.000 hogares realizada en 1968, la distribución porcentual del gasto familiar medio en España es como sigue:

	%
Alimentación ... ..	49,39
Vestido y calzado ... ..	13,94
Vivienda ... ..	7,95
Gastos de casa ... ..	9,89
Diversos ... ..	18,83
TOTAL ... ..	100,00

Corregidos estos porcentajes por los índices del coste de vida correspondiente a 1972 que publica el Anua-

rio Estadístico de 1973 resulta la siguiente distribución porcentual:

	%
Alimentación ... ..	48,44
Vestido y calzado ... ..	14,66
Vivienda ... ..	7,22
Gastos de casa ... ..	9,60
Diversos ... ..	20,08
<b>TOTAL ... ..</b>	<b>100,00</b>

Los datos provisionales de la Contabilidad Nacional de España estiman la renta nacional «per capita» para 1972 en 72.691 pesetas.

La renta se distribuye en dos sumandos, por un lado, la partida del ahorro integrado por el voluntario posible y el forzoso provocado a través de los impuestos directos, y, de otro, el gasto propiamente dicho. La partida de ahorro puede estimarse, en valor medio, como el 22 por 100 de la renta.

Tendremos, por tanto, en valores medios «per capita»:

	Ptas.
Renta anual ... ..	72.691,—
Ahorro directo (22 %) ... ..	15.992,—
Gasto anual ... ..	56.699,—

Sobre esta última cifra son correctamente aplicables los porcentajes distributivos establecidos por la encuesta, y así se tendrá en consecuencia.

Gasto anual medio por individuo en:

	Ptas.
Alimentación ... ..	27.465,—
Vestido y calzado ... ..	8.312,—
Vivienda ... ..	4.094,—
Gasto de casa ... ..	5.443,—
Diversos ... ..	11.385,—

El consumo anual medio de aceite de oliva por habitante en España puede calcularse en 9,8 litros (que corresponde a los nueve kilos consumidos en 1972).

Si tomamos como precio medio al público del aceite de oliva en 1972 el de 55 pesetas litro, resulta que al año cada persona por término medio invertiría en aceite de oliva 539 pesetas.

Por tanto, el gasto anual en aceite de oliva representa:

El 1,96 por 100 del gasto por individuo en alimentación.

El 0,95 por 100 del gasto por individuo total.

El 0,74 por 100 de la renta media por individuo.

#### EL ACEITE DE OLIVA EN LA «CESTA DE LA COMPRA»

En la tan manejada «cesta de la compra», la ponderación del aceite de oliva es de 3,41 pesetas por cada cien pesetas de gastos familiares totales. Esta cifra que se viene barajando no es correcta, como fácilmente puede demostrarse.

En efecto, en el año 1972 vemos que la renta nacio-

nal fue de 2.498.000 millones de pesetas. De ésta puede calcularse que va al consumo el 78 por 100; es decir, 1.948.440 millones de pesetas, toda vez que el 22 por 100 se cifra como estimación de ahorro.

Del gasto total familiar, el aceite de oliva, según la ponderación establecida en la «cesta de la compra», representa el 3,41 por 100; es decir, 66.442 millones de pesetas. Para que esta cifra pudiera representar el gasto total de los españoles en aceite de oliva, teniendo en cuenta que el precio medio a consumo de aceite en 1972 era del orden de las 55 pesetas litro, sería preciso admitir que hubiéramos consumido 1.208 millones de litros —que es, aproximadamente, la producción mundial—, cuando, en realidad, solamente ha sido de 308 millones de kilos.

Si la cifra calculada de consumo de aceite de oliva de 66.442 millones de pesetas, la dividiésemos por el consumo efectivo de 308 millones de kilos, resultaría el precio para el aceite de oliva de 216 pesetas kilo, lo que demuestra de una manera bien clara lo exorbitante de la ponderación que se ha dado al aceite de oliva en la «cesta de la compra». Quizá sea ésta una de las causas por las que se tiene tanto temor a su incidencia en la economía doméstica. El error está, sin duda, en que la muestra utilizada, no fue significativa y por ello se separa exageradamente del consumo medio y del precio real del aceite de oliva.

Establecido el porcentaje de influencia del aceite de oliva en los gastos totales por individuo en 0,95 por 100, vemos que si se compara con los de otros productos que integran la referida «cesta de la compra», este porcentaje es inferior a la mayoría de ellos y sin duda alguna a los de más significativo consumo.

De todas formas nos parece trasnochado y falso en nuestro país, que se ha alzado ya del subdesarrollo, hablar del costo de la «cesta de la compra» única y exclusivamente, ya que hay que ponderar también los gastos que suponen en cualquier economía familiar los demás elementos que inciden sobre el jornal, el salario o el sueldo.

Por ejemplo, cualquier español toma una taza de café al día, por lo menos, fuera de su domicilio, y en este caso, el gasto de treinta cafés mensuales, a razón de ocho pesetas, será de 240 pesetas.

Por otro lado, esta misma persona consumirá 0,817 litros de aceite de oliva como media, en la elaboración de sus comidas a lo largo de un mes, que a 62 pesetas litro, que es el máximo establecido en el decreto de 19 de octubre de 1973, le resultarán 50,63 pesetas.

Es decir, que el gasto mensual en aceite de oliva es inferior en la cantidad de 189,37 pesetas, que el que supone tomar durante un mes un café diario fuera del domicilio.

Algo parecido podemos decir sobre los espectáculos. Una sesión de teatro viene costando 200 pesetas y aún considerando solamente la asistencia de una vez por mes resultaría 149,37 pesetas más, que el total consumo mensual de aceite de oliva.

Los transportes de una jornada normal diaria, suponen en autobús 20 pesetas, que en el transcurso del mes, durante veinticinco días, representan 500, o sea, 449,37 pesetas, más que el consumo del aceite de oliva durante el mismo período.

A continuación ofrecemos una serie de equivalencias entre el gasto de consumo de diversas necesidades individuales y el número de días que por el mismo importe se pueden consumir de aceite de oliva.



● EQUIVALENTE A

Consumo de  
aceite de oliva  
por persona  
en  
**1 DIA**  
(1,68 ptas.)



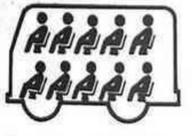
● EQUIVALENTE A

Consumo de  
aceite de oliva  
por persona  
en  
**1 DIA**



● EQUIVALENTE A

Consumo de  
aceite de oliva  
por persona  
en  
**2 DIAS**



● EQUIVALENTE A

Consumo de  
aceite de oliva  
por persona  
en  
**3 DIAS**



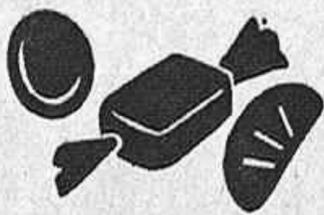
● EQUIVALENTE A

Consumo de  
aceite de oliva  
por persona  
en  
**3 DIAS**



● EQUIVALENTE A

Consumo de  
aceite de oliva  
por persona  
durante  
**4 DIAS**



● EQUIVALENTE A

Consumo de  
aceite de oliva  
por persona  
en

**4 DIAS**

100 gramos de caramelos (7 Pts.)



● EQUIVALENTE A

Consumo de  
aceite de oliva  
por persona  
durante

**5 DIAS**

1 café en un bar (8 Pts.)

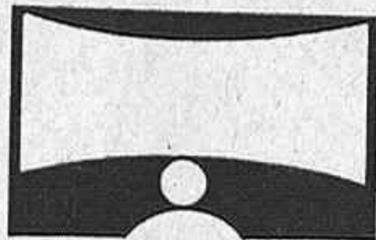


● EQUIVALENTE A

Consumo de  
aceite de oliva  
por persona  
durante

**8 DIAS**

1 Coca-Cola de litro (13 Pts.)



● EQUIVALENTE A

Consumo de  
aceite de oliva  
por persona  
en

**12 DIAS**

1 sesión de cine (20 Pts.)



● EQUIVALENTE A

Consumo de  
aceite de oliva  
por persona  
durante

**120 DIAS**

1 sesión de teatro (200 Pts.)

# EL PRECIO DEL ACEITE DE OLIVA Y LA EQUIPARACION DE LAS RENTAS PROVINCIALES

Cuando se trata de fijar un precio por la Administración no sólo ha de tenerse en cuenta el coste de producción, sino que han de considerarse otros aspectos que son de la mayor importancia, tales como lograr una mejor distribución territorial y sectorial de la renta e incluso, si ello es posible, el incremento de ésta.

La relación de las provincias clasificadas por la renta media por persona durante 1971 y el tanto por ciento de la media nacional, según se deduce del informe que sobre la renta nacional de España realiza el Servicio de Estudios del Banco de Bilbao, y que acaba de publicarse, es la siguiente:

N.º de orden	Provincia	Renta media por persona	
		En pesetas	En % de la media nacional
1	Vizcaya . . . . .	105.947	148
2	Guipúzcoa . . . . .	104.111	146
3	Alava . . . . .	101.718	144
4	Madrid . . . . .	97.848	138
5	Barcelona . . . . .	97.347	137
6	Baleares . . . . .	94.300	132
7	Gerona . . . . .	87.248	123
8	Navarra . . . . .	84.160	118
9	Santander . . . . .	82.198	115
10	Lérida . . . . .	79.022	111
11	Tarragona . . . . .	77.690	110
12	Valladolid . . . . .	76.821	108
13	Logroño . . . . .	75.485	106
14	Zaragoza . . . . .	75.087	106
15	Huesca . . . . .	73.960	104
16	Oviedo . . . . .	70.194	99
17	Burgos . . . . .	69.302	97
18	Valencia . . . . .	68.817	97
19	Castellón . . . . .	68.193	96
20	Alicante . . . . .	64.986	92
21	Guadalajara . . . . .	63.967	90
22	Segovia . . . . .	62.447	87
23	Soria . . . . .	61.841	87
24	Palencia . . . . .	58.798	83
25	Las Palmas . . . . .	58.729	83
26	León . . . . .	58.186	82
27	Sevilla . . . . .	57.956	82
28	Teruel . . . . .	55.863	79
29	Pontevedra . . . . .	55.817	79
30	Cádiz . . . . .	54.875	77
31	La Coruña . . . . .	54.215	76
32	Salamanca . . . . .	53.930	76
33	Tenerife . . . . .	53.568	76
34	Toledo . . . . .	53.051	75
35	Huelva . . . . .	53.034	75
36	Murcia . . . . .	52.836	75
37	Málaga . . . . .	51.233	72
38	Córdoba . . . . .	51.017	72
39	Albacete . . . . .	47.189	66
40	Ávila . . . . .	46.333	65
41	Zamora . . . . .	46.115	65
42	Cuenca . . . . .	45.922	65
43	Ciudad Real . . . . .	45.779	65
44	Badajoz . . . . .	43.846	62
45	Almería . . . . .	43.323	61
46	Lugo . . . . .	39.908	56
47	Granada . . . . .	39.675	56
48	Jaén . . . . .	39.182	54
49	Cáceres . . . . .	38.953	54
50	Orense . . . . .	38.442	54
	Media nacional . . . . .	70.761	



Si consideramos solamente las 21 principales provincias olivareras —eliminando las 13 restantes por tener menos de 25.000 hectáreas de olivar en producción cada una de ellas— y determinamos el porcentaje de superficie de olivar de cada una, sobre el total de hec-

táreas de las 21 provincias consideradas, tendremos relacionadas con la renta media provincial por persona, expresadas en tantos por ciento, de la media nacional, el siguiente cuadro.

N.º de orden	PROVINCIA	Has. de olivar en producción (1)	% que ocupa cada una	% de la renta nacional por persona	Signo del saldo migratorio
1	Jaén ... ..	375.000	19,05	54	—
2	Córdoba ... ..	266.000	13,51	72	—
3	Sevilla ... ..	196.000	9,95	82	—
4	Badajoz ... ..	152.500	7,74	62	—
5	Ciudad Real ... ..	120.600	6,12	65	—
6	Málaga ... ..	108.000	5,48	72	—
7	Toledo ... ..	103.500	5,26	75	—
8	Tarragona ... ..	87.000	4,42	110	+
9	Granada ... ..	85.700	4,36	56	—
10	Cáceres ... ..	69.200	3,51	54	—
11	Lérida ... ..	68.900	3,50	111	—
12	Cuenca ... ..	48.600	2,47	65	—
13	Castellón ... ..	44.600	2,26	96	+
14	Alicante ... ..	35.700	1,81	92	+
15	Valencia ... ..	33.400	1,70	97	+
16	Huelva ... ..	33.000	1,68	75	—
17	Teruel ... ..	30.400	1,55	79	—
18	Cádiz ... ..	30.400	1,55	77	—
19	Guadalajara ... ..	29.000	1,47	90	—
20	Huesca ... ..	26.200	1,33	104	—
21	Albacete ... ..	25.200	1,28	66	—
	<b>TOTAL</b> ... ..	<b>1.968.900</b>	<b>100,00</b>		

(1) Datos del Anuario del Ministerio de Agricultura, 1970-71.

Si examinamos los datos de los dos cuadros anteriores vemos que todas las provincias en las que la economía del aceite de oliva tiene una participación decisiva en la renta provincial se encuentran por debajo de la renta media nacional por persona, que era, en aquellas fechas, de 70.761 pesetas y ocupan los últi-



mos puestos al clasificarlas de acuerdo con la renta «per cápita».

Así, Jaén, primera provincia olivarera, ocupa el puesto 48, en cuanto a la renta por persona; Córdoba, segunda en la economía olivarera, el 38; Sevilla, el 27, sin duda porque influye favorablemente en el resultado el olivar de verdeo; Badajoz, cuarta provincia olivarera de España, el 44; el quinto lugar lo ocupa Ciudad Real y es la 43 clasificada por la renta por persona; Málaga, sexta provincia olivarera, y pese a la expansión del turismo, el 37, y Toledo, última provincia, con 100.000 hectáreas cultivadas de olivar, el 34, en cuanto a renta media por persona, y esto ocurre a pesar de que se trata de las provincias mejor cultivadas en lo que se refiere al olivar.

De las veintiuna provincias que pueden considerarse olivareras, sólo hay tres en las que la renta por persona es escasamente superior a la renta media nacional, que son Tarragona, Huesca y Lérida, en las cuales la economía olivarera representa un escasísimo porcentaje de la renta provincial.

Por otra parte vemos también que todas las provincias olivareras, salvo Tarragona, Castellón, Alicante y Valencia, pierden trabajadores por emigración. Es preciso hacer notar la extraña correlación negativa ( $r = -0,402$ ), aunque no muy significativa (el coeficiente de determinación no alcanza más que al 16 por 100), que existe entre el nivel de renta por persona y el peso de la economía olivarera, lo que obliga a profundizar sobre este aspecto, sobre todo teniendo en cuenta que los precios del aceite de oliva y las demás grasas vegetales están prácticamente intervenidos.

Puede apreciarse que a medida que aumenta el porcentaje de superficie dedicada en las provincias al cultivo del olivar disminuye su nivel de vida; para ello, partiendo del cuadro anterior y del gráfico correspon-

ente, en el que se registran en las ordenadas el nivel de renta que alcanzó en 1971 cada una de las provincias olivereras, y en abscisas el porcentaje que cada provincia tiene del conjunto de la superficie explotada de olivar, y calculando la línea de regresión lineal se

oblene la recta  $y = -1,559x + 86,473$ , cuyo coeficiente angular  $-1,559$  determina claramente que a medida que aumenta el porcentaje de la superficie labrada dedicada al cultivo del olivo disminuye su renta media por persona.

## Renta media por persona en relación con el porcentaje de la superficie nacional de olivar cultivada por cada una.



- 1 - Jaen
- 2 - Cordoba
- 3 - Sevilla
- 4 - Badajoz
- 5 - C.Real
- 6 - Malaga
- 7 - Toledo
- 8 - Tarragona
- 9 - Granada
- 10 - Caceres
- 11 - Lerida
- 12 - Gerona
- 13 - Castellon
- 14 - Alicante
- 15 - Valencia
- 16 - Huelva
- 17 - Teruel
- 18 - Cadiz
- 19 - Guadalajara
- 20 - Huesca
- 21 - Albacete

Sobre la línea de tendencia determinada puede deducirse que si alguna provincia cultivara el 20 por 100 del total de olivar existente en las veintiuna provincias consideradas, su renta media sería del 55 por 100 de la media nacional, salvo que concurrieran circunstancias industriales que lo alteraran.

### APLICACION A UNA PROVINCIA OLIVARERA

Para confirmar las ideas que se acaban de exponer vamos a considerar Jaén, no sólo por ser la provincia más oliverera de España (representa el 38 por 100 de la producción), sino porque en ella es donde está más acusado el monocultivo. Refiriéndonos al año 1971, la renta «per cápita» nacional era de 70.761 pesetas, mientras que la renta «per cápita» provincial de Jaén fue de 39.182 pesetas; había, pues, una diferencia de 31.579 pesetas, que aplicada a sus 657.036 habitantes representa una reducción del nivel de ingresos en Jaén, por renta de 21.128 millones de pesetas.

Teniendo en cuenta que la renta neta del olivar es, aproximadamente, el 85 por 100 del ingreso bruto, aunque tiende a disminuir, la aportada por el olivar de la provincia de Jaén, en el año 1971, fue de 5.119 millones de pesetas; es decir, que corresponde a un valor bruto de la cosecha de 6.022 millones de pesetas (153 millones de kilos de aceite de oliva, al precio medio de 39,36 pesetas, en el año 1971, según publicación «La Agricultura Española»), y que, por tanto,

representa el 19,88 por 100 de la renta provincial, que fue de 25.744 millones de pesetas.

Aceptando que la merma de ingresos hubiera alcanzado igual nivel en todos los sectores y que el olivar, como indicábamos, representa aproximadamente el 20 por 100 de la renta provincial, resultaría que los ingresos no percibidos por este concepto serían de 4.226 millones de pesetas en aquel año.

Para que la renta de esta provincia se equiparara a la renta media nacional sería necesario, teniendo en cuenta que su cosecha media es de 153.000 toneladas, aumentar en 27,62 pesetas kilo el precio del aceite de oliva.

Dicho precio era, en el año 1971, de 39,36 pesetas, y si se aumentase en esas 27,45 pesetas resultaría un precio de 66,98 pesetas.

### EL PRECIO DEL ACEITE DE OLIVA EN EL MERCADO INTERNACIONAL

Es importante consignar que durante los primeros meses del año 1973, el kilo de aceite de oliva a productor se ha movido alrededor de las 50 pesetas, y que los derechos reguladores que tenía que pagar el exportador para colocar un kilo de aceite de oliva virgen en bidón en el mercado mundial era de 16,00 pesetas, y de 14,00 para los aceites de oliva puros o refinados a granel, a pesar de lo cual se han alcanzado



cifras elevadas de exportación superiores a las normales.

Se llega fácilmente a la conclusión de que el precio internacional del aceite de oliva FOB España estaba por encima de las 66 pesetas, y que si en septiembre de 1973 se continuaba exportando, pese a que en el interior se superaron las 60 pesetas y pagando los mismos derechos reguladores, quiere decir que el precio internacional era superior a 76,00 pesetas kilo FOB España; aunque hay que tener en cuenta que este año fue excepcional, desde el punto de vista competitivo, pues en los demás países productores-exportadores de aceite de oliva las disponibilidades fueron muy mermadas por campañas deficitarias.

Se podría objetar a nuestros razonamientos que una elevación desmesurada del precio puede dar lugar a una superproducción, originando excedentes, pero ello no ocurre en el caso del olivar, porque España es deficitaria en productos de los que se obtienen grasas vegetales, y, además, como la puesta en producción del olivar tarda de ocho a quince años, los resultados no se podrían apreciar de manera inmediata. Por otra parte, los terrenos aptos para el cultivo rentable del olivar no abundan más que en la provincias que ya son olivareras, lo que implicaría aumentar el porcentaje de olivar, principalmente en las provincias andaluzas.

## EL ACEITE DE OLIVA Y LA PRODUCTIVIDAD DE LA MANO DE OBRA

Examinemos el problema desde el punto de vista de la productividad de la mano de obra y su repercusión en la renta.

Para duplicar la renta por persona en la economía del olivar, suponiendo que se mantuvieran los mismos criterios con respecto a precios, habría que reducir a la mitad la mano de obra que precisa este cultivo. En el caso del olivar de zonas buenas de Jaén habría que reducirla a 12,5 jornales por hectárea cultivada de los 24 necesarios actualmente. De ellos, 20 jornales se precisan para la recolección de 2.400 kilos de aceituna (cinco vareadores y 15 recogedores), llegando a la conclusión de que, para doblar la productividad actual en la economía del olivar, sería preciso reducirlos a 7,5. Por ello, aceptando la cifra media de 2.400 kilos de aceitunas por hectárea, el rendimiento por persona tendría que ser de 320 kilos por jornada de trabajo, incluyendo, para hallar este promedio, todas las labores complementarias hasta situar la aceituna en almazara. Ahora bien, para conseguir estas mejoras en la productividad es necesario intensificar la investigación, descubrir nuevos métodos de recogida mecánica o química, y esta costosa investigación difícilmente podría ser financiada por una economía empobrecida. Y, aún en el supuesto de que se descubrieran nuevos sistemas de recogida rentable, habría que realizar un amplio programa de inversiones en todas las zonas olivareras, única forma de evitar las emigraciones masivas. Nada más justo ni más social.

## EL PRECIO DEL ACEITE DE OLIVA Y LA EMIGRACION

Es necesario tener en cuenta que los movimientos migratorios, cuando son excesivos, originan sensibles pérdidas a la economía nacional y que el verdadero motor de estos movimientos es la diferencia de ingresos por persona, que no puede seguir midiéndose en porcentajes, sino en cifras absolutas. Esto no quiere decir que el hombre no tenga la absoluta libertad de cambiar de residencia y de trabajo si en ello ha de mejorar.

Si los ingresos medios por persona en Jaén y otras

provincias olivareras —nos referimos a las que ocupan los más bajos lugares de la escala nacional de renta— son, aproximadamente, la tercera parte de las que están situadas en cabeza, es evidente que al ser la diferencia existente de mil dólares por persona cuando la renta media presentaba la misma cifra, en el momento, por ejemplo, en que se logre alcanzar los dos mil dólares, permaneciendo constantes los restantes porcentajes de desequilibrio podría llegarse al caso de que la diferencia entre Jaén y las otras provincias más favorecidas sería de dos mil dólares.

La despoblación de las provincias menos desarrolladas continuará avanzando a ritmo preocupante si es que no se toman las medidas necesarias —y todo parece estar en el telar— para que, junto a la agricultura tradicional, se creen otros puestos de trabajo compatibles y complementarios que aunados frenen las ansias de cambios de domicilio en busca de otras actividades mejor remuneradas, pues a nadie le tienta este «deporte». Sólo la necesidad pone en el trance al hombre de abandonar su tierra y a los suyos.

## CONSIDERACIONES FINALES

Antes de establecer las conclusiones a que nos conduce este estudio sería conveniente, en rápidas pinceladas, sintetizar algunos aspectos y características del olivar, que son típicos y originales de su cultivo.

● Recordemos que el árbol que produce la aceituna comienza a ofrecernos sus frutos pasados quince años de efectuada su plantación. Es decir, se trata de un cultivo de muy lenta amortización y de no menos problemática rentabilidad.

● Tengamos en cuenta que entre los problemas más importantes que tiene planteados el olivar español es el de resolver la recolección mecánica de la aceituna. Este ocupa un primerísimo lugar dentro de unos criterios rigurosos y realistas. Esta dificultad, insuperable hasta el momento, y que nos obliga a continuar desprendiendo la aceituna del árbol por el sistema del vareo a brazo, provoca una elevación tan sensible en sus costes que se cifra, en las zonas que con mucha imaginación vienen considerándose como rentables, alrededor de un 40 por 100 del valor del fruto. Este dato, aún despreciando todas las restantes partidas del más reducido escandallo que contemple la totalidad de las precisas labores de alza, bina, tercia, abonados, tratamientos, poda, corta, preparación de suelos, etc., nos hará ver que con los precios actuales en origen de los aceites no existe el proporcionado beneficio a su cultivo. Todo ello sin hacer mención a los encarecimientos producidos en abonos, insecticidas, aperos y maquinaria agrícola en general.

● No olvidemos otro matiz singular del olivar, como es el hecho cierto de estar asentadas en general sus plantaciones en terrenos no aptos para otros cultivos.

Y si hubiera que arrancar el olivar de nuestros campos, ¿qué porvenir el de la mano de obra que aún subsiste por un apego casi carnal a la tierra donde han nacido y en la que desarrollan su sobria existencia con una austeridad de vida que llega a impresionar?

¿Qué futuro, en fin, el de las 600.000 familias españolas que cultivan parcelas de olivar en parte de 34 provincias españolas, siempre viviendo con la esperanza de que algún día llegarían a obtener la rentabilidad que merece su entrega profesional y humana a una tarea repleta de riesgos e incertidumbres?

## CONCLUSIONES

Las conclusiones que a nuestro juicio pueden deducirse de este trabajo son las siguientes:

PRIMERA: El precio del aceite de oliva a productor para tener la misma consideración y equipararlo a las circunstancias en que se fijó el precio del año 1969 y de-



ducido del estudio sobre la problemática del sector oleícola del Ministerio de Agricultura debe ser, en la campaña 1973-74, de 57 pesetas kilo.

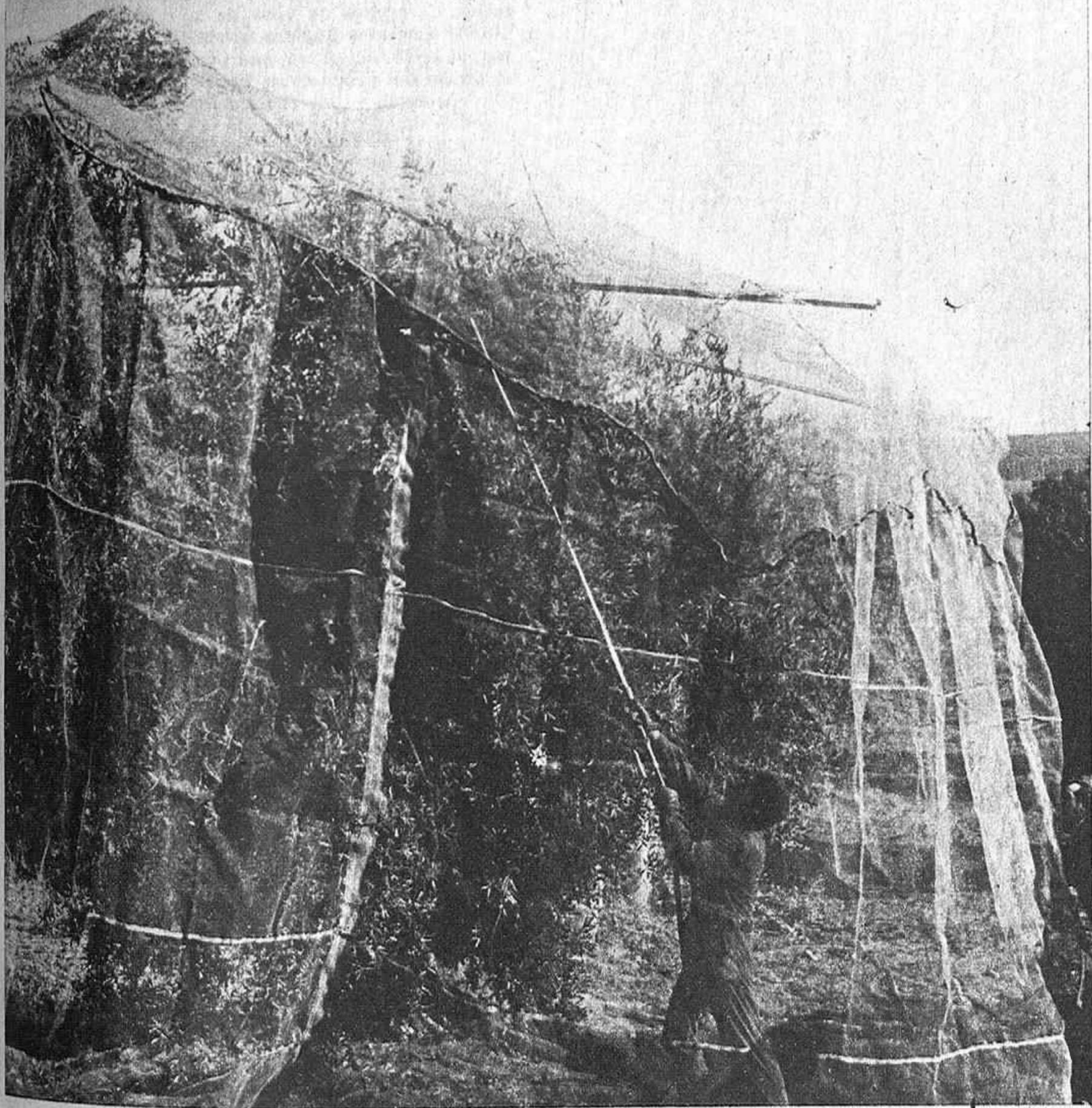
**SEGUNDA:** Con este precio de 57 pesetas kilo siguen en situación de mayor o menor pérdida seis de las diez zonas establecidas por el Ministerio de Agricultura, que representan 1.349.000 hectáreas, o sea, el 61,5 por 100 de la superficie del olivar. Y ello sobre la base de mantener una situación salarial muy por debajo de la de otros sectores.

**TERCERA:** Dada la escasa repercusión que el consumo de aceite representa en la economía doméstica, no deben fijarse los precios de este producto por debajo de los límites precisos para que sea económicamente rentable esta actividad y se estimule la expansión normal del consumo de esta grasa, que al mismo tiempo representa el aporte más económico de calorías necesarias

a la alimentación humana y que tanta importancia alcanza en la economía nacional.

**CUARTA:** El precio oficial del aceite de oliva en el mercado interior viene estando por bajo de la cotización internacional y determina una renta por persona que vive del sector, que está comprendida entre el 70 y el 50 por 100 de la renta media nacional, con más posibilidades de que sea esta última cifra y por ello es indispensable revisarla, con el fin de incrementar el desarrollo de las provincias olivareras y evitar en lo posible las grandes diferencias de rentas provinciales y contener las emigraciones masivas.

En la fijación de un precio por la Administración debe tenerse siempre en cuenta el objetivo político de que las rentas medias que este precio genera en las provincias productoras se acerquen en lo posible y progresivamente a las rentas medias nacionales.



Para alcanzar estos fines sería necesario establecer un precio a productor de 66,98 pesetas kilo.

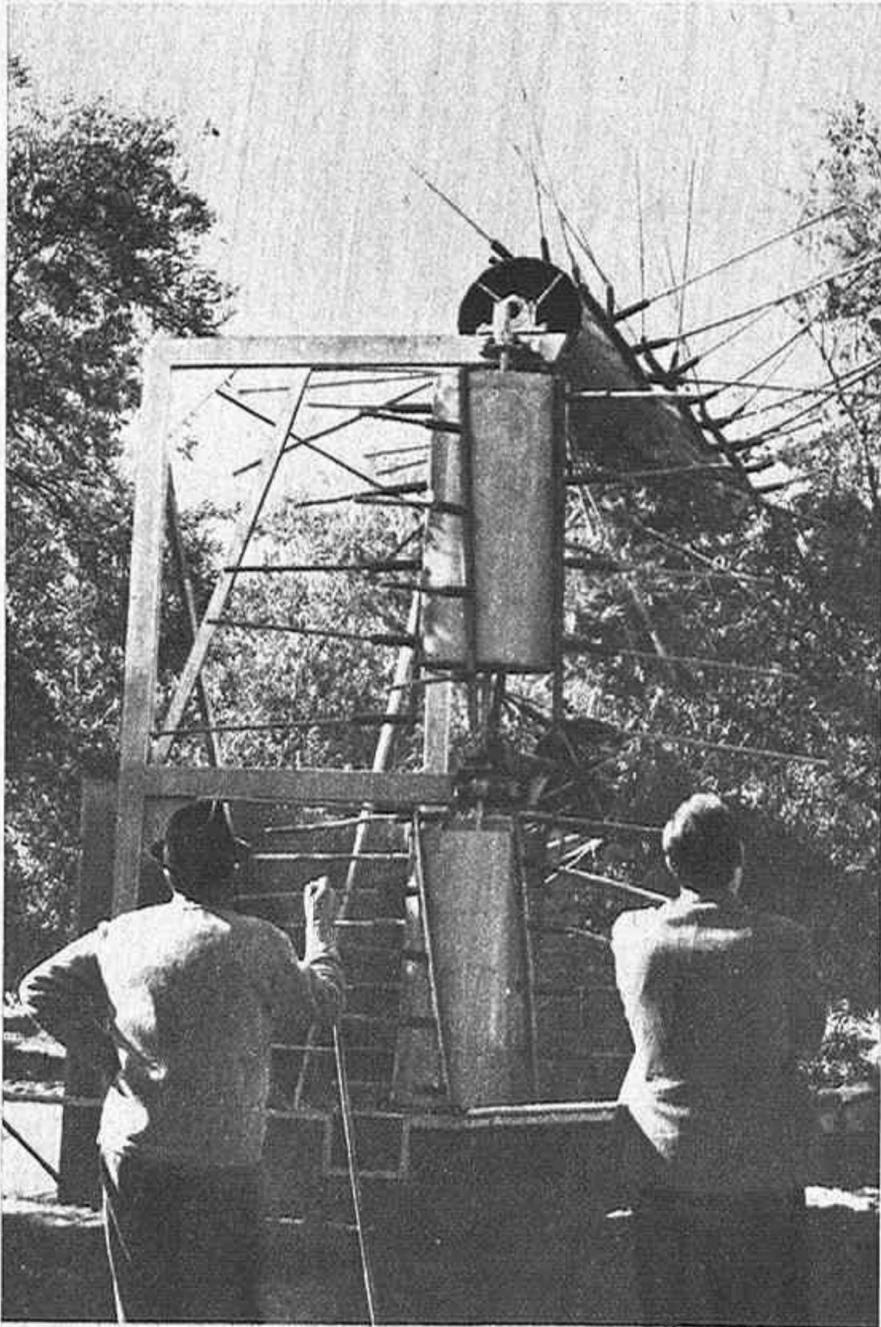
**QUINTA:** El precio del aceite de oliva en el mercado interior debe ser muy próximo al de la cotización internacional y no como viene sucediendo, a consecuencia de las medidas de intervención adoptadas por la Administración, que se desvía tan extraordinariamente de los precios internacionales que han obligado a imponer derechos ordenadores a fin de contener los precios interiores.

**SEXTA:** Constituye un grave perjuicio frenar la exportación del aceite de oliva mediante la implantación de derechos ordenadores, por cuanto esta decisión incide gravemente en la renta de las provincias subdesarrolladas.

Los derechos ordenadores a la exportación se han establecido con el objetivo de sujetar el precio interior

del aceite de oliva a un nivel máximo, no permitiendo que se acerque al precio internacional, como sería de desear, y en definitiva suponen una traba para el juego de los precios en un mercado libre. Los fondos recaudados deberían ser en todo caso destinados a fines de regulación del propio sector, subvencionando las compras del FORPA, con el fin de constituir un «stock» de regulación, con lo que no sólo se beneficiaría la producción oliverera, sino también el consumo, al disponer la Administración de una masa de aceite de oliva que impidiese fenómenos especulativos del alcance de los últimos contemplados.

**SEPTIMA:** En resumen, el aceite de oliva, uno de los símbolos de España en el mundo, ya que exportamos a gran número de países un elevado porcentaje de nuestra producción y es uno de los pocos sectores de la economía en que estamos situados a la cabeza de la produc-



ción mundial y, sin embargo, lo tenemos bastante devaluado, dando lugar a que se halle incluido el olivar entre los cultivos-problema.

Consideramos oportuno, antes de dar fin al intento que nos ocupa, hacer mención del hecho, muy significativo y merecedor de ser divulgado, de que si la cifra de mil quinientos millones de pesetas a que ascienden aproximadamente los derechos ordenadores a la exportación de aceites de oliva de la campaña 1972-1973 de 440.000 toneladas hubiera revertido, como parece legítimo, al sector olivarero, que es el que los ha producido, el precio del producto se incrementaría en 3,41 pesetas kilo en origen y, por consiguiente en 68 céntimos el valor del kilo de su aceituna.

Esas 16 pesetas por kilo exportado, que suponen los referidos derechos ordenadores, es evidente que se restan del precio que debía haber obtenido, en un régimen de libre comercio, el sector productor de aceituna de almazara.

Los precios políticos y las trabas administrativas impuestas a la exportación contribuyen, en gran parte, a la permanente descapitalización y a la falta de rentabilidad del cultivo del olivar.

A costa de la castigada economía del labrador olivarero se ha logrado en este caso resolver en parte otras situaciones nacionales también dignas de atención. Esos 1.500 millones detraídos del sector producción han servido para atender a una serie de obligaciones derivadas de las operaciones de regulación interior de los precios de la harina de soja.

La analogía, la similitud, oleícola hablando, existente entre España e Italia, nos lleva a señalar, sin embargo, las muy distintas situaciones de cara a los precios que, por sus productos, obtienen los olivareros de aquel país y los del nuestro.

En virtud de razones políticas y económicas, el Gobierno de Roma, en su clara y loable intención de defender al consumidor contra la escalada de precios, opera en dos frentes distintos: por uno, subvencionando al ciudadano que adquiere aceite de oliva —un producto en Italia también de prestigio nacional por excelencia, y que se considera estatalmente obligado a promover su consumo—, y por otro, reconociendo la delicada situación económica de la producción, que precisa inexcusablemente precios rentables.

La Comunidad Económica Europea, aceptando la petición del Gobierno italiano, continúa subvencionando a la producción de aceite de oliva en la cuantía de 42,17 unidades cuenta (la unidad cuenta equivale al dólar con cotización del año 1971 a 70 pesetas, por tanto, en moneda española), como consecuencia de la fijación de un precio indicativo de mercado de 95 unidades cuenta, o sean 66,50 pesetas por kilo.

La subvención que percibe el productor italiano es de 29,52 pesetas por kilo de aceite, equivalente a 5,90 el kilo de aceituna, que representa más del 50 por 100 del precio a que contrata su fruto el productor español.

De donde se deduce que el precio indicativo para la producción es de 137,17 unidades cuenta por quintal métrico, es decir, 96,02 pesetas por kilo de aceite de oliva de tres grados de acidez.

Si la relación de precios entre los dos países fuese proporcional a los niveles de renta, el precio del aceite en España en origen debería ser de 56,31 pesetas para



los aceites de tres grados, o, lo que es lo mismo, 58.31 pesetas para los de un grado.

Sin deseo alguno de establecer enojosas comparaciones, y en la línea de intención que nos ha guiado en este trabajo, vamos a partir de la cifra de consumo medio anual de aceite de oliva por habitante en nuestro país, que —según datos estadísticos oficiales— es de 9,8 litros y, por otro lado, a tener en cuenta el coste en origen del producto según el estudio técnico que sobre el sector oleícola realizó en el año 1970 el Ministerio de Agricultura y que, partiendo de un valor de la aceituna de 10,81 pesetas kilo para 1975, nos da un costo del aceite en origen de 57,35 pesetas kilo.

Con estos datos, e incrementando el valor añadido producido por los márgenes actualmente reconocidos hasta llegar el producto al consumidor, se llegaría al precio de 65 pesetas el litro, lo que supone como gasto medio anual del español en aceite de oliva la cantidad de 637 pesetas y, por consiguiente, la media diaria de 1,74 pesetas.

Operando con tan exigua cantidad como costo resultará que por el precio de un periódico sería posible adquirir el aceite necesario para la alimentación de una persona durante más de tres días. Cualquiera español aficionado a acudir a sesiones de cine, con lo que le cueste la entrada para contemplar una película durante hora y media le sería posible adquirir el aceite preciso para cuarenta y cinco días, y un degustador de café que se beba el contenido de una taza diariamente en la barra de una cafetería podría, por el mismo precio, pagar el aceite de más de cuatro días.

Los anteriores ejemplos, extraídos de entre un millar que nos conducirían a parecidas consecuencias, entendemos aclaran algo muy importante, como es lo injusto de considerar que el precio a alcanzar por el aceite de oliva, preciso para que el sector productor entre, por fin, en el merecido campo de la rentabilidad, provoque incidencias o desajustes apreciables en una economía familiar, por modesta que ésta sea.

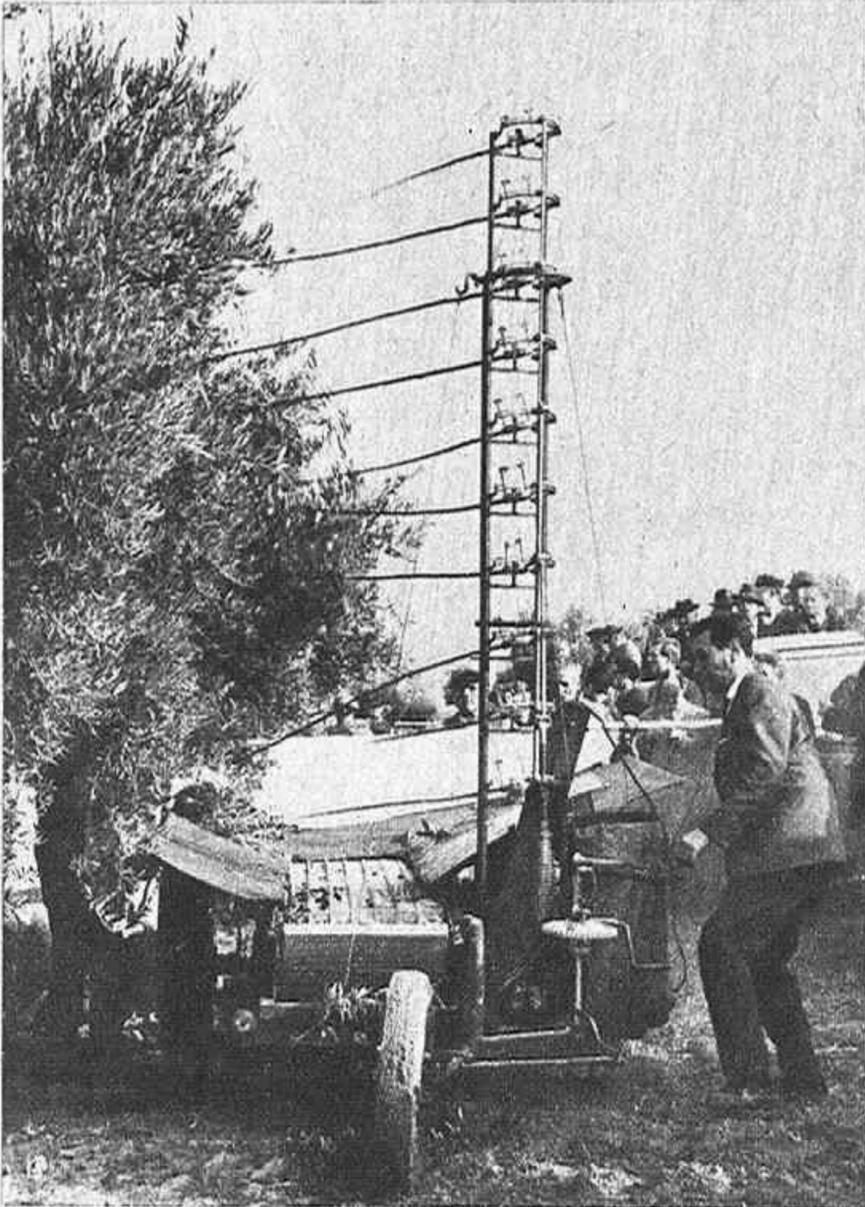
Todavía en imprenta el presente trabajo, ha sido promulgado el decreto-ley del 30 de noviembre.

La oportunidad y hasta la necesidad imperiosa de que el Gobierno propusiese al Jefe del Estado la sanción de tal medida debe ser compartida por los españoles plenamente conscientes de que por las vanas alegrías del presente nos estábamos jugando suicidamente la seguridad de un futuro estable.

Hemos de disponernos a acatar con profundo sentido social el esfuerzo que se nos va a exigir a todos los ciudadanos en razón directa a sus posibilidades de renta. No es aceptable, ni mucho menos, deseable, que ni siquiera los más egoístas e insolidarios sean capaces de razonadamente demostrar su disconformidad. El bien común así lo demanda.

Muchos son los intereses que van a ser afectados. Muchas, por tanto, las previsibles reacciones que comenzarán a producirse en toda la Nación, pero no insuperables. Las medidas de carácter coyuntural y las estructurales serán beneficiosas para todos en fechas no lejanas.

Los oleicultores que, a través de este «Libro Blanco», han tratado de exponer sincera y noblemente sus problemas, cuitas y situaciones, sus quejas y sus agravios, estamos seguros que se hallan entre los sectores nacionales que con más disciplina, entereza y capacidad de entrega colaboren en la dura y sugestiva empresa a que hemos sido convocados para el logro del equilibrio económico y social, el mantenimiento de la expansión y la equitativa distribución de los frutos del desarrollo.







Impreso en los Talleres Centrales  
de la Prensa del Movimiento.  
MADRID  
Separata publicitaria  
(Queda hecho el depósito que marca la ley.)

